



Myčka nádobí

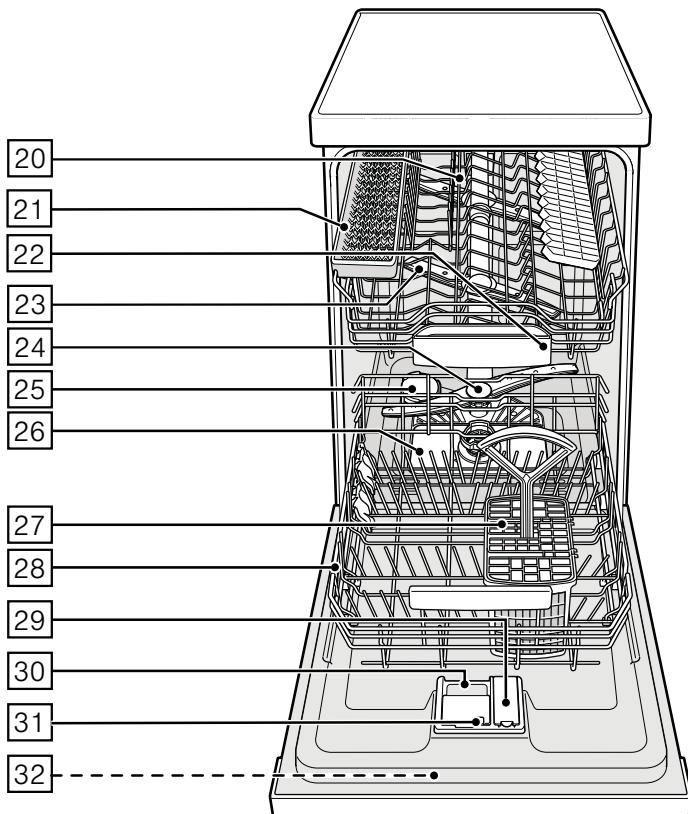
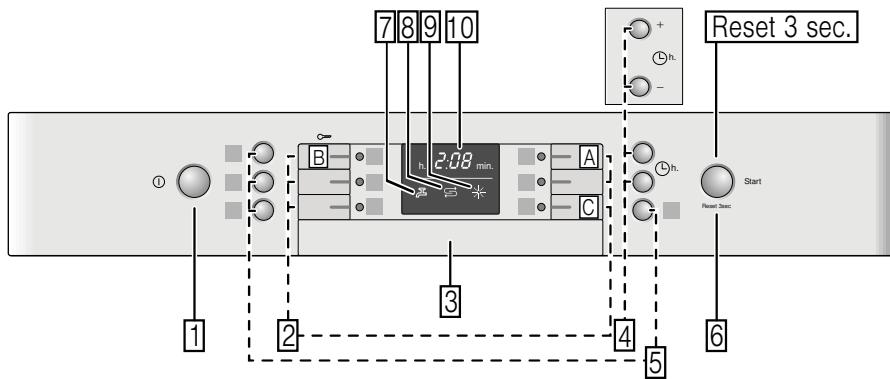
**SPI54M05EU**



**BOSCH**

**cz** Návod k použití





# Obsah

	<b>Použití podle určení.....</b>	<b>4</b>		<b>Nádobí.....</b>	<b>13</b>
	<b>Bezpečnostní pokyny.....</b>	<b>4</b>		Není vhodné.....	13
	Dříve než spotřebič uvedete do provozu.....	5		Poškození sklenic a nádobí.....	14
	Při dodání.....	5		Uložení nádobí.....	14
	Při instalaci.....	5		Vyklopení nádobí.....	14
	V denním provozu.....	6		Šálky a sklenice.....	14
	Zablokování dvírek proti otevření.....	6		Hrnce.....	15
	Zablokování tlačítka.....	6		Koš na příbory.....	15
	Při vzniklých škodách.....	7		Sklopné trny.....	15
	Při likvidaci.....	7		Držák malých dílů.....	16
	<b>Ochrana životního prostředí.....</b>	<b>9</b>		Police na nože .....	16
	Obal.....	9		Úprava výšky koše.....	16
	Starý spotřebič.....	9		Horní koš s postranními páčkami ....	16
	<b>Seznámení se se spotřebičem..</b>	<b>10</b>		Horní koš s horními a spodními páry koleček .....	17
	Ovládací panel.....	10		<b>Mycí prostředek.....</b>	<b>17</b>
	Vnitřní prostor.....	10		Plnění mycího prostředku.....	18
	Přehled nabídky.....	10		Kombinovaný mycí prostředek.....	19
	<b>Zařízení ke změkčování vody/ Speciální sůl.....</b>	<b>11</b>		<b>Přehled programů.....</b>	<b>20</b>
	Nastavení.....	11		Volba programu.....	21
	Tabulka tvrdosti vody.....	11		Upozornění pro zkušební ústavy.....	21
	Použití speciální soli.....	11		TurboSpeed 20 min. ....	21
	Použití mycích prostředků s komponentou vody.....	12		<b>Přídavné funkce.....</b>	<b>22</b>
	Vypnutí ukazatele změkčování vody..	12		Úspora času (VarioSpeedPlus).....	22
	<b>Leštido.....</b>	<b>12</b>		Poloviční náplň.....	22
	Nastavení množství leštidla.....	13		HygienaPlus.....	22
	Vypnutí ukazatele doplnění leštida.....	13		Intenzivní zóna.....	22
				Extra sušení.....	22
	<b>Obsluha spotřebiče.....</b>	<b>23</b>			
	Programová data.....	23			
	Aqua-Senzor.....	23			
	Zapnutí myčky nádobí.....	23			
	Ukazatel zbývajícího času.....	23			
	Odložený start.....	24			
	Konec programu.....	24			

Automatické vypnutí po ukončení programu .....	24
Vypnutí myčky nádobí.....	25
Přerušení programu.....	25
Ukončení programu (reset).....	25
Změna programu.....	25
Intenzivní sušení.....	25

 **Čištění a údržba.....** **26**

Celkový stav spotřebiče.....	26
Speciální sůl a leštidlo.....	26
Sítka.....	26
Ostřikovací ramena.....	27

 **Co dělat v případě poruchy?... 28**

Čerpadlo odpadní vody.....	28
Tabulka poruch.....	29

 **Zákaznický servis .....** **37**

 **Instalace a připojení .....** **37**

Rozsah dodávky.....	37
Bezpečnostní pokyny.....	37
Dodání.....	38
Technické údaje.....	38
Instalace.....	38
Přípojka odpadní vody.....	38
Přípojka pitné vody.....	39
Přípojka teplé vody.....	39
Elektrické připojení.....	39
Demontáž.....	40
Přeprava .....	40
Zabezpečení proti zamrznutí (Vyprázdnění spotřebiče) .....	40



## **Použití podle určení**

- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a domácím prostředí.
- Používejte myčku nádobí pouze v domácnosti a pouze k uvedenému účelu: k mytí nádobí v domácnosti.
- Tato myčka nádobí je určena pro použití do maximální výšky nad mořem 4000 m.



## **Bezpečnostní pokyny**

Děti do 8 let nebo osoby, které nejsou vzhledem ke své fyzické, smyslové či duševní neschopnosti či nezkušenosti nebo neznalosti schopné spotřebič bezpečně používat, tento spotřebič nesmí bez dohledu nebo pokynu odpovědné osoby používat.

Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Děti do 8 let věku a bez dohledu zodpovědné osoby nesmí spotřebič čistit a ani provádět jeho údržbu.

## Dříve než uvedete spotřebič do provozu

Přečtěte si důkladně návod k použití a montážní návod! Obsahuje důležité informace o instalaci, použití a údržbě spotřebiče.

Uschovejte všechny podklady pro pozdější použití nebo pro následujícího majitele.

## Při dodání

1. Okamžitě zkontrolujte obal a myčku nádobí, zda nedošlo k poškození při přepravě. Nepoužívejte poškozený spotřebič, obrat'te se na svého dodavatele.
2. Zlikvidujte, prosím, předpisové obalový materiál.
3. Nenechávejte hrajícím si dětem obal a jeho části. Hrozí nebezpečí udušení skládanými kartony a fóliemi.

## Při instalaci

- Dbejte na to, aby zadní strana myčky nádobí nebyla po instalaci volně přístupná (ochrana proti dotyku kvůli horkému povrchu).
- Zapojujte spotřebič podle návodu k instalaci a montážního návodu.
- Myčka nádobí musí být při instalaci odpojená ze sítě.
- Zajistěte, aby zemní systém elektrické domovní instalace byl předpisově nainstalován.
- Elektrické podmínky připojení musí souhlasit s údaji na typovém štítku **[32]**.
- Je-li síťový přívod spotřebiče poškozen, je ho třeba vyměnit za speciální přípojku. Abyste zabránili ohrožení, je třeba pořídit přípojku pouze v zákaznickém servisu.
- Pokud myčku vestavíte do vysoké skříňky, musí se tato skříňka řádně upevnit.
- Bude-li myčka nádobí namontována pod nebo nad jiné spotřebiče, dodržujte pokyny k montáži myčky v kombinaci s montážním návodem příslušného spotřebiče.

- Aby byl zaručen spolehlivý provoz spotřebiče, dbejte pokynů uvedených v montážním návodu.
- Nejsou-li k dispozici žádné informace nebo neobsahuje- li montážní návod žádné odpovídající pokyny, obrat'te se na výrobce těchto spotřebičů a zjistěte, zda je možné myčku nádobí instalovat nad nebo pod daný spotřebič.
- Nemůžete-li získat žádné informace od výrobce, nesmíte myčku nádobí namontovat nad nebo pod tyto spotřebiče.
- Pokud nainstalujete mikrovlnnou troubu nad myčku nádobí, může dojít k poškození mikrovlnné trouby.
- Aby byla zajištěna stabilita, instalujte vestavné a integrované myčky nádobí pouze pod pracovní desky, které jsou sešroubovány se sousedními skřínkami.
- Neinstalujte spotřebič v blízkosti tepelných zdrojů (topná tělěsa, zásobníky tepla, sporáky nebo jiné spotřebiče produkující teplo) a nemontujte jej pod varné desky.
- Po instalaci myčky nádobí musí být síťová zástrčka volně přístupná. (viz "Elektrické připojení").
- U některých modelů: plastové pouzdro na vodovodní přípojce obsahuje elektrický ventil, v přívodní hadici se nacházejí napájecí kabely. Tuto hadici neřezejte, neponořujte plastové pouzdro do vody.

## **V denním provozu**

Dodržujte bezpečnostní upozornění, popř. pokyny k použití, které najeznete na obalech mycích přípravků a leštidel.

## **Dětská pojistka (zablokování dvírek) \***

Popis dětské pojistky najeznete v zadní části návodu.

\* podle modelu

## **Dětská pojistka (zablokování tlačítek)**

Můžete zajistit svůj spotřebič proti neúmyslnému přerušení programu (např. chybnou obsluhou dětmi).

## Aktivování zablokování tlačítek:

- 1.** Spusťte požadovaný program.
- 2.** Držte tlačítko **B** po dobu cca 4 s stisknuté, až se **LL** zobrazí na číselném ukazateli.

Bude-li v průběhu programu některé z tlačítek stisknuté, zobrazí se **LL** na číselném ukazateli. Přerušení programu (Reset) není možné.

## Deaktivování zablokování tlačítek:

- Držte tlačítko **B** po dobu cca 4 s stisknuté, dokud na ukazeteli symbol **LL** nezhasne.

S ukončením programu (**0:00** v číselné indikaci) je zrušeno blokování tlačítek.

Při výpadku proudu zůstane blokování tlačítek zachováno. Při každém novém spuštění programu se zablokování tlačítek musí znova aktivovat.

## Při vzniklých škodách:

- Opravy a zásahy smějí provádět pouze odborníci. Spotřebič musí být odpojen od sítě. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistky. Zavřete přívod vody.
- Při poškození spotřebiče, především při poškození ovládacího panelu (trhliny, díry, vylomená tlačítka) nebo při poškození funkce dvířek, nesmí být spotřebič v provozu. Vytáhněte síťovou zástrčku nebo vypněte pojistky. Zavřete přívod vody a zavolejte zákaznický servis.

## Při likvidaci:

- 1.** Zamezte dalšímu používání poškozené nebo jinak dosloužilé myčky, aby se tím vyloučily pozdější úrazy.
- 2.** Postarejte se o řádnou likvidaci spotřebiče.

## **⚠ Varování Nebezpečí poranění!**

- Myčka nádobí by se měla otevřít pouze krátkodobě k naplnění nebo vyklizení, aby se tak zamezilo poranění např. vlivem klopýtnutí o dvířka myčky.
- Nože a jiné kuchyňské náčiní s ostrými špičkami se v koši na příbory musí uložit špičkami směrem dolů nebo na polici na nože\* do vodorovné polohy.
- Nestoupejte si ani nesedejte na otevřená dvířka spotřebiče.
- Dbejte na to, aby nebyly přeplněné koše u volně stojících spotřebičů.
- Pokud spotřebič nestojí ve výklenku a boční stěna je tudíž přístupná, musí se z bezpečnostních důvodů oblast závěsu dvířek z boku zakrýt (nebezpečí poranění). Kryty obdržíte jako zvláštní příslušenství v zákaznickém servisu nebo ve specializovaných prodejnách.

\* podle modelu

## **⚠ Varování Nebezpečí výbuchu!**

Nedávejte do mycího prostoru žádné rozpouštědlo. Hrozí nebezpečí výbuchu.

## **⚠ Varování Nebezpečí opaření!**

Otvírejte opatrně dvířka myčky za chodu programu. Hrozí nebezpečí, že ze spotřebiče vystříkne horká voda.

## **⚠ Varování Nebezpečí pro děti!**

- Je-li k dispozici dětská pojistka, používejte ji. Přesný popis najdete v zadní části návodu.
- Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály nebo jej obsluhovaly.
- Zabraňte přístupu dětí k uloženým mycím prostředkům a leštidlům. Tyto mycí prostředky mohou způsobit poleptání v ústech, hrtanu a očích nebo můžou vést k udušení.
- Zabraňte přístupu dětí k otevřené myčce. V myčce se mohou nacházet malé části, které by mohly děti spolknout. Voda v mycí prostoru není pitná a může obsahovat zbytky mycího prostředku.
- Dbejte na to, aby děti nesahaly do záchytné misky na tablety [22]. Malé prsty by se mohly skřípnout v zářezech.

- Dávejte pozor při otevřání a zavírání dvírek vysoko vestavěného spotřebiče, aby děti nebyly sevřeny nebo přimáčknuty mezi dvírky spotřebiče a dveřmi skříně.
- Děti se mohou v mycím prostoru zavřít (hrozí nebezpečí udušení) nebo se dostat do jiných nebezpečných situací. U vysloužilých spotřebičů proto vytáhněte síťovou zástrčku, odřízněte síťový kabel a odstraňte jej. Zámek dvírek a dětskou pojistku (je-li k dispozici) zničte tak, aby se dvírka nedala zavřít.



## Ochrana životního prostředí

Jak obal nových spotřebičů, tak také staré spotřebiče obsahují cenné suroviny a recyklovatelné materiály.

Prosím, zlikvidujte jednotlivé díly rozdělené podle druhů.

O aktuálních likvidačních možnostech se prosím informujte u Vašeho odborného prodejce nebo u Vaší obecní, popř. městské správy.

### Obal

Všechny plastové díly spotřebiče jsou označeny mezinárodně normovanou značkou (např. "PS" polystyrén). Je tak možné při likvidaci rozdělit plastové odpady podle druhu.

Dodržujte, prosím, bezpečnostní pokyny pod bodem "Při dodání".

### Staré spotřebiče

Dodržujte, prosím, bezpečnostní pokyny pod bodem "Při likvidaci".



Tento spotřebič je označen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními (waste electrical and electronic equipment- WEEE). Tato směrnice stanoví jednotný evropský (EU) rámec pro zpětný odběr a recyklování použitých zařízení.

## **Seznámení se se spotřebičem**

V přední části obalu naleznete vyobrazení ovládacího panelu a vnitřního prostoru myčky nádobí. Na jednotlivé pozice bude upozorněno v textu.

### **Ovládací panel**

- [1]** Vypínač Zap./Vyp.
- [2]** Programová tlačítka \*\*
- [3]** Otvírač dvírek
- [4]** Časová předvolba \*
- [5]** Přídavné funkce
- [6]** Tlačítko START
- [7]** Ukazatel "Kontrola přívodu vody"
- [8]** Ukazatel doplnění soli
- [9]** Ukazatel doplnění leštidla
- [10]** Číselný ukazatel

\* podle modelu

\*\* počet podle modelu

### **Vnitřní prostor**

- [20]** Horní koš na nádobí
- [21]** Police na nože\*
- [22]** Záhytná miska na tablety
- [23]** Horní ostřikovací rameno
- [24]** Dolní ostřikovací rameno
- [25]** Zásobník na speciální sůl
- [26]** Sítka
- [27]** Koš na příbory
- [28]** Dolní koš na nádobí
- [29]** Zásobník na leštidlo
- [30]** Zásobník pro mycí prostředek
- [31]** Uzavíratelná zástrčka zásobníku mycího prostředku
- [32]** Typový štítek

\* podle modelu

### **Přehled nabídky**

Nastavení naleznete v jednotlivých kapitolách.

- H** Tvrdost vody **H:00 - H:07**
- d** Intenzivní sušení **d:00 - d:01**
- r** Leštidlo **r:00 - r:06**
- R** Teplá voda **R:00 - R:01**
- P** Automatické vypnutí **P:00 - P:02**

\* podle modelu



## Zařízení ke změkčování vody/Speciální sůl

Pro dobré výsledky mytí potřebuje myčka nádobí měkkou vodu, tzn. vodu obsahující málo vápníku, jinak se na nádobí a vnitřku nádob usazují bílé vápenaté zbytky.

Voda z vodovodu s více než 7 °dH (1,2 mmol/l) se musí změkčovat pomocí speciální soli (regenerační sůl) ve změkčovacím zařízení myčky nádobí.

Nastavení a potřebné množství soli je závislé na tvrdosti vody z vodovodu (viz tabulka).

### Nastavení

Přidávané množství soli je nastavitelné od **H:00** do **H:07**.

Při nastavené hodnotě **H:00** není potřeba žádná sůl.

1. Informujte se ve Vaší vodárně a zjistěte hodnotu tvrdosti Vaší vody.
2. Nastavovanou hodnotu si zjistěte v tabulce tvrdosti vody.
3. Zavřete dvírka spotřebiče.
4. Zapněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
5. Držte stisknuté tlačítko programu **[A]** a tiskněte tlačítko START **[6]** tak dlouho, až se zobrazí na číselném ukazateli **H:0...**
6. Uvolněte obě tlačítka.  
Bliká světelná indikace tlačítka **[A]** a na číselném ukazateli **[10]** se zobrazí hodnota nastavená z výroby **H:04**.

### Pro změnu nastavení:

1. Stiskněte programové tlačítko **[C]**. S každým stisknutím tlačítka se nastavovací hodnota zvýší o jeden stupeň; je-li dosaženo hodnoty **H:07**, skočí ukazatel zpět na **H:00** (vyp).
2. Stiskněte tlačítko START **[6]**. Nastavená hodnota se uloží ve spotřebiči.

### Tabulka tvrdosti vody

Hodnota tvrdosti vody °dH	Rozsah tvrdosti	mmol/l	Hodnota nastavená na spotřebiči
0-6	měkká	0-1,1	<b>H:00</b>
7-8	měkká	1,2-1,4	<b>H:01</b>
9-10	střední	1,5-1,8	<b>H:02</b>
11-12	střední	1,9-2,1	<b>H:03</b>
13-16	střední	2,2-2,9	<b>H:04</b>
17-21	tvrdá	3,0-3,7	<b>H:05</b>
22-30	tvrdá	3,8-5,4	<b>H:06</b>
31-50	tvrdá	5,5-8,9	<b>H:07</b>

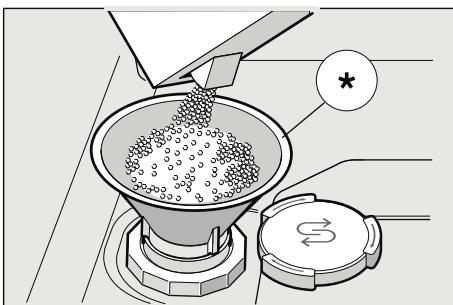
### Použití speciální soli

Doplňujte sůl vždy bezprostředně před zapnutím spotřebiče.

Dosáhne se toho, že přetékající roztok soli se okamžitě spláchne, tudíž nemůže dojít ke korozi materiálu.

1. Otevřete šroubovací uzávěr zásobníku **[25]**.
2. Napláňte nádobu vodou (nutné pouze při prvním uvedení do provozu).
3. Poté přidejte speciální sůl (**žádnou jedlou sůl nebo tablety**). Při tom se vypuzuje a odtéká voda.

Jakmile se na panelu rozsvítí ukazatel doplnění soli **[8]**, měla by se speciální sůl opět doplnit.



\* podle modelu

## Použití mycích prostředků s komponentou soli

Při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli lze všeobecně až do tvrdosti vody  $21^{\circ}\text{dH}$  ( $37^{\circ}\text{fH}$ ,  $26^{\circ}\text{Clarke}$ ,  $3,7\text{ mmol/l}$ ) od speciální soli upustit. Při tvrdosti vody větší než  $21^{\circ}\text{dH}$  je nutné použít speciální soli.

## Vypnutí ukazatele doplnování soli/změkčování vody

Jestliže Vás ukazatel doplnění soli **[8]** ruší, (např. při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli), lze jej vypnout.

- Postupujte tak, jak je popsáno pod bodem "Nastavení změkčovacího zařízení" a nastavte hodnotu na **H:00**.  
Tím jsou změkčovací zařízení a ukazatel doplnění soli vypnuta.

### **⚠️ Pozor**

Nedávejte **nikdy** mycí prostředek do nádobky pro speciální sůl. Zničíte tím změkčovací zařízení.

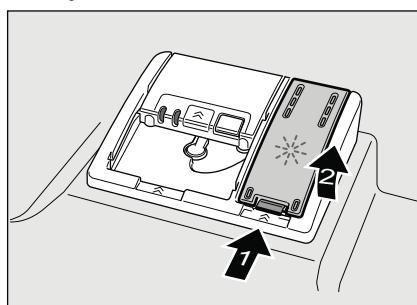
## Leštidlo

Jestliže se na panelu rozsvítí ukazatel doplnění leštidla **[9]**, je ještě k dispozici rezerva leštidla na 1 - 2 mycí procesy. Leštidlo je nutné doplnit.

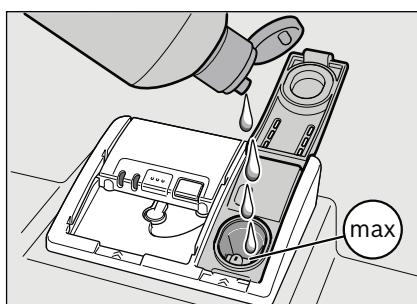
Lešticí prostředek se používá v myčce nádobí k leštění skla a odstraňování skvrn z nádobí. Používejte pouze lešticí prostředky určené pro myčky používané v domácnosti.

Kombinovaný mycí prostředek s komponentou leštidla lze používat pouze do tvrdosti vody  $21^{\circ}\text{dH}$  ( $37^{\circ}\text{fH}$ ,  $26^{\circ}\text{Clarke}$ ,  $3,7\text{ mmol/l}$ ). Při tvrdosti vody větší než  $21^{\circ}\text{dH}$  je nutné použít leštidla.

1. Otevřete zásobník **[29]** tak, že zmáčknete a nadzvednete kryt na víku.



2. Naplňte zásobník leštidlem až po značku max. na plnicím otvoru.



3. Zavřete kryt, dokud uzávěr nazaskočí.
4. Pokud leštidlo při plnění rozlijete, utřete ho hadrem, aby se při příštím mycím procesu netvořilo nadměrné množství pěny.

## Nastavení množství leštidla

Přidávané množství leštidla je nastavitelné od  $r:00$  do  $r:05$ . Pro velmi dobrý výsledek sušení nastavte přidávané množství leštidla na  $r:04$ . Z výroby je již nastaven stupeň  $r:04$ .

Množství leštidla změňte pouze tehdy, pokud na nádobí zůstávají šmouhy (nastavte nižší stupeň) nebo skvrny po vodě (nastavte vyšší stupeň).

1. Zavřete dvírka.
2. Stiskněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
3. Držte stisknuté tlačítko programu **[A]** a tiskněte tlačítko **[6]** tak dlouho, dokud se na číselném ukazateli nezobrazí **H:00**...
4. Obě tlačítka uvolněte. Bliká světelná indikace tlačítka **[A]** a na číselném ukazateli **[10]** se zobrazí nastavená hodnota z výroby **H:04**.
5. Stiskněte tlačítko programu **[A]** tolikrát, až se na číselném ukazateli **[10]** zobrazí hodnota **r:04** nastavená z výroby.

### Pro změnu nastavení:

1. Stiskněte programové tlačítko **[C]**. S každým stisknutím tlačítka se nastavovaná hodnota zvýší o jeden stupň; je-li dosaženo hodnoty  $r:05$ , skočí ukazatel zpět na  $r:00$  (vyp). Nastavená hodnota se uloží.
2. Stiskněte tlačítko START **[6]**.

## Vypnutí ukazatele doplnění leštidla

Jestliže Vás ukazatel doplnění leštidla **[9]** ruší (např. při použití kombinovaných mycích prostředků s komponentou soli), lze jej vypnout.

- Postupujte tak, jak je napsáno pod bodem "Nastavení množství leštidla" a nastavte hodnotu na  $r:00$ . Tím se ukazatel doplnění leštidla **[9]** vypne.

## Nádobí

### Není vhodné

- Části příborů a nádobí ze dřeva.
- Choustovité dekoracní sklenice, uměleckoprůmyslové a starožitné nádobí. Ozdoby nejsou odolné proti mytí v myčkách nádobí.
- Umělohmotné díly, které nejsou odolné vůči teplu.
- Měděné a cínové nádobí.
- Části nádobí zněčištěné popelem, voskem, mazacím tukem nebo barvou.

Ozdoby na skle, hliníkové a stříbrné díly při mytí mohou mít sklon k zabarvení a vyblednutí. Také některé druhy skla (např. nádoby z křišťálového skla) mohou být po mnoha mycích procesech zakalené.

## Poškození sklenic a nádobí

### Příčiny:

- Druh skla a způsob výroby skla.
- Chemické složení mycího prostředku.
- Teplota vody mycího programu.

### Doporučení:

- Používejte pouze sklenice a porcelán, které jsou výrobcem označené jako vhodné pro mytí v myčkách nádobí.
- Používejte mycí prostředek, který je označen jako šetřící nádobí.
- Nádobí a příbory po ukončení programu vyndávejte z myčky nádobí co nejdříve.

## Uložení nádobí

1. Velké zbytky jídla odstraňte. Není nutné nádobí předběžně mýt pod tekoucí vodou.
2. Nádobí uložte tak, aby
  - se nádobí nemohlo převrhnut a stálo spolehlivě,
  - všechny nádoby byly postaveny otvorem dolů,
  - nádobí s vypouklými částmi nebo s prohloubením postavte šikmo tak, aby mohla voda odtékat,
  - nebránilo otáčení obou ostříkovacích rámů **[23]** a **[24]**.

Velmi malé části nádobí by se neměly v myčce mýt, jelikož mohou lehce vypadnout z koše.

## Vyklízení nádobí

Aby se zabránilo odkapávání kapek vody z horního koše na nádobí ve spodním koši, doporučuje se vyprazdňovat spotřebič zdola nahoru.

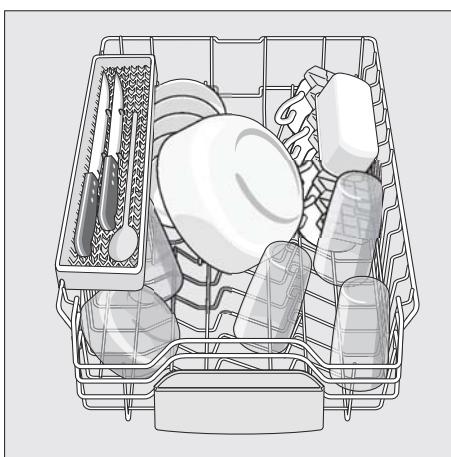
Hrozí nebezpečí opaření! Po ukončení programu mytí nechejte nádobí vychladnout, dokud jej nebude moct uchopit.

### Upozornění

Ve vnitřním prostoru mohou být po ukončení programu ještě viditelné kapky vody. Nemá to však žádný vliv na sušení nádobí.

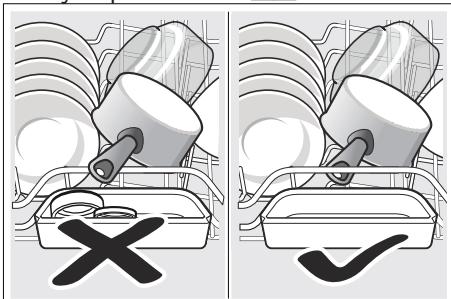
## Šálky a sklenice

Horní koš na nádobí **[20]**.

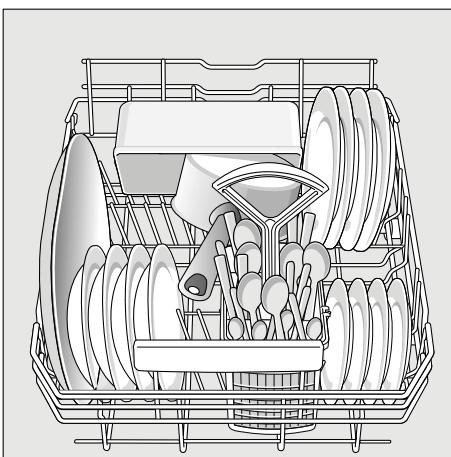


**Upozornění**

Dbaje na to, aby žádné části nádobí neblokovaly záchytnou misku na tablety [22] ani zásobník na mycí prostředek [30].

**Hrnce**

Spodní koš na nádobí [28].

**Tip**

Silně znečištěné nádobí (hrnce) umistěte do spodního koše, kde je silnější proud vody.  
Dosáhnete lepšího výsledku mytí.

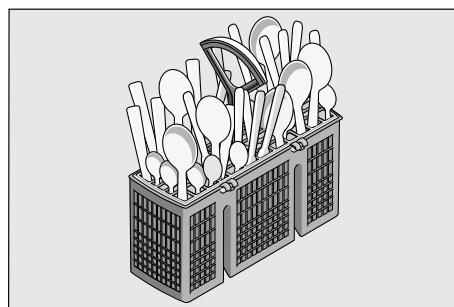
**Tip**

Další příklady, jak můžete Vaši myčku nádobí optimálně zaplnit, naleznete na konci tohoto manuálu.

**Koš na příbory**

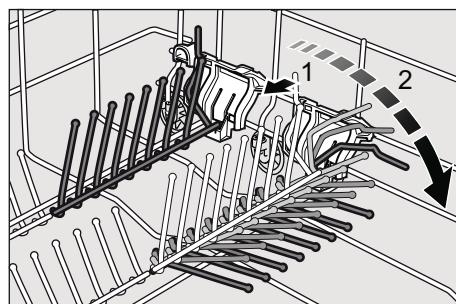
Příbory by měly být umístěny ostrými špičkami dolů.

Aby se zabránilo poranění, položte dlouhé, špičaté díly a nože na polici na nože

**Sklopné trny \***

\* podle modelu

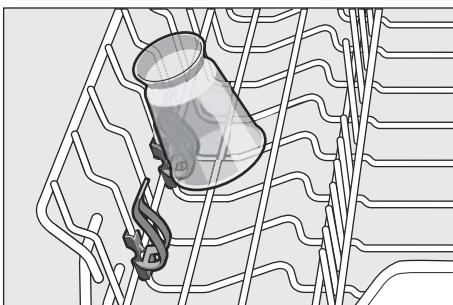
Trny můžete sklopit pro lepší uspořádání hrnců, mís a sklenic.



## Držák malých dílů\*

\* podle modelu

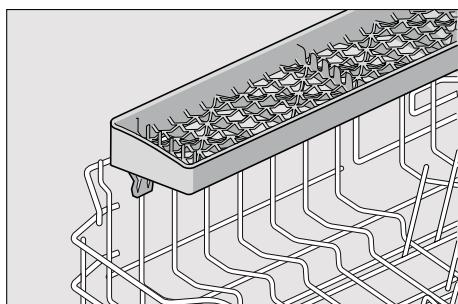
Držák malých dílů spolehlivě  
přidržuje lehké umělohmotné díly  
jako např. pohárky, pokličky atd.



## Police na nože \*

\* podle modelu

Dlouhé nože a jiné kuchyňské náčiní  
lze uspořádat do vodorovné polohy.



## Úprava výšky koše

\* podle modelu

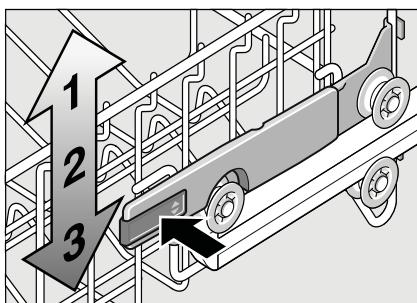
Horní koš na nádobí [20] může být  
podle potřeby výškově upraven,  
aby se v horním nebo v dolním koši  
uvolnilo více místa pro uložení  
větších kusů nádobí.

**Výška spotřebiče 81,5 cm**

	<b>Horní koš</b>	<b>Dolní koš</b>
Stupeň 1 max. Ø	22 cm	30 cm
Stupeň 2 max. Ø	24 cm	28 cm
Stupeň 3 max. Ø	27 cm	25 cm

## Horní koš s postranními páčkami

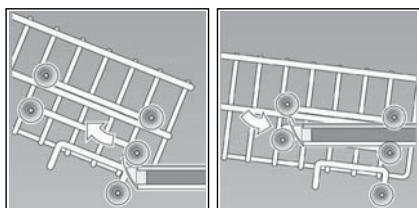
1. Vytáhněte horní koš na nádobí [20].
2. Ke spuštění zatlačte postupně  
obě páčky vlevo a vpravo  
na vnějších stranách koše směrem  
dovnitř. Přitom držte koš pevně ze  
strany za horní okraj, aby trhavým  
pohybem nespadol dolů.



3. Ke **zvednutí** uchopte koš na stranách na horním okraji a zvedněte jej směrem nahoru.
4. Než koš opět zasunete, přesvědčte se, že koš leží na obou stranách ve **stejné výšce**. Jinak nezavřete dvírka myčky a horní ostříkovací rameno nemá žádné spojení k cirkulaci vody.

## Horní koš s horními a spodními páry koleček

1. Vytáhněte horní koš na nádobí **[20]**.
2. Vyndejte horní koš a zavěste jej opět na horní (stupeň 3) event. spodní (stupeň 1) válečky.



## Mycí prostředek

Můžete používat tablety, práškové nebo tekuté mycí prostředky určené k mytí v myčce. V žádném případě ale nepoužívejte prostředky pro ruční mytí nádobí. Dávkování tekutého nebo práškového mycího prostředku si můžete přizpůsobit individuálně podle znečištění.

Tablety obsahují dostatečné množství účinných látek pro všechny mycí programy. Moderní, účinné mycí prostředky používají převážně nízkoalkalickou recepturu s fosfáty a enzymy. Enzymy odbourávají škrob a rozpouštějí bílkoviny. Mycí prostředky jsou jen zřídka bez fosfátů. Takové mycí prostředky mají slabší schopnost vázat vápník a vyžadují větší dávkovací množství. K odstranění barevných skrvn (např. čaj, kečup) se většinou používají bělidla na bázi kyslíku.

### Upozornění

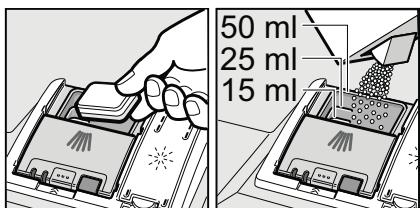
Pro dobrý výsledek mytí dodržujte bezpodmínečně pokyny na obalech mycích prostředků! Při dalších dotazech se obrátěte na poradny výrobců mycích prostředků.



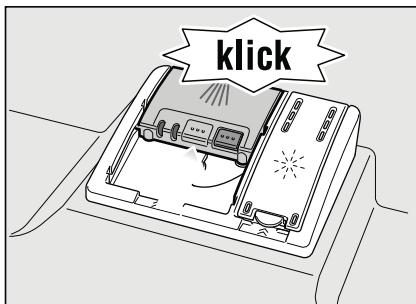
**Varování** – Dodržujte bezpečnostní upozornění, popř. pokyny k použití na obalech mycích prostředků a leštidel.

## Plnění mycího prostředku

- Pokud je zásobník pro mycí prostředek [30] ještě uzavřený, stiskněte uzavíratelnou zástrčku [31], abyste zásobník otevřeli. Naplňte suchý zásobník [30] mycím prostředkem (tablet vložte napříč, ne na výšku). Dávkování: viz pokyny výrobce na obalu. Rozdelení dávkování v zásobníku pro mycí prostředek [30] Vám přitom pomůže naplnit správné množství mycího prostředku. Při normálním znečištění obvykle stačí 20 ml - 25 ml. Při použití tabletu stačí jedna tableta.



- Posunutím nahoru zavřete víko zásobníku pro mycí prostředek, dokud uzávěr nezaskočí.



Zásobník na mycí prostředek se v závislosti na programu automaticky otevře v optimální časový okamžik. Práškový nebo tekutý mycí prostředek se v mycím prostoru postupně rozpustí. Tableta spadne do záhytné misky, kde se postupně rozpustí.

### Tip

U málo znečištěného nádobí stačí obvykle trochu menší množství mycího prostředku, než je uvedeno.

Na naší internetové stránce nebo v zákaznickém servisu (viz zadní strana) si můžete zakoupit vhodné čisticí a ošetřovací prostředky.

## Kombinovaný mycí prostředek

Kromě běžných mycích prostředků (samostatné) se nabízí řada produktů s přídavnými funkčemi. Tyto produkty mohou obsahovat kromě mycího prostředku také leštidlo a sůl (3 v 1) a podle kombinace (4 v 1, 5 v 1 atd.) ještě přídavné komponenty jako je např. ochrana skla nebo lesk nerezového nádobí. Tyto kombinované mycí prostředky působí pouze do určitého stupně tvrdosti vody (většinou 21 °DH). Je-li tato mez překročena, je třeba přidat sůl a leštidlo.

Jakmile se používají kombinované mycí prostředky, přizpůsobí se mycí program automaticky tak, že se vždy docílí co nejlepších výsledků mytí a sušení.

**⚠ Varování –** Do záchytné misky na tablety [22] nepokládejte žádné drobné díly k mytí, jinak zabráníte rovnoramennému rozpouštění tablety.

**⚠ Varování –** Chcete-li po spuštění programu do myčky vkládat ještě nějaké nádobí, nepoužívejte záchytnou misku na tablety [22] jako rukojet' horního koše.

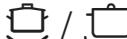
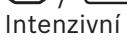
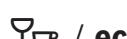
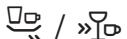
Mohla by se v ní nacházet tableta, a vy byste tak přišli do kontaktu s rozpouštěnou tabletou.

## Upozornění

- K dosažení optimálních mycích a sušicích výsledků použijte samostatné mycí prostředky ve spojení s odděleným použitím soli a leštidla.
- U krátkých programů nemohou tablety vlivem rozdílného chování při rozpouštění dosáhnout plné mycí schopnosti a mohou také zůstat nerozpouštěné zbytky mycího prostředku. Pro tyto programy jsou vhodnější mycí prostředky v práškovém provedení.
- Pro program "Intenzivní" (u některých modelů) stačí použít jednu tabletu. Pokud používáte práškový mycí prostředek, můžete trochu mycího prášku rozsypat na dvířka spotřebiče.
- Během mycího programu při použití kombinovaných mycích prostředků se mohou objevit ukazatele doplnění soli/leštidla. Doplnění není nutné a program je plně funkční.
- Při použití mycích prostředků s ochranným obalem rozpustným ve vodě: obal vložte suchýma rukama do suchého zásobníku pro mycí prostředek, jinak může dojít ke slepení.
- Pokud chcete vyměnit kombinované mycí prostředky za prostředky pouze mycí, dbejte na to, aby byly nastaveny správné hodnoty zmékčovacího zařízení a množství leštidla.

## Přehled programů

V tomto přehledu programů naleznete max. možný počet programů.  
Příslušné programy a jejich uspořádání si prosím zjistěte na Vašem ovládacím panelu.

Druh nádobí	Druh znečištění	Program	Možné přídavné funkce	Průběh programu
hrnce, pánve, nechoulostivé nádobí a příbory	silně ulpívající, pripočené nebo zaschlé zbytky jídel, obsahující škrob nebo bílkoviny	 / 	všechny Intenzivní 70°	Předmytí Mytí 70° Mezimytí Leštění 65° Sušení
smíšené nádobí a příbory	lehce zaschlé zbytky jídel běžných v domácnosti	<b>smart</b> * Intensive Smart 45°	všechny	Předmytí Mytí 45° Mezimytí Leštění 69° Sušení
smíšené nádobí a příbory	málo ulpívající, čerstvé zbytky jídel	 / <b>eco</b> Eco 50°	všechny	Pomocí senzoriky se optimalizuje podle znečistění.
choulostivé nádobí, příbory tepelně choulostivé plasty a sklenice		TurboSpeed 20 min.		Pomocí senzoriky se optimalizuje podle znečistění.
		 / 	Extra sušení Rychle 45°	Mytí 50°-60° Leštění 55-65°

\* Program "Intensive Smart 45°" poskytuje vynikající výsledky mytí dokonce i při silně znečištěném nádobí. A to s úsporou energie až 25 % vzhledem k programu Intenzivně 70°.

Abyste tyto výhody využili, používejte prosím moderní mycí prostředky, které svou plnou mycí sílu projevují již od 45 °C. Tyto mycí prostředky jsou výrobci příslušně označené.

## Volba programu

Podle druhu nádobí a stupně znečištění si zvolte vhodný program.

### Upozornění pro zkušební stavy

Zkušební ústav obdrží pokyny pro srovnávací testy (např. podle EN60436).

Jedná se o podmínky k provádění testů, ale nejedná se o výsledky nebo hodnoty spotřeby.

Dotazy e-mailem na:

dishwasher@test-appliances.com

Je třeba znát číslo spotřebiče (E-Nr.) a výrobní číslo (FD), které najeznete na typovém štítku [32] na dvírkách spotřebiče.

### TurboSpeed 20 min. – zejména rychlý mycí program s jednorázovým předehřátím\*

\* podle modelu

Spotřebič se jednorázově ohřeje (cca 25 min.), potom se spotřebič naplní a může za sebou proběhnout několik rychlých mycích cyklů (pokaždé 20 min.).

### Upozornění

Pro tento program nejsou vhodné mycí tablety, protože za krátkou dobu se mycí prostředek nemůže úplně rozpustit. Používejte proto vždy práškový mycí prostředek a zajistěte, aby byly zásobníky na speciální sůl a leštidlo vždy naplněné a nastavené na správnou hodnotu (viz kapitola "Speciální sůl" a "Leštidlo").

**Přečtěte si prosím přesně obsluhu, program se liší od jiných programů.**

1. Zavřete dvírka.
2. Zapněte vypínač ZAP./VYP.  1.
3. Zvolte program TurboSpeed 20 min. Na číselném ukazateli  10 bliká H (H = fáze ohřevu).
4. Stiskněte tlačítko START  6. Začíná fáze ohřevu prázdného spotřebiče. Pokud bude spotřebič naplněn před fází ohřevu, doba fáze ohřevu se prodlouží. Na číselném ukazateli  10 se střídavě zobrazuje H a zbývající doba ohřevu.
5. Jakmile L (L = naplnit) bliká, otevřete a naplňte spotřebič a tlačítkem START  6 zahajte fázi mytí.
- Pozor!** Vnitřní prostor je horký. Na číselném ukazateli  10 se zobrazí zbývající doba chodu.
6. Jakmile se na číselném ukazateli  10 zobrazí 0:00 je mycí cyklus ukončený.
7. Vyndejte nádobí.
- Pozor!** Nádobí je horké a citlivé na náraz! Na číselném ukazateli  10 bliká L.
8. Pokud budou žádané ještě další mycí cykly, myčku znovu naplňte a stiskněte tlačítko START.
9. Nebudou-li žádané žádné další mycí cykly, vypněte vypínačem ZAP./VYP.  1.

## **Přídavné funkce**

\* podle modelu

Jsou nastavitelné pomocí tlačítek

Přídavné funkce .

### **Úspora času (VarioSpeedPlus) \***

Pomocí této funkce "úspora času" lze zkrátit dobu průběhu mytí v závislosti na zvoleném programu mytí o cca 20 % a 66 %. Aby se při zkrácené době programu dosáhlo optimálních výsledků mytí a sušení, zvýší se spotřeba vody a energie.

### **Poloviční náplň \***

Pokud potřebujete umýt pouze malé množství nádobí (např. sklenice, šálky, talíře), lze využít přídavnou funkci "poloviční náplň". Šetří se tak voda, energie a čas. Doporučuje se méně mycího prostředku, než je vhodné při kompletním naplnění spotřebiče.

### **Hygiena Plus \***

Pomocí této funkce se zvyšují teploty a jejich hodnota je udržována po extra dlouhou dobu, čímž se dosáhne definovaného dezinfekčního výkonu. Průběžným používáním této funkce dosáhnete zvýšeného stavu hygieny. Tato dodatečná funkce je ideální např. pro čištění prkének na krájení nebo dětských lahví.



### **Intenzivní zóna \***

Perfektní pro smíšené plnění. Do spodního koše umístěte silně znečištěné hrnce a pánev, do horního koše běžně znečištěné. Proud vody ve spodním koši se zesílí a zvýší se lehce teplota mytí.



### **Extra sušení \***

Zvýšená teplota během mycího procesu a prodloužená fáze sušení umožňují, že plastové části uvnitř spotřebiče lépe schnou. Spotřeba energie se lehce zvýší.



## Obsluha spotřebiče

### Programová data

Programová data (hodnoty spotřeby) najdete v krátkém návodu. Jedná se o normální podmínky a nastavenou hodnotu tvrdosti  $H:74$ . Rozdílné ovlivňující faktory, jako např. teplota vody nebo tlak v potrubí, mohou vést k odchylkám.

### Aqua Senzor \*

\* podle modelu

Aqua Senzor je optické měřicí zařízení (fotobuňka), které měří zakalení mycí vody.

Aktivace Aqua Senzoru probíhá specificky podle mycího programu. Je-li Aqua Senzor aktivní, může se "čistá" mycí voda přesunout do následující mycí lázně a spotřeba vody se sníží o 3 - 6 litrů. Pokud je stupeň znečistění vyšší, je voda odčerpána a nahrazena vodou čistou. V automatických programech se navíc teplota a doba trvání přizpůsobí stupni znečištění.

### Zapnutí myčky nádobí

1. Plně otevřete přívod vody.
2. Stiskněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**. Ukazatel programu Eco 50° bliká. Tento program zůstane navolený, nezvolíte-li jiné tlačítko programu **[2]**. Na číselném ukazateli **[10]** bliká předpokládaná doba trvání programu.
3. Stiskněte tlačítko START **[6]**. Program se spustí.

### Upozornění k provozu myčky:

Z ekologických důvodů je při každém spuštění spotřebiče přednastaven program Eco 50°. Šetří tak přírodní zdroje a v neposlední řadě Vaši peněženku.

**Program Eco 50° je zejména šetrný k životnímu prostředí. Jedná se o "standardní program" podle nařízení EU 1016/2010, který nejfektivněji využívá standardní mycí cyklus k mytí běžně znečištěného nádobí v kombinaci spotřeby energie a vody určené k mytí nádobí.**

### Program TurboSpeed 20 min.:

Po prvním stisknutí tlačítka START **[6]** se zahají fáze ohřevu (cca 25 min., v závislosti na výchozí situaci) spotřebiče. Po otevření, naplnění a zavření dvířek spotřebiče se druhým stisknutím tlačítka START **[6]** zahají fáze mytí (20 min.).

### Ukazatel zbyvajícího času

Při zvolení mycího programu se na číselném ukazateli **[10]** zobrazí zbyvající doba trvání mytí. Doba trvání je během programu určena tvrdostí vody, množstvím nádobí jakož i stupněm znečištění a může se měnit (v závislosti na zvoleném programu.)

### Program TurboSpeed 20 min.:

Během fáze ohřevu se na číselném ukazateli střídavě zobrazuje  $H$  a zbyvající doba chodu, na konci bliká  $L$  k signalizaci toho, že lze spotřebič otevřít a naplnit. Po opětovném spuštění se během fáze mytí opět zobrazí zbyvající doba chodu.

## Odložený start \*

\* podle modelu

Spuštění programu můžete posunout až o 24 hodin.

1. Zavřete dvířka.
2. Stiskněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
3. Držte stisknuté tlačítko programu **[4]** + dokud se nezobrazí na číselném ukazateli **[10]** hodnota **H:01**.
4. Stiskněte tolíkrtá tlačítko **[4]** + nebo -, až zobrazený čas bude odpovídat Vaším požadavkům.
5. Stiskněte tlačítko START **[6]**, odložený start je aktivován.
6. Ke zrušení odloženého startu stiskněte tlačítko **[4]** + nebo -, dokud se na číselném ukazateli **[10]** nezobrazí **H:00**. Váš odložený start můžete měnit až do spuštění programu.

## Konec programu

Program je ukončen, když se na číselném ukazateli **[10]** zobrazí hodnota **0:00**.

### Pro programm TurboSpeed 20 min. platí:

Jakmile se na číselném ukazateli **[10]** zobrazí **0:00** je mycí cyklus ukončen. Po otevření dvířek spotřebiče se na číselném ukazateli zobrazí **L**. Nebude-li hned potom vyžadován žádný další mycí cyklus, vypněte vypínačem ZAP./VYP. **[1]**.

## Automatické vypnutí po ukončení programu

\* podle modelu

Pro ušetření energie se myčka nádobí 1 min po ukončení programu vypne (nastavení z výroby).

Automatické vypnutí je nastavitelné od **P:00** do **P:02**.

**P:00** Spotřebič se automaticky nevypne

**P:01** Zařízení se po 1 minutě vypne.

**P:02** Zařízení se vypne po 120 minutách.

1. Zavřete dvířka spořebiče.
2. Stiskněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
3. Držte stisknuté tlačítko programu **[A]** a tlačítko START **[6]**, dokud se nezobrazí číselná indikace **H:0...**
4. Uvolněte obě tlačítka.  
Bliká světelná indikace tlačítka **[A]** a na číselném ukazateli **[10]** se zobrazí hodnota nastavená z výroby **H:04**.
5. Stiskněte tlačítko programu **[A]** tolíkrtá, až se na číselném ukazateli **[10]** zobrazí hodnota **P:01** nastavená z výroby.

### Pro změnu nastavení:

1. Stiskněte tlačítko programu **[C]**. S každým stisknutím tlačítka se nastavovaná hodnota zvýší o jeden stupň; je-li dosaženo hodnoty **P:02**, skočí ukazatel zpět na **P:00**.
2. Stiskněte tlačítko START **[6]**. Nastavená hodnota se uloží.

## Vypnutí myčky nádobí

Krátkou dobu po ukončení programu:

1. Vypněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
2. Zavřete přívod vody (odpadá u Aquastopu).
3. Po vychladnutí vyndejte nádobí z myčky.

### Upozornění

Po ukončení programu nechejte spotřebič ještě trochu vychladnout, než jej otevřete. Zabráníte tím úniku páry, která dlouhodobě způsobuje poškození Vašeho vestavěného nábytku.

Při programu TurboSpeed 20 min. vypněte teprve tehdy, když nemá následovat žádný další mycí cyklus.

## Přerušení programu

1. Vypněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**. Světelné indikace zhasnou. Program zůstane uložen. Jestliže byla otevřena dvířka myčky nádobí, nechejte dvířka myčky nejprve několik minut přivřená, a potom je zavřete. Jinak se vlivem přetlaku mohou samovolně otevřít dvířka spotřebiče nebo může unikat voda ze spotřebiče.
2. K pokračování programu stiskněte opět vypínač ZAP./VYP. **[1]**.

## Ukončení programu (Reset)

1. Držte stisknuté tlačítko **[6]** cca na 3 sekundy. Na číselném ukazateli **[10]** se zobrazí **0:0** !.
2. Průběh programu trvá asi 1 min. Na číselném ukazateli **[10]** se zobrazí **0:00**.
3. Vypněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.

## Změna programu

Po stisknutí tlačítka START **[6]** není možná žádná změna programu. Změna programu je možná pouze pomocí ukončení programu (Reset).

### Intenzivní sušení

Pro dosažení lepšího výsledku sušení pracuje myčka s vyšší teplotou. Může se tak nepatrně zvýšit doba trvání programu. (Pozor u choulostivých částí nádobí!)

1. Zavřete dvířka spotřebiče.
2. Stiskněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
3. Držte stisknuté tlačítko programu **[A]** a tlačítko START **[6]**, dokud se na číselném ukazateli **[10]** nezobrazí hodnota **H:0**...
4. Uvolněte obě tlačítka. Bliká světelná indikace tlačítka **[A]** a na číselném ukazateli **[10]** svítí hodnota nastavená z výroby **H:04**.
5. Stiskněte tlačítko programu **[A]** tolíkrt, až se na číselném ukazateli **[10]** zobrazí hodnota nastavená z výroby **d:00**.

### Pro změnu nastavení:

1. Stisknutím tlačítka **[C]** můžete zapnout **d:0** ! nebo vypnout **d:00** intenzivní sušení.
2. Stiskněte tlačítko START **[6]**. Nastavená hodnota se uloží.



## Čištění a údržba

Abyste zabránili poruchám Vašeho spotřebiče, je nutná pravidelná kontrola a údržba. Šetří to čas a předchází se tím problémovým situacím.

### Celkový stav spotřebiče

- Zkontrolujte mycí prostor, zda se nenacházejí uvnitř usazeniny tuků a vodního kamene.

Pokud najdete takové usazeniny, potom:

- Naplňte mycí prostor mycím prostředkem. Spusťte spotřebič bez nádobí s programem s nejvyšší mycí teplotou.

Používejte k čištění myčky pouze prostředky vhodné speciálně pro myčky nádobí.

- Aby si Váš spotřebič zachoval svůj výkon delší dobu, pravidelně ho čistěte speciálním mycím prostředkem na myčky nádobí.
- Aby těsnění dvěří zůstalo vždy čisté a hygienické, čistěte je pravidelně navlhčeným hadříkem s trochou myčího prostředku.
- K zabránění tvorby nepříjemného zápachu nechávejte při delším odstavení dvířka spotřebiče pootevřená.

Nikdy nepoužívejte parní čistič k čištění myčky nádobí. Výrobce neručí za eventuální následné škody.

Čistěte pravidelně čelní stěnu spotřebiče a ovládací panel lehce navlhčeným hadříkem s trochou myčího prostředku.

Nepoužívejte houby s hrubým povrchem a drhnoucí čisticí prostředky, mohli byste tak poškrábat povrch spotřebiče.

U nerezových spotřebičů: vyhýbejte se používání savých hadříků nebo je před prvním použitím několikrát důkladně vyperte, aby se zabránilo korozi.

### ⚠️ Varování - Ohrožení zdraví!

Nikdy nepoužívejte jiné čisticí prostředky, např. čisticí prostředky pro domácnost obsahující chlor!

### Speciální sůl a leštědlo

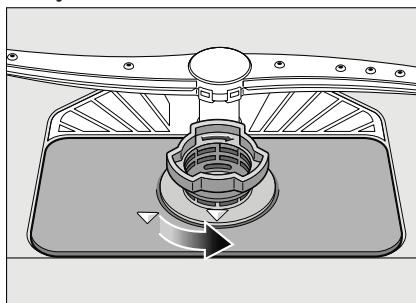
- Kontrolujte ukazatelé doplnění [8] a [9]. Popřípadě doplňte sůl/leštědlo.

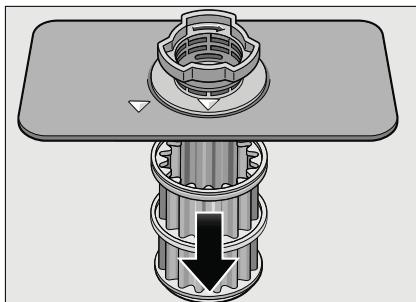
### Sítka

Sítka [26] zachycuje před čerpadlem hrubé nečistoty v mycí vodě. Sítko se může témito nečistotami upcat.

Sítkový systém se skládá z hrubého sítka, plochého, jemného sítka a mikrosítka.

1. Zkontrolujte po každém mytí, zda se v sítkách nenachází zbytky jídla.
2. Otočte se sítkovým válcem podle vyobrazení a vyjměte sítkový systém.





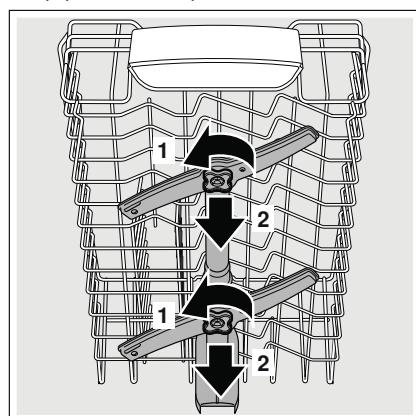
3. Sítka vyčistěte pod tekoucí vodou a odstraňte případné zbytky jídel.
4. Vrat'te a zašroubujte v opačném pořadí sítkový systém a dávejte pozor na to, aby po zavření bylo označení šipek proti sobě.

## Ostřikovací ramena

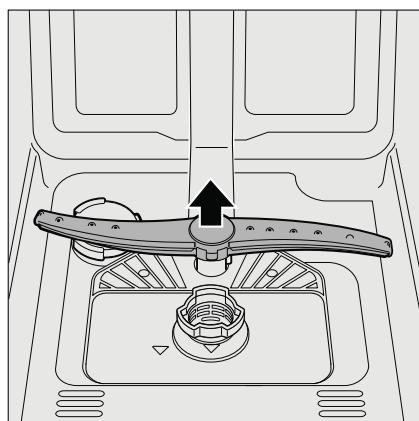
Vodní kámen a nečistoty z mycí vody mohou zablokovat trysky a uložení ostřikovacích ramen

[23] a [24].

1. Zkontrolujte, zda jsou trysky mycích ramen ucpané.
2. Odšroubujte horní ostřikovací rameno [23] (1/4 otočení).



3. Stáhněte nahoru spodní ostřikovací rameno [24].



4. Vyčistěte ostřikovací ramena pod tekoucí vodou.
5. Upevněte zpět ostřikovací ramena zacvaknutím, nebo přišroubováním.



## Co dělat v případě poruchy?

Dle zkušeností lze odstranit poruchy, které se objevují v běžném provozu, svými vlastními silami. Zajistí Vám to rychlé uvedení spotřebiče zpět do provozu. V následujícím přehledu najdete možné příčiny chybových funkcí a pomocné pokyny pro jejich odstranění.

### Upozornění

Pokud se spotřebič během mytí nádobí z neznámých důvodů zastavil nebo nespustil, provedte nejdříve funkci "Přerušení programu (Reset)" (viz kapitola "Obsluha spotřebiče").

**⚠ Varování – Myslete na to: opravy smějí provádět pouze odborníci. K výměně některých součástí používejte pouze originální náhradní díly. Neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních dílů mohou vzniknout značné škody a nebezpečí.**

### Čerpadlo odpadní vody

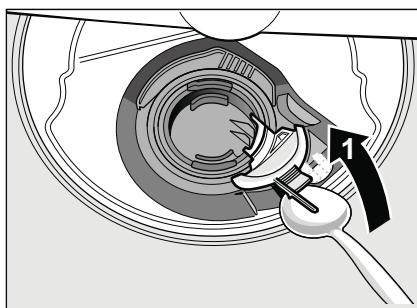
Čerpadlo odpadní vody může být zablokováno velkými zbytky jídel nebo cizími tělesy, které nebyly zachyceny sítkem.

#### **⚠ Varování - Nebezpečí**

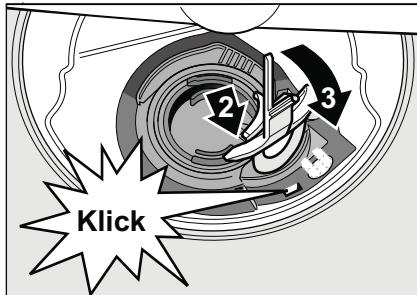
**pořezání!** Dávejte pozor při čištění čerpadla, abyste se neporanili o špičaté předměty nebo o skleněné střepy.

V tomto případě:

1. Nejprve odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. Odeberte horní [20] a spodní [28] koš.
3. Vyjměte a rozeberte sítnka [26].
4. Vyčerpejte vodu, event. pomocí mycí houby.
5. Za pomocí lžičky vypačte (viz obrázek) bílý kryt čerpadla. Uchopte kryt za přepážku a nadzvedněte šikmo dovnitř.  
Kryt kompletně vyndejte.

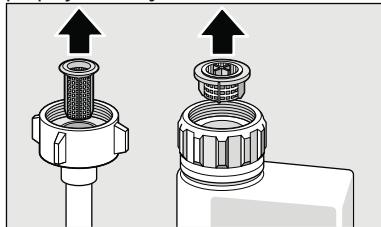


6. Zkontroluje, zda v oběžném kole nejsou cizí předměty, popř. je odstraňte.
7. Umístěte kryt do původní polohy a zatlačte směrem dolů, dokud nezacvakne.

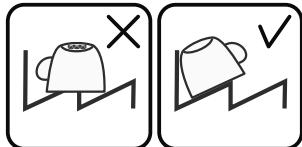


8. Vratěte sítnka.
9. Nasaděte znova koše.

## Tabulka poruch

Příčina	Porucha	Odstranění
Svítí "Kontrola přívodu vody" □ 7.	Přívodní hadice je přeložená. Uzavřený přívod vody. Přívod vody je zaseknutý nebo zanesený vodním kamenem. Sítko v přívodu vody je ucpané.	Položte přívodní hadici bez přeložení. Otevřete přívod vody. Otevřete přívod vody. Při otevřeném přívodu vody musí být průtok min. 10 l/min. Vypněte spotřebič. Vytáhněte zástrčku spotřebiče. Zavřete přívod vody. Odšroubujte přípojku vody.
		 <p>Vyčistěte sítko v přívodní hadici. Našroubujte opět přípojku vody. Zkontrolujte těsnost. Zajistěte elektrické napájení. Zapněte spotřebič.</p>
Svítí kód chyby E:07.	Nasávací otvor na pravé vnitřní straně spotřebiče je zakrytý nádobím.	Uložte nádobí tak, aby byl nasávací otvor volný.
Svítí kód chyby E:12.	Topné těleso je zanesené nebo ucpané.	Vyčistěte spotřebič čisticími prostředky nebo proveděte odvápnění. Spusťte myčku se zmékčovačem vody a zkontrolujte nastavení. (viz kapitola "Zařízení ke zmékčování vody/Speciální sůl").
Svítí kód chyby E:14.	Je aktivován systém ochrany vody.	Uzavřete přívod vody.
Svítí kód chyby E:15.		Zavolejte zákaznický servis a uveděte kód chyby.
Svítí kód chyby E:16.	Stálý přívod vody.	
Svítí kód chyby E:22.	Sítka □ 26 jsou špinavá nebo ucpaná.	Vyčistěte sítko (viz "Čištění a údržba").
Svítí kód chyby E:24.	Ucpaná nebo zlomená hadice odpadní vody. Sifonová přípojka je ještě zavřená.	Položte hadici bez přeložení, popř. odstraňte zbytky. Zkontrolujte přípojku na sifonu, popř. ji otevřete.
	Kryt čerpadla odpadní vody je volný.	Zajistěte kryt zaklapnutím. (viz "Čerpadlo odpadní vody").

Porucha	Příčina	Odstranění
Svítí kód chyby <b>E:25</b> .	Zablokované čerpadlo odpadní vody nebo kryt čerpadla odpadní vody je volný.	Vyčistěte čerpadlo a kryt správně zajistěte zaklapnutím (viz "Čerpadlo odpadní vody").
Svítí kód chyby <b>E:27</b> .	Příliš nízké sítové napětí.	Žádná chyba spotřebiče, nechte zkontrolovat sítové napětí a elektroinstalaci.
Na číselném ukazateli se zobrazí jiný kód chyby ( <b>E:01</b> do <b>E:30</b> ).	Pravděpodobně došlo k technické poruše.	Vypněte spotřebič vypínačem ZAP./VYP. <input type="checkbox"/> Po krátké době spotřebič opětovně spusťte. Pokud problém vznikne znova, potom zavřete přívod vody, vytáhněte sítovou zástrčku. Zavolejte zákaznický servis a uvedte kód chyby.
Na číselném ukazateli <b>[10]</b> se objeví <b>L</b> nebo <b>H</b> .	Nejedná se o poruchu!	Viz TurboSpeed 20 min v kapitole "Přehled programů".
Displej bliká.	Dvířka nejsou úplně zavřená.	Zavřete dvířka. Dbejte na to, aby z koše nevyčnívaly žádné předměty (nádobí, osvěžovač), a neomezovaly tím zavření dvířek.
Svítí ukazatel doplnění soli <b>[8]</b> nebo leštidla <b>[9]</b> .	Chybí leštidlo. Chybí sůl. Čidlo nerozpozná tablety soli.	Doplňte leštidlo. Doplňte speciální sůl. Použijte jinou speciální sůl.
Nesvítí ukazatel doplnění soli <b>[8]</b> nebo leštidla <b>[9]</b> .	Ukazatel doplnění je vypnuty.  K dispozici je ještě dostatek speciální soli/leštidla.	Aktivování/deaktivování (viz kapitola "Zařízení ke zmékčování vody/Speciální sůl").  Zkontrolujte stav naplnění zásobníku.
Po ukončení programu zůstane stát voda ve spotřebiči.	Je ucpaný sítkový systém nebo oblast pod sítky <b>[26]</b> .  Program ještě není ukončen.	Vyčistěte sítník a oblast pod sítky (viz "Čerpadlo odpadní vody").  Počkejte na konec programu nebo provedte Reset (viz "Přerušení programu").

Porucha	Příčina	Odstranění
Nádobí není suché.	Žádné nebo příliš málo leštidla v zásobníku. Nebyl zvolen program se sušením. Nahromadění vody v prohlubních nádobí a příborech.	Doplňte leštidlo. Zvolte program se sušením (viz "Přehled programů", "Průběh programů"). Při uložení dbejte na šikmou polohu, příslušné kusy nádobí ukládejte pokud možno šikmo.
		
	Použitý kombinovaný mycí prostředek má špatný sušící výkon.	Použijte jiné kombinované mycí prostředky s lepším sušícím výkonom. Dodatečné použití leštidla zvyšuje sušící výkon.
	Není aktivováno intenzivní sušení ke zvýšení účinku sušení.	Aktivujte intenzivní sušení (viz "Obsluha spotřebiče").
	Nádobí bylo vyklizeno příliš brzy nebo proces sušení ještě nebyl ukončen.	Vyčkejte konec programu, popř. vyjměte nádobí až 30 minut po ukončení programu.
	Použitelné leštidlo má špatný sušící výkon.	Používejte raději značkové leštidlo. Ostatní produkty mají značně horší účinnost.
Plastové nádobí není suché.	Speciální vlastnosti plastu.	Plasty na sebe váží méně tepla než ostatní nádobí, proto se hůře suší.
Příbory nejsou suché.	Příbory nejsou v koší na příbory správně roztríděné.	Pokud možno oddělte příbory od sebe, zabráníte místům dotyku.
	Příbory nejsou v zásuvce na příbory správně roztríděné.	Příbory správně roztríděte a pokud možno oddělte od sebe.
Vnitřní strany spotřebiče jsou po mycím cyklu mokré.	Žádná chyba spotřebiče.	Na základě principu sušení "kondenzační sušení" jsou kapky vody v zásobníku fyzikálně podmíněné a žádané. Vlhkost ve vzduchu kondenzuje na vnitřních stěnách myčky nádobí, stéká dolů a odčerpává se.

## cz Co dělat v případě poruchy?

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Zbytky jídel na nádobí.	Nádobí je příliš těsně uspořádané, přeplněný koš na nádobí.	Uložte nádobí tak, aby byl k dispozici dostatečně volný prostor a proud vody mohl dosáhnout povrchu nádobí. Zabraňte místům dotyku.
	Ostřikovací rameno se nemůže otáčet.	Uložte nádobí tak, aby nebránilo otáčení ostřikovacího ramena.
	Trysky ostřikovacích rámén jsou ucpané.	Vyčistěte trysky ostřikovacího ramena (viz. "Čištění a údržba").
	Sítka [26] jsou znečištěná.	Vyčistěte sítko (viz "Čištění a údržba").
	Nesprávně nasazená nebo zaklapnutá sítná sítka [26].	Nasadte správně sítko a zajistěte je zaklapnutím.
	Příliš slabý mycí program.	Zvolte silnější mycí program.
	Silně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit.	Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel. Doporučení programu Eco 50° nebo intenzivní mycí program.
	Vysoké, úzké nádoby nebudou v rohové oblasti dostatečně vypláchnuté.	Vysoké, úzké nádoby neukládejte příliš šikmo a do rohové oblasti.
	Horní koš [20] není vpravo ani vlevo nastavený na stejnou výšku.	Nastavte horní koš postranními pákami na stejnou výšku.
Zbytky mycího prostředku.	Víko zásobníku pro mycí prostředek je zablokováno kusy nádobí. Víko se proto plně neotevře.	Víko zásobníku pro mycí protředek nesmí být omezováno kusy nádobí. Neumisťujte žádné nádobí nebo osvěžovače do záhytné misky na tabletu.
	Víko zásobníku pro mycí prostředek je blokováno tabletou.	Tableta se musí vložit naplocho a ne nastojato.
	V rychlém nebo krátkém programu byly použity tabletové.	Doba rozpustnosti tablet je pro rychlý nebo krátký program příliš dlouhá.
	Ve zvoleném krátkém programu nebude dosaženo doby rozpustnosti mycího prostředku.	Použijte práškový mycí prostředek nebo silnější program.
	Mycí účinek a chování při rozpouštění se snižuje při delší době uložení nebo je-li mycí prostředek silně zhrudkovatělý.	Vyměňte mycí prostředek.
Vodní skvrny na plastových kusech.	Tvoření kapek na plastovém povrchu se z fyzikálního hlediska nelze vyhnout. Po uschnutí jsou patrné vodní skvrny.	Použijte silnější program (více výměn vody). Při uložení dbejte na šikmou polohu. Použijte leštidlo. Případně zvyšte nastavení změkčování vody.

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Stíratelné nebo vodou rozpustné povlaky v zásobníku nebo na dveřích.	Usazují se látky obsažené v mycím prostředku. Tyto povlaky se většinou nedají chemicky (čistič pro dom. spotřebiče) odstranit.	Změňte značku mycího prostředku. Spotřebič mechanicky vyčistěte.
	Při "bílém povlaku" na dně zásobníku je zmékčovací zařízení nastaveno na mezní hodnotu.	Zvyšte nastavení zmékčovacího zařízení, popř. vyměňte mycí prostředek.
	Víko zásobníku na sůl <b>[25]</b> není utažené	Víko zásobníku na sůl pevně utáhněte.
	Pouze u sklenic: začínající korozi skla lze jenom zdánlivě setřít.	Viz "Poškození sklenic a nádobí".
Bílé, těžce odstranitelné povlaky na nádobí, zásobníku nebo dveřích.	Usazují se látky obsažené v mycím prostředku. Tyto povlaky se většinou nedají chemicky (čistič dom. spotřebiče) odstranit.	Změňte značku mycího prostředku. Spotřebič mechanicky vyčistěte.
	Nesprávně nastavený rozsah tvrdosti vody nebo je tvrdost vody větší než 8,9 mmol/l.	Nastavte zmékčovací zařízení podle návodu k obsluze nebo doplňte sůl.
	Mycí prostředek 3 v 1nebo Bio/Eko mycí prostředky nejsou dostatečně účinné.	Nastavte zmékčovací zařízení podle návodu k obsluze nebo použijte oddělené prostředky (značkové mycí prostředky, sůl, leštidlo).
	Poddávkování mycího prostředku.	Zvyšte dávkování mycího prostředku nebo jej vyměňte.
	Zvolen slabý mycí program.	Zvolte silnější mycí program.
Zbytky čaje nebo rtěnky na nádobí.	Příliš nízká mycí teplota.	Zvolte program s vyšší mycí teplotou.
	Příliš málo mycího prostředku nebo nevhodný mycí prostředek.	Použijte vhodný mycí prostředek se správným dávkováním.
	Silně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit.	Nádobí nepředmyvejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel. Doporučení programu Eco 50°.
Barevné (modré, žluté, hnědé), těžce odstranitelné až neodstranitelné povlaky ve spotřebiči nebo na nerezovém nádobí.	Tvorba povlaku z látek obsažených v zelenině (např. ze zelí, celeru, brambor, nudlí...) nebo z vody z vodovodu (např. mangan).	Částečně odstranitelné čističem pro myčky nádobí nebo mechanickým čištěním. Povlaky jsou zdravotně nezávadné.
	Tvorba povlaku vlivem metalických složek na stříbrném nebo hliníkovém nádobí.	Částečně odstranitelné čističem pro myčky nádobí nebo mechanickým čištěním.

Porucha	Příčina	Odstranění
Barevné (žluté, oranžové, hnědé) lehce odstranitelné usazeniny ve vnitřním prostoru (přednostně v oblasti dna).	Tvorba povlaku z látek obsažených ve zbytcích jídel a vodě z vodovodu (vápník), "mýdlový" povlak.	Zkontrolujte funkci zmékčovacího zařízení (doplňte speciální sůl), popř. při použití kombinovaných mycích prostředků (tablet) aktivujte zmékčování (viz kapitola "Zmékčovací zařízení/Speciální sůl").
Zabarvení plastových částí uvnitř spotřebiče.	Plastové části se mohou ve vnitřním prostoru během životnosti myčky zbarvit.	Zabarvení je normální a nejdená se o zhoršení funkčnosti myčky.
Zabarvení na plastových kusech.	Příliš nízká mycí teplota.	Zvolte program s vyšší mycí teplotou.
	Silně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit.	Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel. Doporučení programu Eco 50°.
Odstranitelné šmouhy na sklenicích, sklenicích s kovovým vzhledem a příborech.	Příliš mnoho leštítida.	Nastavte množství leštítida na nižší stupěň.
	Není naplněno leštítido nebo je nastaveno příliš malé množství.	Použijte leštítido a zkontrolujte dávkování (doporučený stupeň 4-5).
	Zbytky mycího prostředku v části programu "Leštění". Víko zásobníku pro mycí prostředek je zablokováno nádobím (víko se úplně neotevře).	Víko zásobníku pro mycí prostředek nesmí být omezováno nádobím. Do záchytné misky na tablety neumistujte žádné kusy nádobí nebo osvěžovač.
	Silně předmyté nádobí, senzorika se proto rozhodla pro slabý běh programu. Pevně ulpívající nečistoty nelze částečně odstranit.	Nádobí nepředmývejte. Odstraňte pouze velké zbytky jídel. Doporučení programu Eco 50°.
Začínající nebo již existující ireverzibilní (trvalé) zakalení skla.	Sklenice nejsou odolné proti mytí v myčce nádobí, pouze ruční mytí.	Používejte sklenice odolné proti mytí v myčce nádobí. Zabraňte dlouhé fázi parního sušení (doba po ukončení mycího cyklu). Použijte mycí cyklus s nižší teplotou. Nastavte zmékčovací zařízení podle tvrdosti vody (popř. o jeden stupeň nižší). Použijte mycí prostředek s komponenty pro ochranu skla.

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Stopy rzi na příborech.	Příbory nejsou dostatečně odolné proti rezavění. Ostří nožů jsou na korozi náchylnější.	Používejte nerezavějící příbory.
	Příbory také zreziví, pokud se myjí společně s rezavějícími díly (rukojeti hrnců, poškozené koše na nádobí atd.).	Nemyjte žádné rezavějící díly.
	Ve vodě je příliš vysoký obsah soli, protože uzávěr zásobníku není pevně zašroubován nebo proto, že se sůl při doplňování rozspala.	Uzávěr zásobníku pro sůl pevně zavřete, odstraňte rozsypanou sůl.
Spotřebič se neuvede do provozu.	Není v pořádku domovní pojistka.	Zkontrolujte pojistku.
	Není zastrčen síťový kabel.	Zajistěte, že je síťový kabel úplně zastrčen na zadní straně spotřebiče a do síťové zástrčky. Zkontrolujte síťové zástrčky.
	Nejsou správně zavřená dvířka myčky nádobí.	Zavřete dvířka.
Program se spustí samostatně.	Nečekali jste na ukončení programu.	Proveďte Reset (viz "Přerušení programu").
Dveře se dají jen obtížně otevřít.	Dětská pojistka je aktivovaná.	Deaktivujte dětskou pojistku. (Viz "Návod k použití").
Dvířka nelze zavřít.	Zámek dveří je aktivován.	Zavřete dveře s větším vynaložením síly.
	Zavření dvířek je omezeno v důsledku nevhodné instalace.	Zkontrolujte vestavění spotřebiče: dvířka nebo nástavbové díly na sebe nesmí při zavírání narážet.
Víko zásobníku mycího prostředku se nedá uzavřít.	Zásobník na mycí prostředek nebo víko je zablokováno slepenými zbytky mycího prostředku.	Odstraňte zbytky mycího prostředku.
Zbytky mycího prostředku v zásobníku na mycí prostředek nebo v záhytné misce na tablety.	Ostříkovací ramena jsou zablokována kusy nádobí, mycí prostředek se proto nevypláchne.	Zajistěte, aby se ostříkovací ramena mohla volně otáčet.
	Zásobník na mycí prostředek byla při plnění vlhká.	Plňte mycí prostředek pouze do suchého zásobníku.

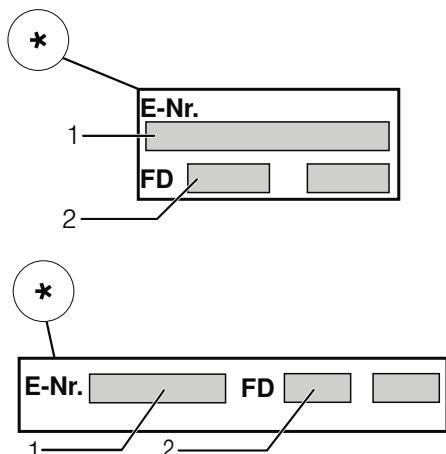
## **cz Co dělat v případě poruchy?**

<b>Porucha</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Spotřebič se v programu zastaví nebo se program přeruší.	Dvířka nejsou úplně zavřená. Do záchytné misky na tablety neumístujte žádné nádobí nebo osvěžovač. Horní koš tlačí proti vnitřní straně dvířek a brání spolehlivému zavření dvířek. Je přerušen přívod elektrického proudu nebo vody.	Zavřete dvířka. Zkontrolujte, není-li zadní stěna promáčknutá, např. zásuvkou nebo nedemontovaným držákem hadice. Obnovte přívod elektr. proudu nebo vody.
Hluk plnicího ventilu.	Hluk je závislý na instalaci spotřebiče, není to chyba spotřebiče. Hluk nemá vliv na funkci spotřebiče.	Není možné odstranění.
Tlukoucí nebo klepající zvuk.	Ostříkovací rameno narází do nádobí, nádobí není správně uloženo. Při malé náplni narážejí proudy vody přímo na vanu myčky. Lehké kusy nádobí se při mytí pohybují.	Uložte nádobí tak, aby ostříkovací ramena nerazíela do nádobí. Spotřebič více naplňte nebo nádobí v myčce rovnoměrně rozdělte. Lehké nádobí stabilně uložte.
Tvoří se příliš mnoho pěny.	V zásobníku leštítla je prostředek pro ruční mytí. Rozlité leštítlo.	Zásobník na leštítlo okamžitě naplňte leštídlem. Odstraňte leštítlo hadrem.



## Zákaznický servis

Jestliže se Vám nepodaří poruchu odstranit, můžete se obrátit na zákaznický servis. Najdeme vždy vhodné řešení a zabráníme tím zbytečným návštěvám techniků. Kontaktní údaje nejbližšího servisu najdete na zadní straně tohoto návodu k použití nebo v přiloženém seznamu zákaznických servisů. Při zavolání uvedte prosím číslo spotřebiče (E-Nr = 1) a výrobní číslo spotřebiče (FD = 2), které najdete na typovém štítku [32] na dvírkách spotřebiče.



**Spolehněte se na kompetenci výrobce.** Obratěte se na nás. Tím si zajistíte, že oprava bude provedena vyškolenými servisními techniky, kteří jsou vybaveni originálními náhradními díly pro Vaše domácí spotřebiče.

\* podle modelu



## Instalace a připojení

Myčka nádobí musí být rádně a odborně připojena k provozu. Údaje o přítoku a odtoku vody, jakož i elektrické připojné hodnoty musí odpovídat požadovaným kritériím, která jsou uvedena v následujících odstavcích, popř. v montážním návodu.

Dodržujte pořadí pracovních kroků při montáži.

Dodržujte při instalaci následující kroky:

1. kontrola při dodání
2. instalace
3. přípojka odpadní vody
4. přípojka pitné vody
5. elektrické připojení

## Rozsah dodávky

V případě reklamace se obraťte na prodejce, u kterého jste spotřebič zakoupili nebo na náš zákaznický servis.

- Myčka nádobí
- Návod k použití
- Montážní návod
- Záruční list \*
- Montážní materiál
- Tlumicí plechový kryt \*
- Gumová zástěra \*
- Síťový kabel
- \* podle modelu

## Bezpečnostní pokyny

Prosím dodržujte bezpečnostní pokyny pod bodem "Při instalaci".

## Dodání

Vaše myčka nádobí byla ve výrobě důkladně přezkoušena z hlediska její funkčnosti. Po přezkoušení uvnitř myčky mohou zůstat menší vodní skvrny, které zmizí po prvním mycím cyklu.

## Technické údaje

### Hmotnost:

Max. 45 kg

### Napětí:

220 - 240 V, 50 Hz nebo 60 Hz

### Připojná hodnota:

2,0 - 2,4 kW

### Jištění:

10/16 A (UK 13 A)

### Příkon:

Vypnutý stav (Po)\* 0,10 W

Zapnutý stav (Pl)\* 0,10 W

\*Podle nařízení (EU) č. 1016/2010 a 1059/2010 mohou přídavné funkce a nastavení zvyšovat příkon.

### Tlak vody:

minimálně 0,05 MPa (0,5 bar), maximálně 1 MPa (10 bar).

Při vyšším tlaku vody musíte namontovat redukční tlakový ventil.

### Přítokové množství:

minimálně 10 litrů/minutu.

### Teplota vody:

studená voda; u teplé vody max. teplota 60 °C.

### Kapacita:

9-10 souprav  
(podle modelu).

## Instalace

Z montážního návodu zjistěte potřebné rozměry pro vestavění. Spotřebič nastavte s pomocí výškově nastavitelných nožiček do vodorovné polohy. Dbejte přitom na bezpečnou stabilitu myčky.

- Vestavné a integrované spotřebiče, které se dodatečně instalovaly jako volně stojící spotřebič, se musí zajistit proti převrhnutí, např. přišroubováním na zed' nebo vestavěním pod pracovní desku, která je sešroubovaná se sousedními skříňkami.
- Spotřebič lze bez problému zabudovat mezi dřevěné nebo umělohmotné stěny kuchyňského jádra.

## Přípojka odpadní vody

1. Z montážního návodu si zjistěte potřebné pracovní kroky, event. namontujte sifón s odtokovým hrdlem.
2. Hadici odpadní vody připojte na odtokové hrdlo sifónu. Dávejte pozor, aby odtoková hadice nebyla přelomena, zmáčknuta nebo zamotána do sebe, a aby žádné uzavírací víčko v odtoku neomezovalo odtékání odpadní vody.

## Přípojka pitné vody

- Podle montážního návodu připojte přípojku pitné vody pomocí přiložených dílů na přívod vody.

Dávejte pozor na to, aby přípojka pitné vody nebyla přelomená, přimáčknutá nebo zamotaná do sebe.

- Při výměně spotřebiče se musí vždy použít nová přívodní hadice vody.

### Tlak vody:

minimálně 0,05 MPa (0,5 bar), maximálně 1 MPa (10 bar). Při vyšším tlaku vody musíte namontovat redukční tlakový ventil.

### Přítokové množství:

minimálně 10 litrů/minutu.

### Teplota vody:

studená voda; u teplé vody max. teplota 60 °C.

## Přípojka teplé vody \*

\* podle modelu

Myčku nádobí můžete připojit na studenou nebo teplou vodu maximální teploty 60 °C.

Připojení na teplou vodu se doporučuje tehdy, je-li tato přípojka k dispozici z energeticky výhodné přípravy teplé vody a vhodné instalace, např. ze solárního zařízení s oběhovým vedením.

Ušetří se při tom energie a čas. S nastavením teplé vody **R:0 I** můžete Váš spotřebič optimálně přizpůsobit na provoz s teplou vodou.

Doporučená teplota vody (teplota přívodní vody) je nejméně 40 °C a nejvíše 60 °C.

Nedoporučuje se připojení na teplou vodu, pokud se voda ohřívá v elektrickém bojleru.

### Nastavení teplé vody:

- Zavřete dvířka spotřebiče.
- Zapněte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
- Držte stisknuté tlačítko programu **[A]** a tlačítko START **[6]** tak dlouho, dokud se nezobrazí na číselném ukazateli **H:D**.
- Uvolněte obě tlačítka. Bliká indikace tlačítka **[A]** a na číselném ukazateli **[10]** se zobrazí hodnota nastavená z výroby **H:D**.
- Stiskněte tlačítko programu **[A]** tolikrát, až se na číselném ukazateli **[10]** zobrazí hodnota nastavená z výroby **R:00**.

### Pro změnu nastavení:

- Stisknutím tlačítka **[C]** můžete nastavení teplé vody vypnout **R:00** nebo zapnout **R:0 I**.
- Stiskněte tlačítko START **[6]**. Nastavená hodnota se uloží.

## Elektrické připojení

- Připojte spotřebič pouze na střídavé napětí v rozsahu 220 V až 240 V a 50 Hz nebo 60 Hz do předpisově nainstalované sítové zástrčky s ochranným vodičem. Potřebné jištění viz typový štítek **[32]**.
- Sítová zástrčka musí být v blízkosti spotřebiče, a také musí být po vestavění volně přístupná. Pokud není sítová zástrčka volně přístupná, musí být pro splnění příslušných bezpečnostních předpisů na straně instalace k dispozici všepongrový odpojovač se vzdáleností kontaktů minimálně 3 mm.
- Změny na přípojce smějí provádět pouze odborníci.
- Prodloužení sítového napájecího kabelu se smí zakoupit pouze v zákaznickém servisu.

## **cz Instalace a připojení**

- Při použití proudového chrániče se smí používat pouze typ se značkou . Pouze tento typ zaručuje splnění současně platných předpisů.
- Spotřebič je vybaven bezpečnostním systémem proti úniku vody. Dbejte na to, že tento systém funguje pouze při napájení proudem.

## **Demontáž**

Dodržujte i v tomto případě pořadí pracovních kroků:

1. Odpojte spotřebič od elektrické sítě.
2. Zavřete přívod vody.
3. Odpojte přípojku odpadní a pitné vody.
4. Povolte upevňovací šrouby k nábytkovým dílům.
5. Demontujte, je-li k dispozici, soklové prkno.
6. Myčku nádobí vytáhněte, přitom opatrně vytahujte hadici.

## **Přeprava**

Vypustěte myčku nádobí a zajistěte volné díly.

### **Myčka nádobí se musí vyprázdnit pomocí následujících kroků:**

1. Otevřete přívod vody.
2. Zavřete dvířka.
3. Zapněte vypínač ZAP./VYP.  1.
4. Zvolte program s nevyšší teplotou.

Na číselném ukazateli  10 se zobrazí předpokládaná doba trvání programu.

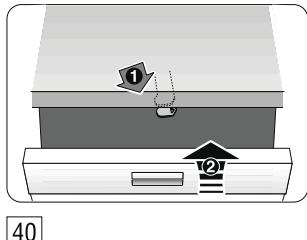
5. Stiskněte tlačítko START  6. Program se spustí.
6. Po cca 4 minutách stiskněte tlačítko START  6 tak dlouho, až se zobrazí na číselném ukazateli  0:01. Asi po 1 min se na číselném ukazateli zobrazí  0:00.
7. Vypněte vypínač ZAP./VYP.
8. Zavřete přívod vody. Odšroubujte přívodní hadici a nechejte vodu vytéct. Přepravujte spotřebič pouze ve svíslé poloze. (Tím se do řízení spotřebiče nedostane žádná zbytková voda a nezpůsobí se chybný běh programu).

## **Zabezpečení proti zamrznutí**

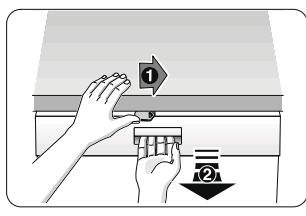
Pokud stojí spotřebič v mísnosti ohrožené mrazem (např. rekreační chata), musí se spotřebič úplně vypustit. (viz "Přeprava").

Změny vyhrazeny.

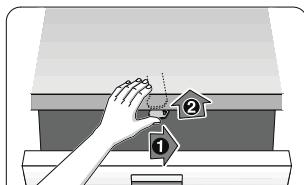
## Dětská pojistka (zablokování dvírek) \*



40



41



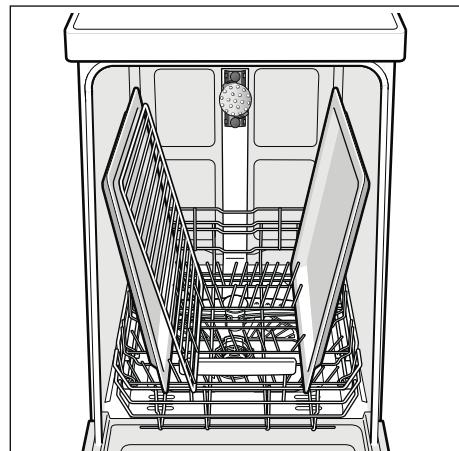
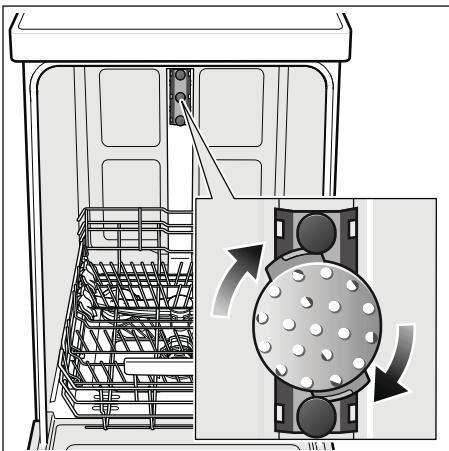
42

- 40 Aktivování dětské pojistky.
- 41 Otevření dvírek s aktivovanou dětskou pojistkou.
- 42 Deaktivování dětské pojistky.

## ⚠️ Varování

Pokud opouštíte spotřebič, zavřete vždy úpne jeho dvírka.  
Jen tak chráníte Vaše děti před možným nebezpečím.

## Ostřikovací hlava na plechy na pečení \*



Pomocí této ostřikovací hlavy můžete myt velké plechy nebo mřížky a rovněž talíře s průměrem větším než 30 cm (talíře pro labužníky, talíře na těstoviny, servírovací talíře). K tomu účelu vyndeje horní koš a nasadte ostřikovací hlavu tak, jak je vyobrazeno na nákresu.

Aby proud vody mohl ostřikovat všechny části, uspořádejte prosím plechy podle vyobrazení (max. 2 plechy na pečení a 2 mřížky).

Provozujte myčku nádobí vždy s horním košem nebo ostřikovací hlavou na plechy na pečení.

\* u některých modelů

## **Záruka AQUA-STOP**

odpadá u spotřebičů bez Aqua-Stop

Kromě záručních reklamací k prodejci, plynoucích z podmínek kupní smlouvy a našich záručních podmínek, neseme zodpovědnost za způsobené škody při splnění těchto podmínek:

1. Pokud dojde vlivem chyby našeho systému Aqua-Stop ke škodě způsobené vodou, uhradíme škody soukromým uživatelům. Aby bylo dosaženo bezpečnosti proti úniku vody, musí být spotřebič připojen k elektrické síti.
2. Tato záruka spolehlivosti platí po dobu životnosti spotřebiče.
3. Předpokladem nároku na záruku je odborné nainstalování a připojení spotřebiče se systémem Aqua-Stop podle našeho návodu. Toto zahrnuje také odborně namontované prodloužení systému Aqua-Stop (originální příslušenství). Naše záruka se nevztahuje na vadná přívodní potrubí nebo vadné armatury až po přípojku systému Aqua-Stop na přívod vody.
4. Na spotřebiče se systémem Aqua-Stop není v zásadě nutné dohlížet během provozu, popř. je poté zajistit uzavřením přívodu vody. Pouze v případě delší nepřítomnosti ve Vašem bytě, např. při několikatýdenní dovolené, Vám doporučujeme uzavřít přívod vody.

### **☎ Zákaznická linka**

CZ 251 095 555

Kontaktní údaje na všechny země lze nalézt v přiloženém adresáři.

### **Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34 81739 München Germany

[www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz)



**9000771562** cs (9509) 440MA

# INFORMAČNÍ LIST

BSH domácí spotřebiče, s.r.o., Pekařská 695/10b, 155 00 Praha 5

Obchodní značka BSH



Značka	BOSCH
Prodejní označení	SPI54M05EU
Počet standardních sad nádobí	9
Třída energetické účinnosti (A+++.. nejnižší spotřeba až D ...nejvyšší spotřeba)	A+
Spotřeba energie <sup>1)</sup> v kWh	220
Spotřeba energie standardního mycího cyklu v kWh	0,78
Spotřeba energie ve vypnutém stavu a v pohotovostním stavu ve W	0,1/0,1
Spotřeba vody <sup>2)</sup> v l	2380
Třída účinnosti sušení (A....nejvyšší účinnost až G nejnižší účinnost)	A
Standardní program <sup>3)</sup>	Eco 50°C
Doba trvání standardního programu v min	195
Trvání režimu ponechání v zapnutém stavu v min.	0
Hlučnost <sup>4)</sup> v dB (A) re 1 pW	44
Vestavný spotřebič, určený k montáži	ANO

- 1) Spotřeba energie v kWh za rok na základě 280 standardních mycích cyklů, u kterých se napouští studená voda, a na spotřebě v režimech s nízkou spotřebou energie. Skutečná spotřeba energie bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.
- 2) Spotřeba vody v litrech za rok na základě 280 standardních mycích cyklů. Skutečná spotřeba vody bude záviset na tom, jak je spotřebič používán.
- 3) „Standardní program“ je standardní mycí cyklus, na který se vztahují informace uvedené na štítku a v informačním listu. Tento program je vhodný pro mytí běžně znečištěného stolního nádobí a jedná se o nejúčinnější program z hlediska kombinované spotřeby vody a energie.
- 4) Hlučnost podle Evropské normy EN 60704-3. Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 44 dB (A), což představuje váženou hladinu akustického výkonu Lwa vzhledem k referenčnímu akustickému výkonu 1pW.

Případné technické změny, tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení jsou vyhrazeny bez upozornění.  
Aktuální návod najdete na webových stránkách [www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz).

## **Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě**

Vážený zákazníku,

dle § 13, odst.5 zákona č.22/97 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/97 Sb. a příslušných nařízení vlády.

Toto ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě se vztahuje na všechny výrobky včetně plynových spotřebičů, které jsou obsaženy v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

## **Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků**

Všechny výrobky distribuované společností BSH domácí spotřebiče s.r.o. a přicházející do styku s potravinami splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb. Toto prohlášení se vztahuje na všechny výrobky přicházející do styku s potravinami uvedené v aktuálním ceníku firmy BSH domácí spotřebiče s.r.o.

## **Záruční podmínky**

Na tento uvedený výrobek je poskytována záruční lhůta 24 měsíců (ode dne prodeje).

Základním průkazem práv spotřebitele ve smyslu Občanského zákoníku je pořizovací doklad (paragon, faktura, leasingová smlouva ap.). Pokud byl při prodeji vydán záruční list, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným na přední straně tohoto záručního listu. Zejména v případech delší než zákoně záruční lhůty je proto záruční list jediným průkazním dokladem práv uživatele pro uznaní prodloužené záruky. Ve vlastním zájmu ho proto uschovejte. Nedílnou součástí záručního listu je doklad o pořízení (paragon, faktura, leasingová smlouva apod.) Pro případ prodloužené záruční lhůty z důvodu dříve provedených oprav je nutno předložit i opravní listy z těchto oprav.

Bezplatný záruční servis je možno poskytnout jen v případě předložení pořizovacího dokladu nebo v případě prodloužené záruky i vyplněného záručního listu (musí obsahovat druh spotřebiče, typové označení, výrobní číslo, datum prodeje a označení prodávajícího v souladu s § 620 odst. 3 Občanského zákoníku). Záruční list vyplňuje prodejce a je v zájmu spotřebitele zkонтrolovat správnost a úplnost uvedených údajů. Záruční list je platný pouze v originálu, na kopie nebude brán zřetelu.

Záruční oprava se vztahuje výhradně na závady, které vzniknou průkazně v době platné záruční lhůty, a to vadou materiálu nebo výrobní vadou. Takto vzniklé závady je oprávněn odstranit pouze autorizovaný servis. Uplatnit záruku může spotřebitel u autorizovaného servisu nebo v prodejně, kde byl spotřebič zakoupen. Zvolí-li spotřebitel jiný, než nejbližší autorizovaný servis, bude na něm, aby nesl v souvislosti s tím zvýšené náklady.

### **Ze záručních oprav jsou vyloučeny zejména tyto případy:**

- výrobek byl instalován nebo používán v rozporu s návodem k obsluze, příp. s návodem na montáž
- údaje na záručním listu nebo dokladu o zakoupení se liší od údajů na výrobním štítku spotřebiče
- při chybějícím nebo poškozeném výrobním štítku spotřebiče
- je-li výrobek používán k jinému než výrobcem stanovenému účelu - spotřebič je určen k používání v domácnosti.
- záruka neplatí, je-li výrobek používán k profesionálním nebo komerčním účelům
- mechanické poškození (závady vzniklé při přepravě)
- poškození vzniklá nepozorností, živelnou pohromou nebo jinými vnějšími vlivy (např. vyšším napětím v elektrorozvodné síti, extrémně tvrdou vodou apod.)
- neodborným zásahem, nepovolenými konstrukčními změnami nebo opravou provedenou neoprávněnou osobou
- běžná údržba nebo čištění, instalace, programování, kontrola parametrů výrobku
- opotřebení vniklé používáním spotřebiče

## **Rozšířená záruka nad rámec zákona**

U spotřebičů (pračky, myčky) sériově vybavených systémem Aqua-Stop (patent fy BSH) je výrobcem poskytnuta záruka na škody způsobené chybou tohoto systému. Na tyto škody poskytneme náhradu soukromému spotřebiteli a to po celou dobu životnosti spotřebiče.

## **Upozornění pro prodejce**

Prodejce je povinen dát zákazníkovi platný prodejný doklad, kde bude uvedeno datum prodeje a označení spotřebiče a na požadání zákazníka je povinen vystavit správně a úplně vyplněný záruční list v den prodeje výrobku. Při případné předprodejní reklamaci je třeba předložit řádně vyplněný reklamační protokol.

„Spotřebič není určený pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými a nebo mentálními schopnostmi, a nebo s nedostatkem zkušeností a vědomostí, pokud jím osoba zodpovědná za jejich bezpečnost neposkytne dohled a nebo je nepoučila o používání spotřebiče.“

## **Kontakt na servis domácích spotřebičů BOSCH**

BSH domácí spotřebiče, s.r.o.

Pekařská 695/10b

155 00 Praha 5

tel.: +420 251 095 546

email: opravy@bshg.com

## **Objednávky příslušenství a náhradních dílů**

email: dily@bshg.com

Aktuální informace o servisu najeznete na internetových stránkách  
[www.bosch-home.com/cz](http://www.bosch-home.com/cz).

Zde máte také možnost sjednat opravu pomocí online formuláře.

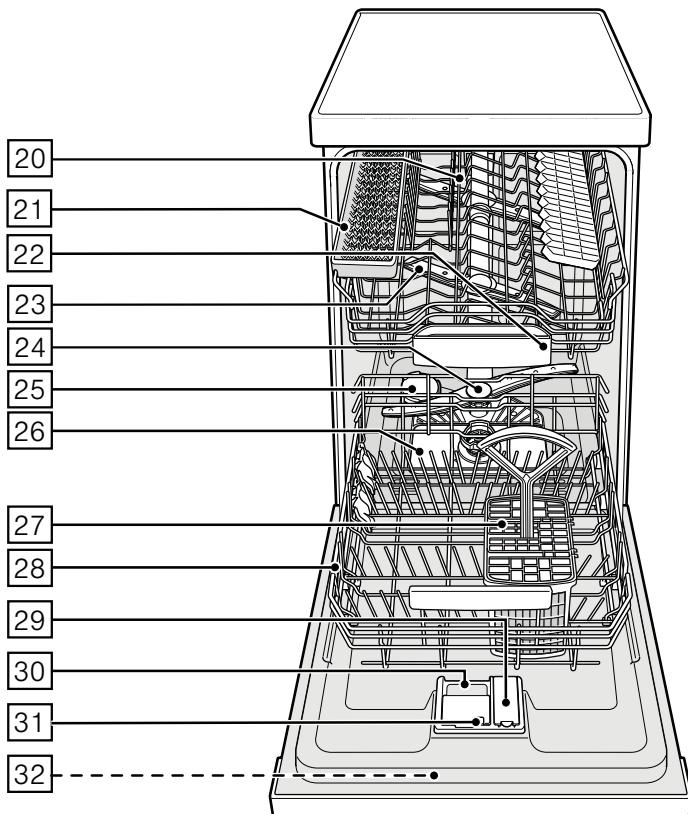
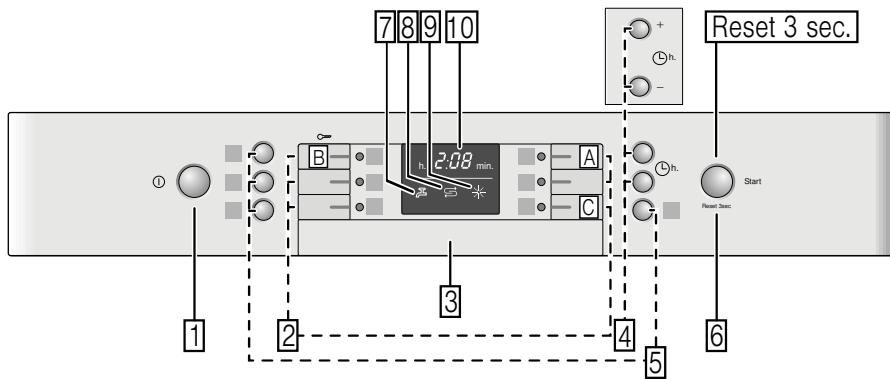


Umyvačka riadu

**SPI54M05EU**



**BOSCH**



# Obsah

 <b>Použitie podľa určenia</b>	4	 <b>Riad</b>	13
 <b>Bezpečnostné pokyny</b>	4	Nevhodný riad.....	13
Skôr ako spotrebič uvediete do prevádzky.....	5	Poškodenie pohárov a riadu.....	13
Pri dodaní.....	5	Uloženie riadu.....	14
Pri inštalácii.....	5	Vyberanie riadu.....	14
V bežnej prevádzke.....	6	Šálky a poháre.....	14
zablokovanie dvierok.....	6	Hrnce.....	15
Zablokovanie tlačidiel.....	7	Kôš na príbory.....	15
Pri poškodení.....	7	Sklopné kolíky.....	15
Pri likvidácii.....	7	Držiak malých dielov.....	16
		Polica na nože.....	16
		Úprava výšky koša.....	16
 <b>Ochrana životného prostredia</b>	9	 <b>Umývací prostriedok</b>	17
Obal.....	9	Plnenie umývacieho prostriedku.....	18
Starý spotrebič.....	9	Kombinovaný umývací prostriedok.....	19
 <b>Zoznamenie sa so spotrebičom</b>	9	 <b>Prehl'ad programov</b>	20
Ovládací panel.....	9	Vol'ba programu.....	21
Vnútorný priestor.....	10	Informácie pre skúšobné ústavy.....	21
Prehl'ad ponuky.....	10	 <b>Pridavné funkcie</b>	22
 <b>Zariadenie na zmäkčovanie vody/ Špeciálna sol'</b>	10	Úspora času (VarioSpeedPlus).....	22
Nastavenie.....	10	Polovičná náplň.....	22
Tabul'ka tvrdosti vody.....	11	HygienaPlus.....	22
Použitie špeciálnej soli.....	11	Intenzívna zóna.....	22
Použitie umývacích prostriedkov s komponentom soli.....	11	Extra sušenie.....	22
Vypnutie ukazovateľa zmäkčovania vody.....	11	 <b>Obsluha spotrebiča</b>	23
Nastavenie množstva leštidla.....	12	Programové údaje.....	23
Vypnutie ukazovateľa doplnenia leštidla.....	13	Aqua senzor.....	23
		Zapnutie umývačky riadu.....	24
		Ukazovateľ zostatkového času.....	24
		Odložený štart.....	24

Koniec programu.....	24
Automatické vypnutie po ukončení programu.....	24
Vypnutie umývačky riadu.....	25
Prerušenie programu.....	25
Ukončenie programu (Reset).....	25
Zmena programu.....	25
Intenzívne sušenie.....	26

 **Čistenie a údržba..... 26**

Celkový stav spotrebiča.....	26
Špeciálna sol' a leštido.....	27
Filtre.....	27
Ostrekovacie ramená.....	28

 **Čo robit' v prípade poruchy?.... 28**

Čerpadlo odpadovej vody.....	29
Tabuľka porúch.....	30

 **Zákaznícky servis..... 38**

 **Inštalácia a pripojenie..... 38**

Rozsah dodávky.....	38
Bezpečnostné pokyny.....	38
Dodanie.....	39
Technické údaje.....	39
Inštalácia.....	39
Prípojka odpadovej vody.....	39
Prípojka pitnej vody.....	40
Prípojka teplej vody.....	40
Elektrické pripojenie.....	41
Demontáž.....	41
Preprava.....	42
Zabezpečenie proti zamrznutiu (Vypustenie spotrebiča).....	42



## Použitie podl'a určenia

- Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a domácom prostredí.
- Používajte umývačku riadu iba v domácnosti a iba na uvedený účel: na umývanie riadu v domácnosti.



## Bezpečnostné pokyny

Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami smú spotrebič používať iba pod dohľadom zodpovednej osoby, ktorá ich poučí, ako spotrebič bezpečne používať, a v prípade, že pochopili riziká, ktoré z používania vyplývajú.

Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Deti do 8 rokov a bez dohľadu zodpovednej osoby nesmú spotrebič čistiť a ani vykonávať jeho údržbu.

## Skôr ako spotrebič uveďete do prevádzky

Prečítajte si dôkladne návod na použitie a montážny návod! Obsahujú dôležité informácie o inštalácii, použití a údržbe spotrebiča.

Uschovajte všetky podklady na neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

## Pri dodaní

1. Okamžite skontrolujte obal a umývačku riadu, či nedošlo k poškodeniu pri preprave. Nepoužívajte poškodený spotrebič, obráťte sa na svojho dodávateľa.
2. Zlikvidujte, prosím, obalový materiál podľa predpisov.
3. Nenechávajte hrajúcim sa detom obal a jeho časti. Hrozí nebezpečenstvo udusenia skladanými kartónmi a fóliami.

## Pri inštalácii

- Dbajte na to, aby zadná strana umývačky riadu nebola po inštalácii vol'ne prístupná (ochrana proti dotyku kvôli horúcemu povrchu).
- Zapájajte spotrebič podl'a návodu na inštaláciu a montážneho návodu.
- Umývačka riadu musí byť pri inštalácii odpojená od siete.
- Zaistite, aby uzemňovací systém elektrickej domovej inštalácie bol predpisovo nainštalovaný.
- Elektrické podmienky pripojenia musia súhlasiť s údajmi na typovom štítku [32].
- Ak je sietový kábel spotrebiča poškodený, je ho potrebné vymeniť za špeciálnu prípojku. Aby ste zabránili ohrozeniu, je potrebné zaobstaráť prípojku iba v zákazníckom servise.
- Ak umývačku vstaviate do vysokej skrinky, musí sa táto skrinka riadne upevniť.

## **sk** Bezpečnostné pokyny

- Ak bude umývačka riadu namontovaná pod alebo nad iné spotrebiče, dodržujte informácie pre montáž v kombinácii s umývačkou riadu uvedené v montážnom návode príslušného spotrebiča.
- Aby bola zaručená spôsoblivá prevádzka spotrebiča, dbajte na pokyny uvedené v montážnom návode.
- Ak nie sú k dispozícii žiadne informácie alebo ak neobsahuje montážny návod žiadne zodpovedajúce pokyny, obráťte sa na výrobcu týchto spotrebičov a zistite, či je možné umývačku riadu inštalovať nad alebo pod daný spotrebič.
- Ak nemôžete získať žiadne informácie od výrobcu, nesmiete umývačku riadu namontovať nad alebo pod tieto spotrebiče.
- Ak nainštalujete mikrovlnnú rúru nad umývačku riadu, môže dôjsť k poškodeniu mikrovlnnej rúry.
- Aby bola zaistená stabilita, inštalujte vstavané a integrované umývačky riadu iba pod súvislé pracovné dosky, ktoré sú zoskrutkované so susednými skrinkami.
- Neinštalujte spotrebič v blízkosti tepelných zdrojov (vyhrievacie telesá, zásobníky tepla, sporáky alebo iné spotrebiče produkujúce teplo) a nemontujte ho pod varné dosky.
- Po inštalácii umývačky riadu musí byť siet'ová zástrčka vol'ne prístupná. (pozrite Elektrické pripojenie).
- Pri niektorých modeloch: plastové puzdro na vodnej prípojke obsahuje elektrický ventil, v prívodnej hadici sa nachádzajú napájacie káble. Túto hadicu nerežte, neponárajte plastové puzdro do vody.

## **V bežnej prevádzke**

Dodržujte bezpečnostné upozornenia, príp. pokyny na použitie, ktoré nájdete na obaloch umývacích prípravkov a leštidiel.

## **Detská poistka (zablokovanie dvierok) \***

Popis detskej poistiky nájdete v zadnej časti návodu.

\* podľ'a modelu

## Detská poistka (zablokovanie tlačidiel)

Spotrebič môžete zaistíť proti neúmyselnému prerušeniu programu (napr. chybnou obsluhou deťmi).

## Aktivovanie zablokovania tlačidiel:

- 1.** Spustite požadovaný program.
- 2.** Držte tlačidlo  cca 4 s stlačené, až sa  zobrazí na číselnom ukazovateli.

Ak bude v priebehu programu niektoré z tlačidiel stlačené, zobrazí sa  na číselnom ukazovateli. Predčasné ukončenie programu (Reset) nie je možné.

## Deaktivovanie zablokovania tlačidiel:

- Držte tlačidlo  cca 4 s stlačené, kým na ukazovateli symbol  nezhasne.

S ukončením programu ( na číselnej indikácii) je zrušené blokovanie tlačidiel. Pri výpadku prúdu zostane blokovanie tlačidiel zachované. Pri každom novom spustení programu sa zablokovanie tlačidiel musí znova aktivovať.

## Pri poškodení:

- Opravy a zásahy smú vykonávať iba odborníci. Spotrebič musí byť odpojený od siete. Vytiahnite sietovú zástrčku alebo vypnite poistiky. Zavrite prívod vody.
- Pri poškodení spotrebiča, predovšetkým pri poškodení ovládacieho panela (trhliny, diery, vylomené tlačidlá) alebo pri poškodení funkcie dvierok, spotrebič nesmie byť v prevádzke. Vytiahnite sietovú zástrčku alebo vypnite poistiky. Zavrite prívod vody a zavolajte zákaznícky servis.

## Pri likvidácii:

- 1.** Zaistite, aby doslúžené umývačky riadu boli okamžite nepoužitelné. V opačnom prípade môže dôjsť k úrazu.
- 2.** Postarajte sa o riadnu likvidáciu spotrebiča.

### Varovanie

### Nebezpečenstvo poranenia!

- Umývačka riadu by sa mala otvárať iba krátkodobo na naplnenie alebo vypratanie, aby sa tak zamedzilo poraneniu, napr. vplyvom potknutia o dvierka umývačky.
- Ukladajte nože a iné kuchynské náčinie s ostrými špičkami do koša na príbory špičkami dole alebo ich umiestnite do police na nože\* do vodorovnej polohy.

- Nestúpajte si ani nesadajte na otvorené dverka spotrebiča.
- Dbajte na to, aby neboli preplnené koše pri vol'ne stojacich spotrebičoch.
- Ak spotrebič nestojí vo výklenku a bočná stena je teda prístupná, musí sa z bezpečnostných dôvodov oblast' závesu dvierok z boku zakryť (nebezpečenstvo poranenia). Kryty dostanete ako zvláštne príslušenstvo v zákazníckom servise alebo v špecializovaných predajniach.

\* podľa modelu

### **Varovanie**

#### **Nebezpečenstvo výbuchu!**

Nedávajte do umývacieho priestoru žiadne rozpúšťadlo. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

### **Varovanie**

#### **Nebezpečenstvo oparenia!**

Dvierka umývačky riadu za chodu programu otvárajte opatrne. Hrozí nebezpečenstvo, že zo spotrebiča vystrekne horúca voda.

### **Varovanie**

#### **Nebezpečenstvo pre deti!**

- Ak je k dispozícii detská poistka, používajte ju. Presný popis nájdete v zadnej časti návodu.

- Nedovol'te det'om, aby sa so spotrebičom hrali alebo ho obsluhovali.
- Zabráňte prístupu detí k uloženým umývacím prostriedkom a leštidlám. Tieto umývacie prostriedky môžu spôsobiť poleptanie v ústach, hrtana a v očiach alebo viest' k uduseniu.
- Zabráňte prístupu detí k otvorenej umývačke. V umývačke sa môžu nachádzať malé časti, ktoré by mohli deti prehltnúť. Voda v umývacom priestore nie je pitná a môže obsahovať zvyšky umývacieho prostriedku.
- Dbajte na to, aby deti nesiahali do záchytnej misky na tablety  . Malé prsty by sa mohli priškripnúť v zárezoch.
- Dávajte pozor pri otváraní a zatváraní dvierok vysoko vstavaného spotrebiča, aby sa deti neprivreli alebo nepritlačili medzi dvierkami spotrebiča a dvermi skrine.
- Deti sa môžu v umývacom priestore zavriť (hrozí nebezpečenstvo udusenia) alebo sa dostať do iných nebezpečných situácií. Pri doslúžených spotrebičoch preto: vytiahnite siet'ovú zástrčku, odrežte siet'ový kábel a odstráňte ho. Zámku dvierok a detskú poistku (ak je k dispozícii) zničte tak, aby sa dvierka nedali zavriť.



## Ochrana životného prostredia

Ako nové spotrebiče a ich obal, tak aj staré spotrebiče obsahujú cenné látky a recyklovateľné materiály.

Prosím, zlikvidujte jednotlivé diely rozdelené podľa druhov.

Informujte sa, prosím, u odborného predajcu, alebo na vašej obecnej, príp. mestskej správe o aktuálnych likvidačných možnostiach.

### Obal

Všetky plastové diely spotrebiča sú označené medzinárodne normovanou značkou (napr. „PS“ - polystyrén). Tým je možné rozdeliť obaly pri likvidácii podľa druhu materiálu.

Dodržujte, prosím, bezpečnostné pokyny pod bodom „Pri dodaní“.

### Starý spotrebič

Dodržujte, prosím, bezpečnostné pokyny pod bodom „Pri likvidácii“.



Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Táto smernica stanoví jednotný európsky (EÚ) rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých zariadení.



## Zoznamenie sa so spotrebičom

V prednej časti obalu nájdete vyobrazenie ovládacieho panela a vnútorného priestoru umývačky riadu. Na jednotlivé pozície sa upozorní v texte.

### Ovládací panel

- 1 Vypínač Zap./Vyp.
- 2 Programové tlačidlá \*\*
- 3 Otváranie dverí
- 4 Odložený štart \*
- 5 Prídavné funkcie \*\*
- 6 Tlačidlo START
- 7 Ukazovateľ „Kontrola prívodu vody“
- 8 Ukazovstiel dopĺňania soli
- 9 Ukazovateľ dopĺňania leštidla
- 10 Displej

\* podľa modelu

\*\* počet podľa modelu

## Vnútorný priestor

- [20] Horný kôš na riady
- [21] Polica na nože \*
- [22] Záhytná miska na tablety
- [23] Horné ostrekovacie rameno
- [24] Dolné ostrekovacie rameno
- [25] Zásobník na špeciálnu sol'
- [26] Filtre
- [27] Kôš na príbor
- [28] Dolný kôš na riad
- [29] Zásobník na leštido
- [30] Zásobník na umývací prostriedok
- [31] Uzatvárateľná zástrčka zásobníka umývacieho prostriedku
- [32] Typový štítok

\* podľa modelu

## Prehl'ad ponuky

Nastavenia nájdete  
v jednotlivých kapitolách.

H Tvrdość vody H:00 - H:07

d Intenzívne sušenie d:00 - d:01

r Leštido r:00 - r:06

A Teplá voda A:00 - A:01

P Automatické vypnutie P:00 - P:02

\* podľa modelu



## Zariadenie na zmäkčovanie vody/ Špeciálna sol'

Pre dobré výsledky umývania potrebuje umývačka riadu mäkkú vodu, tzn. vodu obsahujúcu málo vápnika, inak sa na riade a vo vnútri nádob usadzujú biele vápenaté zvyšky. Vodu z vodovodu nad určitý stupeň tvrdosti vody, viac než 7° dH (1,2 mmol/l), je nutné pred použitím v umývačke riadu zmäkčiť, tzn. znížiť obsah minerálov vo vode. Deje sa to pomocou špeciálnej soli (regeneračná sol') v zariadení na zmäkčovanie vody umývačky riadu.

Nastavenie a potrebné množstvo soli je závislé od tvrdosti vašej vody z vodovodu (pozrite tabuľku).

## Nastavenie

Množstvo pridávanej soli je nastaviteľné od H:00 do H:07. Pri nastavenej hodnote H:00 nie je potrebná žiadna sol'.

1. Informujte sa vo vašej vodárni a zistite hodnotu tvrdosti vašej vody.
2. Nastavovanú hodnotu si zistite v tabuľke tvrdosti vody.
3. Zavrite dvierka spotrebiča.
4. Zapnite vypínač ZAP./VYP.  A
5. Držte stlačené tlačidlo programu  A a tlačte tlačidlo ŠTART  6 tak dlho, až sa zobrazí na číselnom ukazovateľi H:0...  
6. Uvol'nite obe tlačidlá.  
Bliká svetelná indikácia tlačidla  A a na číselnom ukazovateľi  10 sa zobrazí hodnota nastavená z výroby H:04.

**Na zmenu nastavenia:**

1. Stlačte programové tlačidlo **C**. S každým stlačením tlačidla sa nastavovacia hodnota zvýši o jeden stupeň. Ak sa dosiahne hodnota **H:07**, skočí ukazovateľ' späť na **H:00** (vyp.).
2. Stlačte tlačidlo START **6**. Nastavená hodnota sa uloží v spotrebiči.

**Tabuľka tvrdosti vody**

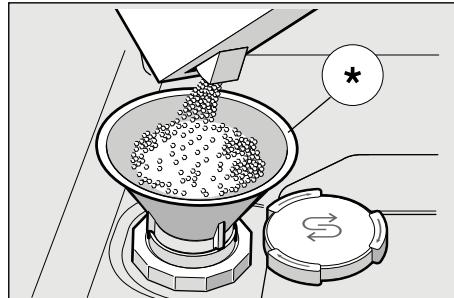
Hodnota tvrdosti vody °dH	Škála tvrdosti	mmol/l	Hodnota nastavenia na spotrebiči
0 - 6	mäkký	0-1,1	<b>H:00</b>
7 - 8	mäkký	1,2-1,4	<b>H:01</b>
9-10	stredný	1,5-1,8	<b>H:02</b>
11-12	stredný	1,9-2,1	<b>H:03</b>
13-16	stredný	2,2-2,9	<b>H:04</b>
17-21	tvrdý	3,0-3,7	<b>H:05</b>
22-30	tvrdý	3,8-5,4	<b>H:06</b>
31-50	tvrdý	5,5-8,9	<b>H:07</b>

**Použitie špeciálnej soli**

Doplňujte sol' vždy bezprostredne pred zapnutím spotrebiča. Tým sa dosiahne to, že pretekajúci roztok soli sa okamžite spláchne, teda nemôže dôjsť ku korózii materiálu.

1. Otvorte skrutkovací uzáver zásobníka **25**.
2. Napľňte nádobu vodou (nutné iba pri prvom uvedení do prevádzky).
3. Potom pridajte špeciálnu sol' (**žiadnu jedlú sol' alebo tablety**). Pri tom sa vypudzuje a odteká voda.

Hned' ako sa na paneli rozsvieti ukazovateľ' doplnenia soli **8**, mala by sa špeciálna sol' opäť doplniť.



\* podľa modelu

**Použitie umývacích prostriedkov s komponentom soli**

Pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov s komponentom soli je možné všeobecne až do tvrdosti vody 21 °dH (37 °Fh, 26 °Clarke, 3,7 mmol/l) od špeciálnej soli upustiť. Pri tvrdosti vody väčšej než 21 °dH je nutné použitie špecialne soli.

**Vypnutie ukazovateľ'a doplnovania soli/ zmäkčovania vody**

Ak vás ukazovateľ' doplnenia soli **8** ruší, (napr. pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov s komponentom soli), je možné ho vypnúť.

- Postupujte tak, ako je popísané pod bodom „Nastavenie zariadenia na zmäkčovanie vody“ a nastavte hodnotu na **H:00**. Tým sú zmäkčovacie zariadenie a ukazovateľ' doplnenia soli vypnuté.

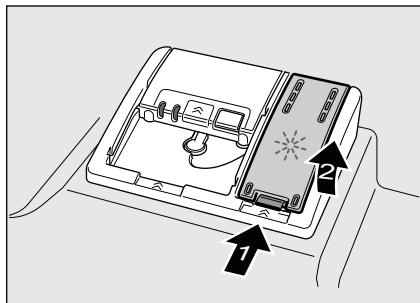
**⚠️ Pozor**

Nedávajte **nikdy** umývací prostriedok do nádobky na špeciálnu sol'. Zničíte tým zmäkčovacie zariadenie.

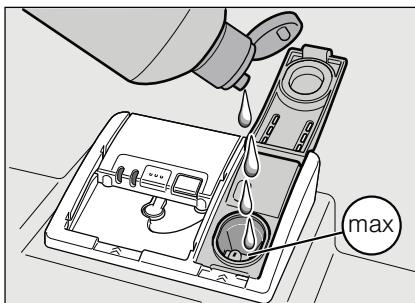
## Leštidlo

Ak sa na paneli rozsvieti ukazovateľ doplnenia leštidla **[9]**, je k dispozícii ešte rezerva leštidla na 1 - 2 umývacie procesy. Leštiaci prostriedok sa používa v umývačke riadu na leštenie skla a odstraňovanie škvŕn z riadu. Používajte iba leštiace prostriedky určené pre umývačky v domácnosti. Kombinovaný umývací prostriedok s komponentom leštidla je možné používať iba do tvrdosti vody 21 °dH (37 °FH, 26° Clarke, 3,7 mmol/l). Pri tvrdosti vody väčej než 21 °dH je nutné použitie leštidla.

1. Otvorte zásobník **[29]** tak, že stlačíte a nadvihnete príložku na veku.



2. Naplňte zásobník leštidlom až po značku max. na plniacom otvore.



3. Zavrite veko až na doraz.
4. Ak leštidlo pri plnení rozlejete, utrite ho handrou, aby sa pri ďalšom umývacom procese netvorilo nadmerné množstvo peny.

## Nastavenie množstva leštidla

Pridávané množstvo leštidla je nastaviteľné od **r:00** do **r:05**, pre veľmi dobrý výsledok sušenia, nastavte pridávané množstvo leštidla na **r:04**.

Z výroby je už nastavený stupeň **r:04**. Množstvo leštidla meňte iba vtedy, ak na riade zostávajú šmuhy (nastavte nižší stupeň) alebo škvŕny po vode (nastavte vyšší stupeň).

1. Zavrite dvierka.
2. Stlačte vypínač ZAP./VYP. **[1]**.
3. Držte stlačené tlačidlo programu **[A]**. Držte stlačené tlačidlo programu **[6]** tak dlho, kým sa nezobrazí na číselnom ukazovateli **H:0...**

#### 4. Obe tlačidlá uvol'níte.

Bliká svetelná indikácia tlačidla **A** a na číselnom ukazovateľi **10** sa zobrazí nastavená hodnota z výroby **H:04**.

#### 5. Stlačte tlačidlo programu **A**. tol'kokrát, až sa na číselnom ukazovateľi **10** zobrazí hodnota **r:04** nastavená z výroby.

#### **Na zmenu nastavenia:**

1. Stlačte programové tlačidlo **C**. S každým stlačením tlačidla sa nastavovaná hodnota zvýši o jeden stupeň, ak sa dosiahne hodnota **r:05**, skočí ukazovateľ späť na **r:00** (vyp).
2. Stlačte tlačidlo ŠTART **6**. Nastavená hodnota sa uloží.

## Vypnutie ukazovateľa doplnenia leštidla

Ak vás ukazovateľ doplnenia leštidla **9** ruší, (napr. pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov s komponentom soli), je možné ho vypnúť.

- Postupujte tak, ako je napísané pod bodom „Nastavenie množstva leštidla“ a nastavte hodnotu na **r:00**.

Tým sa ukazovateľ doplnenia leštidla **9** vypne.



## Nevhodný riad

- Časti príborov a riadu z dreva.
- Chúlostivé dekoračné poháre, umelecko-priemyselný a starožitný riad. Ozdoby nie sú odolné proti umývaniu v umývačkách riadu.
- Umelohmotné diely, ktoré nie sú odolné voči teplu.
- Medený a cínový riad.
- Časti riadu znečistené popolom, voskom, mazacím tukom alebo farbou. Ozdoby na skle, hliníkové a strieborné diely pri umývaní môžu mať sklon k zafarbeniu a vyblednutiu. Takisto niektoré druhy skla (napr. nádobky z krištál'ového skla) môžu byť po mnohých umývacích procesoch zakalené.

## Poškodenie pohárov a riadu

### Príčiny:

- Druh skla a spôsob výroby skla.
- Chemické zloženie umývacieho prostriedku.
- Teplota vody umývacieho programu.

### Odporúčanie:

- Používajte iba poháre a porcelán, ktoré sú výrobcom označené ako vhodné na umývanie v umývačkách riadu.
- Používajte umývací prostriedok, ktorý je označený ako šetrný pre riad.
- Riad a príbory po ukončení programu vyberajte z umývačky riadu čo najskôr.

## Uloženie riadu

1. Vel'ké zvyšky jedla odstráňte. Nie je nutné riad predbežne umývať pod tečúcou vodou.
2. Riad uložte tak, aby
  - sa nemohol prevrhnut' a stál spôľahlivo
  - všetky nádoby boli postavené otvorom dole
  - riad s vypuklými časťami alebo s prehĺbením postavte šikmo tak, aby mohla voda odtekat'
  - nebránil otáčaniu oboch ostrekovacích ramien [23] a [24].

Vel'mi malé časti riadu by sa nemali umývať v umývačke, keďže môžu l'ahko vypadnúť z koša.

## Vyberanie riadu

Odporuča sa vyprázdňovať spotrebič zdola nahor, aby sa zabránilo odkvapkávaniu kvapiek vody z horného koša na riade v spodnom koši.

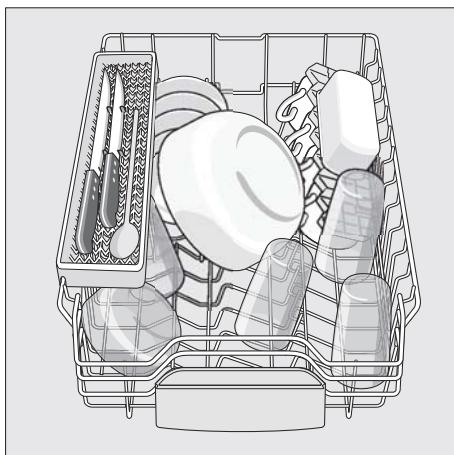
Hrozí nebezpečenstvo oparenia! Po ukončení programu umývania nechajte riad vychladnúť, kým ho budete môcť uchopit.

### Upozornenie

V umývacom priestore môžu byť po ukončení programu ešte viditeľné kvapky vody. Nemá to však žiadny vplyv na sušenie riadu.

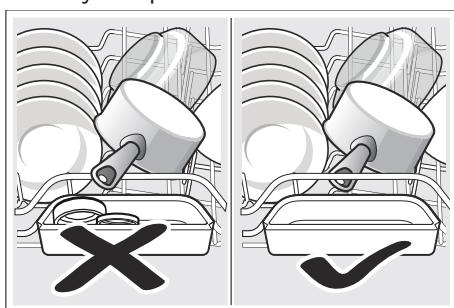
## Šálky a poháre

Horný kôš na riad [20]



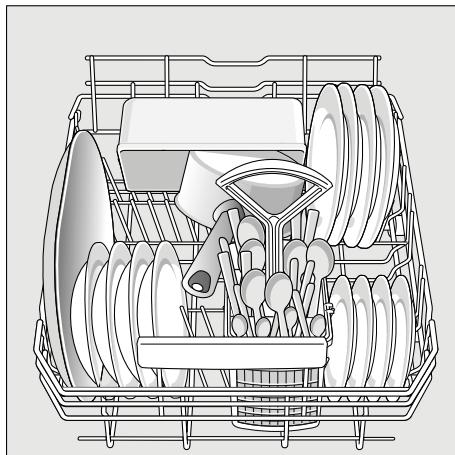
### Upozornenie

Dbajte na to, aby žiadne časti riadu neblokovali záchytnú misku na tablety [22] ani zásobník na umývací prostriedok [30].



## Hrnce

Spodný kôš na riad [28]



### Tip

Silne znečistený riad (hrnce) umiestňujte do spodného koša, kde je silnejší prúd vody.  
Dosiahnete lepší výsledok umývania.

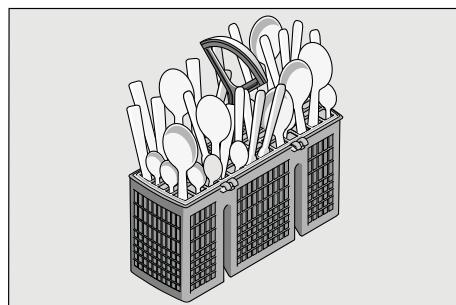
### Tip

Ďalšie príklady, ako môžete Vašu umývačku riadu optimálne naplniť, nájdete na konci tohto manuálu.

## Kôš na príbor

Príbor ukladajte vždy neroztriedený s ostrou stranou nadol.

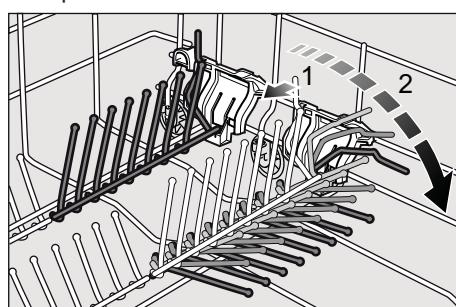
Aby ste zabránili poraneniu, ukladajte dlhý, ostrý príbor a nože na polici na nože.



## Sklopné kolíky \*

\* podľ'a modelu

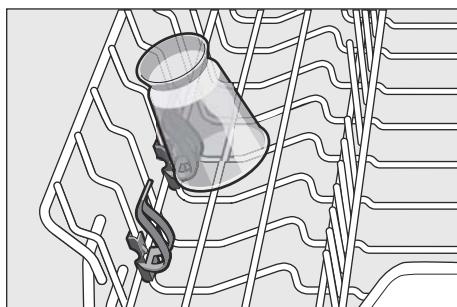
Kvôli lepšiemu usporiadaniu hrncov, mís a pohárov sú kolíky sklopné.



## Držiak malých dielov \*

\* podl'a modelu

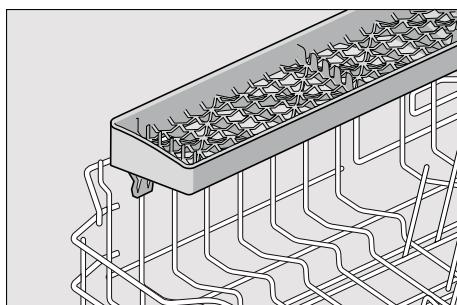
Držiak malých dielov spol'ahlivo pridržiava l'ahké umelohmotné diely, ako napr. téglíky, viečka atd.



## Polica na nože \*

\* podl'a modelu

Nože a ostatné kuchynské pomôcky môžete ukladať vo vodorovnej polohe.



## Úprava výšky koša

\* podl'a modelu

Horný kôš na riad [20] je možné výškovo upraviť, aby sa bud' v hornom alebo v spodnom koši vytvorilo viac miesta.

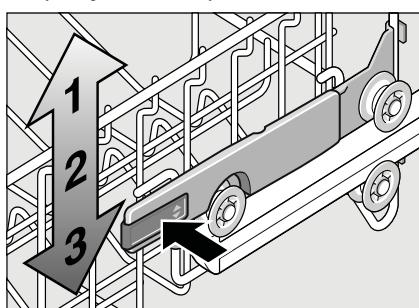
### Výška spotrebiča 81,5 cm

	Horný kôš	Dolný kôš
Stupeň 1 max. ø	14 cm	30 cm
Stupeň 2 max. ø	16 cm	28 cm
Stupeň 3 max. ø	19 cm	25 cm

Podl'a usporiadania horného koša na Vašom modeli umývačky zvoľte jeden z nasledovných postupov:

### Horný kôš s postrannými páčkami

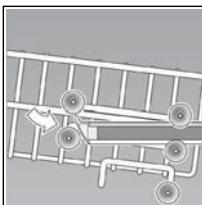
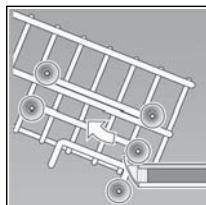
1. Vytiahnite horný kôš na riad [20].
2. Na **spustenie** zatlačte postupne obe páčky vľ'avo a vpravo na vonkajších stranach koša smerom dovnútra. Pritom držte kôš pevne zo strany za horný okraj, aby trhavým pohybom nespadol dole.



3. Na **zdvihnutie** uchopte kôš na stranách na hornom okraji a zdvihnite ho smerom hore.
4. Skôr ako kôš opäť zasuniete, presvedčte sa, či kôš leží na oboch stranách v **rovnakej výške**. Inak nezavriete dvierka umývačky a horné ostrekovacie rameno nemá žiadne spojenie k cirkulácii vody.

## Horný kôš s vrchnými a spodnými pármami koliesok

1. Horný kôš **[20]** vytiahnite.
2. Horný kôš vyberte a opäť ho zaveste na horné (stupeň 3) príp. dolné (stupeň 1) kolieska.



## Umývací prostriedok

Môžete používať tablety, práškové alebo tekuté umývacie prostriedky určené pre umávačky riadu. V žiadnom prípade ale nepoužívajte prostriedky na ručné umývanie riadu. Dávkovanie tekutého alebo práškového umývacieho prostriedku si môžete prispôsobiť individuálne podľa znečistenia. Tablety obsahujú dostatočné množstvo účinných látok pre všetky umývacie programy. Moderné, účinné umývacie prostriedky používajú prevažne nízkoalkalickú receptúru s fosfátmi a enzýmami. Enzýmy odbúravajú škrob a rozpúšťajú bielkoviny. Umývacie prostriedky sú len zriedka bez fosfátov. Takéto umývacie prostriedky majú slabšiu schopnosť viazať vápnik a vyžadujú väčšie dávkovacie množstvo. Na odstránenie farebných škvŕn (napr. čaj, kečup) sa väčšinou používajú bielidlá na báze kyslíka.

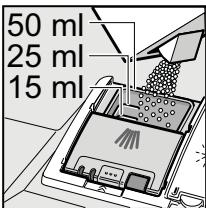
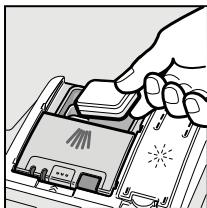
### Upozornenie

Pre dobrý výsledok umývania dodržujte bezpodmienečne pokyny na obaloch umývacích prostriedkov! Pri ďalších otázkach sa obráťte na poradne výrobcov umývacích prostriedkov.

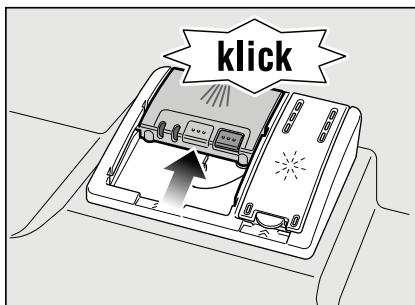
**⚠ Varovanie –** Dodržujte bezpečnostné upozornenia, príp. pokyny na použitie na obaloch umývacích prostriedkov a leštidiel.

## Plnenie umývacieho prostriedku

1. Ak je zásobník na umývací prostriedok [30] ešte uzavorený, stlačte uzatvárateľnú zástrčku [31], aby ste zásobník otvorili. Naplňte suchý zásobník [30] umývacím prostriedkom (tabletou vložte naprieč, nie na výšku). Dávkovanie: pozrite pokyny výrobcu na obale. Rozdelenie dávkowania v zásobníku na umývací prostriedok [30] vám pritom pomôže naplniť správne množstvo umývacieho prostriedku. Pri bežnom znečistení obvykle stačí 20 ml - 25 ml. Pri použití tabletov stačí jedna tabletka.



2. Posuňte nahor zásobník na umývací prostriedok, zavrite veko, kym uzáver nezaskočí.



Zásobník na umývací prostriedok sa v závislosti od programu automaticky otvorí v daný časový okamih. Práškový alebo tekutý umývací prostriedok sa v umývacom priestore postupne rozpustí. Tableta spadne do záhytnej misky, kde sa postupne rozpustí.

### Tip

Menšie množstvo umývacieho prostriedku, než je uvedené na obale, obvykle stačí pri málo znečistenom riade.

Na našej internetovej stránke alebo v zákazníckom servise (pozrite zadnú stranu) si môžete kúpiť vhodné čistiace a ošetrovacie prostriedky.

## Kombinovaný umývací prostriedok

Okrem bežných umývacích prostriedkov (samostatné) sa ponúka mnoho produktov s prídavnými funkciemi. Tieto produkty môžu obsahovať okrem umývacieho prostriedku aj leštidlo a sol' (3 v 1) a podľa kombinácie (4 v 1, 5 v 1 atď.) ešte prídavné komponenty, ako je napr. ochrana skla alebo lesk riadu z nehrdzavejúcej ocele. Tieto kombinované umývacie prostriedky pôsobia iba do určitého stupňa tvrdosti vody (väčšinou 21 °DH). Ak je táto medza prekročená, je potrebné pridať sol' a leštidlo. Umývací program sa automaticky prispôsobí, ak je použitý kombinovaný umývací prostriedok tak, že sa vždy docielia najlepšie výsledky umývania a sušenia.

**⚠ Varovanie –** Do záchytnej misky na tablety [22]; neklad'te žiadne drobné diely na umývanie, pretože tým zabránite rovnomennému rozpúšťaniu tablety.

**⚠ Varovanie –** Ak chcete po spustení programu do umývačky vkladať ešte nejaký riad, nepoužívajte záchytnú misku na tablety [22] ako rukoväť horného koša. Mohla by sa v nej nachádzať tableta a vy by ste tak prišli do kontaktu s rozpustenou tabletou.

## Upozornenie

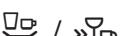
- Na dosiahnutie optimálnych umývacích a sušiacich výsledkov použite samostatné umývacie prostriedky v spojení s oddeleným použitím soli a leštidla.
- Tablety nemôžu dosiahnuť plnú umývaciu schopnosť pri krátkych umývacích programoch vplyvom rozdielneho rozpúšťania a na riade môžu zostať nerozpustené zvyšky umývacieho prostriedku. Pre tieto programy sú preto vhodné viac práškové umývacie prostriedky.
- Pre program „Intenzívny“ (pri niektorých programoch) stačí použiť jednu tabletu. Ak používate práškový umývací prostriedok, môžete trochu umývacieho prášku rozsypať na dvierka spotrebiča.
- Počas umývacieho programu pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov sa môžu objavíť ukazovatele doplnenia soli/leštidla. Doplnenie nie je nutné a program je plne funkčný.
- Pri použíti umývacích prostriedkov s ochranným obalom rozpustným vo vode: obal vložte suchými rukami do suchého zásobníka na umývací prostriedok, inak môže dôjsť k zlepneniu.
- Ak chcete vymeniť kombinované umývacie prostriedky za prostriedky samostatné umývacie, dbajte na to, aby boli nastavené správne hodnoty zmäkčovacieho zariadenia a množstvo leštidla.



## Prehľad programov

**V tomto prehľade programov nájdete max. možný počet programov.**

**Príslušné programy a ich usporiadanie si, prosím, zistite na vašom ovládacom paneli.**

Druh riadu	Druh znečistenia	Program	Možné prídavné funkcie	Priebeh programu
hrnce, panvice, nechúlostivý riad a príbory	silne priľnavé pripečené alebo zaschnuté zvyšky jedál, obsahujúce škrab alebo bielkoviny	 / Intenzívny 70°	všetky	Predumývanie Umývanie 70° Medziumývanie Leštenie 65° Sušenie
zmiešaný riad a príbor	málo priľnavé, čerstvé zvyšky jedál	intensive <b>smart</b> * Intensive Smart 45°	všetky	Predumývanie Umývanie 45° Medziumývanie Leštenie 69° Sušenie
		 / Auto 45° - 65°	všetky	Pomocou senzoriky sa optimalizuje podľa znečistenia.
		 / Auto 45° - 65°	všetky	Pomocou senzoriky sa optimalizuje podľa znečistenia.
zmiešaný riad a príbor	málo priľnavé, čerstvé zvyšky jedál	 / <b>eco</b> Eco 50°	všetky	Predumývanie Umývanie 50° Medziumývanie Leštenie 65° Sušenie
chúlostivý riad, príbory, tepelne chúlostivé plasty a poháre	málo priľnavé, čerstvé zvyšky jedál	TurboSpeed 20 min.   / Rýchly 45°	Extra sušenie	Umývanie 50° - 60° Leštenie 55° - 65°  Umývanie 45° Medziumývanie Leštenie 55°

\* Program „Intensive Smart 45°“ poskytuje vynikajúce výsledky umývania aj pri silne znečistenom riade. A to pri úspore energie až o 25% v porovnaní s programom „Intenzívny 70°“.

Ak chcete využiť tieto výhody, používajte moderné umývacie prostriedky, ktoré prejavia ich plný čistiaci účinok už od 45 °C. Tieto umývacie prostriedky sú takto označené výrobcom.

## Vol'ba programu

Podl'a druhu riadu a stupňa znečistenia si zvol'te vhodný program.

## Informácie pre skúšobné ústavy

Skúšobný ústav prijíma pokyny pre porovnávacie testy (napr. podl'a EN60436).

Íde o podmienky na vykonávanie testov, ale nejde o výsledky alebo hodnoty spotreby.

Otázky e-mailom na:

dishwasher@test-appliances.com

Je potrebné poznat' číslo spotrebiča (E-Nr.) a výrobné číslo (FD), ktoré nájdete na typovom štítku [32] na dvierkach spotrebiča.

## TurboSpeed 20 min. – najmä rýchly umývací program s jednorázovým predhrievaním\*

\* podl'a modelu

Spotrebič sa jednorázovo zohreje (cca. 25 min.), potom môžete spotrebič naložiť a niekoľko rýchlych umývacích cyklov (zakaždým 20 min.) môže prebehnuť po sebe.

### Upozornenie

Umývací prostriedok vo forme tabletov nie je vhodný pre tento program, pretože sa tableta v krátkom čase nemôže úplne rozpustiť. Preto vždy používajte práškové umývacie prostriedky a zabezpečte, aby zásobníky na sol' a leštiaci prostriedok boli vždy plné a nastavené na správnu hodnotu (pozri kapitolu „Speciálna sol'“ a „Leštiaci prostriedok“).

**Dôkladne si prečítajte ovládanie, tento program sa lísi od iných programov.**

1. Zatvorte dvierka.
2. Zapnite vypínač ZAP./VYP.  1.
3. Zvoľte program TurboSpeed 20 min. Na displeji  10 bliká H (H = doba ohrevu).
4. Stlačte tlačidlo START  6. Začne doba ohrevu prázdnego spotrebiča. Ak je spotrebič naložený pred dobou ohrevu, zvýší sa doba ohrevu. Na displeji  10 sa striedavo zobrazuje H a zostatkový čas ohrevu.
5. Ak bliká L (L = naloženie), otvorte spotrebič, naložte ho a stláčaním tlačidla START  6 začnete umyvací cyklus.
- Pozor!** Vnútorný priestor je horúci. Na displeji  10 sa zobrazí zostatkový čas trvania programu.
6. Ak sa na displeji  10 zobrazí 0:00 je umyvací cyklus ukončený.
7. Vyberte riad.
- Pozor!** Riad je horúci a citlivý na náraz! Na displeji  10 bliká L.
8. Ak si želáte ešte ďalší umyvací cyklus, znova naložte umývačku a stlačte tlačidlo START.
9. Ak si neželáte ďalší umyvací cyklus, vypnite vypínač ZAP./VYP.  1.

## **P+** Prídavné funkcie

\* podl'a modelu

Sú nastaviteľné pomocou tlačidiel

Prídavné funkcie  5.

### **Úspora času (VarioSpeedPlus) \***

Pomocou funkcie "Úspora času" je možné skrátiť čas trvania programu v závislosti od zvoleného programu umývania o cca 20 % až 66 %. Aby boli zabezpečené optimálne výsledky umývania a sušenia v priebehu umývania pri zvolenej funkcií Úspora času, je zvýšená spotreba vody a energie.

### **1/2 Polovičná náplň \***

Ak potrebujete umyť iba malé množstvo riadu (napr. poháre, šálky, taniere), je možné využiť prídavnú funkciu „polovičná náplň“. Šetri sa tak voda, energia a čas. Odporuča sa menej umývacieho prostriedku než je vhodné pri kompletnom naplnení spotrebiča.

### **HygienaPlus \***

Pomocou tejto funkcie sa zvyšujú teploty a ich hodnota je udržiavaná po extra dlhú dobu, čím sa dosiahne definovaného dezinfekčného výkonu. Priebežným používaním tejto funkcie dosiahnete zvýšeného stavu hygieny. Táto dodatočná funkcia je ideálna napr. na čistenie dosiek na krájanie alebo detských fliaš.



### **Intenzívna zóna \***

Perfektná na zmiešané plnenie. Do spodného koša umiestnite silne znečistené hrnce a panvice, do horného koša bežne znečistené. Prúd vody v spodnom koši sa zosilní a zvýší sa mierne teplota umývania.



### **Extra sušenie \***

Zvýšená teplota v priebehu umývania a predĺžená fáza sušenia umožňujú, že lepšie uschnú aj plastové časti. Spotreba energie sa ľahko zvýši.



## Obsluha spotrebiča

### Programové údaje

Programové údaje (hodnoty spotreby) nájdete v krátkom návode. Ide o normálne podmienky a nastavenú hodnotu tvrdosti vody  $H:0^{\circ}4$ . Rozdielne ovplyvňujúce faktory, ako napr. teplota vody alebo tlak vody v potrubí môžu viest' k odchýlkam.

### Aqua Sensor \*

\* podľ'a modelu  
Aqua senzor je optické meracie zariadenie (fotobunka), ktoré meria zakalenie umývacej vody.

Aktivácia Aqua senzora prebieha špecificky podľ'a umývacieho programu. Ak je Aqua senzor aktívny, môže sa „čistá“ umývacia voda presunúť do nasledujúceho umývacieho kúpeľa a spotreba vody sa zníži o 3 - 6 litrov. Ak je stupeň znečistenia vyšší, voda sa odčerpá a nahradí vodou čistou.  
V automatických programoch sa navyše teplota a čas trvania prispôsobia stupňu znečistenia.

### Zapnutie umývačky riadu

1. Plne otvorte prívod vody.
2. Stlačte vypínač ZAP./VYP.  1. Ukazovateľ programu Eco 50° bliká. Tento program zostane navolený, ak nezvolíte iné tlačidlo programu  2. Na číselnom ukazovateli  10 bliká predpokladaný čas trvania programu.
3. Stlačte tlačidlo START  6. Program sa spustí.

### Upozornenie

**Na prevádzku umývačky riadu, šetrnej k životnému prostrediu:** z ekologických dôvodov bude pri každom spustení spotrebiča prednastavený program Eco 50°. Setrí to prírodné zdroje a v neposlednom rade vašu peňaženku. **Program Eco 50° je najmä šetrný k životnému prostrediu. Je to „standardný program“ podľ'a nariadenia EU 1016/2010, ktorý najefektívnejšie využíva standardný umývací cyklus na umývanie bežne znečisteného riadu v kombinácii spotreby energie a vody na umývanie riadu.**

### Program TurboSpeed 20 min.:

Po prvom stlačení tlačidla START  6 začne doba ohrevu (cca. 25 min., v závislosti od východiskovej situácie) spotrebiča. Po otvorení, naložení a zatvorení spotrebiča začne druhým stlačením tlačidla START  6 umyvací cyklus (20 min.).

### Ukazovateľ' zostatkového času

Pri zvolení umývacieho programu sa na číselnom ukazovateli zobrazia zostatkové časy trvania umývania  10. Čas trvania je ovplyvnený počas programu tvrdostou vody, množstvom riadu, ako aj stupňom znečistenia a môže sa meniť (v závislosti od zvoleného programu).

### Program TurboSpeed 20 min.:

Počas doby ohrevu sa striedavo na displeji zobrazuje  $H$  a zostatkový čas trvania programu, na konci bliká  $\mathcal{L}$  na znamenie, že môžete otvoriť a naložiť spotrebič. Po opäťovnom spustení sa počas umývania znova zobrazí zostatkový čas trvania programu.

## Odložený štart \*

\* podľa modelu

Spustenie programu môžete posunúť až o 24 hodín.

1. Zavrite dvierka.
2. Stlačte vypínač ZAP./VYP.  1.
3. Držte stlačené tlačidlo programu  4 + , kým sa nezobrazí na číselnom ukazovateli  10 hodnota **h:0 1**.
4. Stlačte tol'kokrát tlačidlo  4 + alebo - až zobrazený čas bude zodpovedať vašim požiadavkám.
5. Stlačte tlačidlo ŠTART  6. Odložený štart je aktivovaný.
6. Na zrušenie odloženého štartu stlačte tlačidlo  4 + alebo - , kým sa na číselnom ukazovateli  10 nezobrazí **h:00**. Čas pre odložený štart môžete meniť až do spustenia programu.

## Koniec programu

Program je ukončený, až sa na číselnom ukazovateli  10 zobrazí hodnota **0:00**.

## Pre TurboSpeed 20 min. platí:

Ak sa na displeji  10 zobrazí **0:00**, je umyvací cyklus ukončený. Po otvorení dvierok spotrebiča sa na displeji zobrazí **L**. Ak si potom už neželáte ďalší umyvací cyklus, vypnite spotrebič vypínačom ZAP./VYP.  1.

## Automatické vypnutie po ukončení programu

\* podľa modelu

Aby ste šetrili energiu, môže sa umývačka riadu automaticky vypnúť 1 minútu alebo 120 minút po ukončení programu.

Nastavenie je voliteľné od **P:00** do **P:02**.

**P:00** Spotrebič sa automaticky nevypne.

**P:01** Spotrebič sa po 1 minúte vypne.

**P:02** Spotrebič sa vypne po 120 minútach.

1. Zavrite dvierka spotrebiča.
2. Stlačte vypínač ZAP./VYP.  1.
3. Držte stlačené tlačidlo programu  A a tlačidlo ŠTART  6 , kým sa na číselnom ukazovateli nezobrazí **H:0...**
4. Uvol'nite obe tlačidlá. Bliká svetelná indikácia tlačidla  10  A a na číselnom ukazovateli sa zobrazí hodnota nastavená z výroby **H:04**.
5. Stlačte tlačidlo programu  A tol'kokrát, až sa na číselnom ukazovateli  10 zobrazí hodnota **P:01** nastavená z výroby.

## Na zmenu nastavenia:

1. Stlačte tlačidlo programu  C. S každým stlačením tlačidla sa nastavovaná hodnota zvýši o jeden stupeň; ak sa dosiahne hodnota **P:02** skočí ukazovateľ späť na **P:00**.
2. Stlačte tlačidlo ŠTART  6. Nastavená hodnota sa uloží.

## Vypnutie umývačky riadu

Krátky čas po ukončení programu:

1. Vypnite vypínač ZAP./VYP. .
2. Zavrite prívod vody (odpadá pri systéme Aqua-Stop).
3. Odoberte riad z umývačky po vychladnutí.

### Upozornenie

Nechajte spotrebič po ukončení programu o niečo vychladnúť, predtým, než ho otvoríte. Tak zabránite tomu, že unikne para, ktorá dlhodobo spôsobuje poškodenie Vášho vstavaného nábytku.  
Pri programe TurboSpeed 20 min. vypnite spotrebič až po tom, keď už si neželáte ďalší umývací cyklus.

## Prerušenie programu

1. Vypnite vypínač ZAP./VYP. .
- Svetelné indikácie zhasnú. Program zostane uložený. Ak sa pri teplovodnej prípojke alebo ohriatej umývačke otvorili dverka umývačky riadu, nechajte dverka umývačky najprv niekol'ko minút privreté a potom ich zavrite. Inak sa vplyvom pretlaku môžu samovol'ne otvoriť dverka spotrebiča alebo môže unikat' voda zo spotrebiča.
2. Na pokračovanie programu stlačte opäť vypínač ZAP./VYP. .

## Ukončenie programu (Reset)

1. Držte stlačené tlačidlo  cca na 3 sekundy. Na číselnom ukazovateli .

## Zmena programu

Po stlačení tlačidla ŠTART  nie je možná žiadna zmena programu. Zmena programu je možná iba pomocou predčasného ukončenia programu (Reset).

## Intenzívne sušenie

Pre dosiahnutie lepšieho výsledku sušenia pracuje umývačka s výšou teplotou. Môže sa tak nepatrne zvýšiť čas trvania programu. (Pozor pri chúlostivých častiach riadu!)

1. Zavrite dvierka spotrebiča.
2. Stlačte vypínač ZAP./VYP. .
3. Držte stlačené tlačidlo programu  a tlačidlo ŠTART  , kým sa na číselnom ukazovateli  a na číselnom ukazovateli  tol'kokrát, až sa na číselnom ukazovateli 

### Na zmenu nastavenia:

1. Stlačením tlačidla  môžete zapnúť **d:0** / alebo vypnúť **d:00** intenzívne sušenie.
2. Stlačte tlačidlo ŠTART  . Nastavená hodnota sa uloží.

### Upozornenie

V prípade zapnutého intenzívneho sušenia je deaktivované ekologické sušenie.



## Čistenie a údržba

Aby ste zabránili poruchám vášho spotrebiča, je nutná pravidelná kontrola a údržba. Setrí to čas a predchádza sa tým problémovým situáciám.

### Celkový stav spotrebiča

- Skontrolujte umývací priestor, či sa vo vnútri nenachádzajú usadeniny tukov a vodného kameňa.  
Ak nájdete takéto usadeniny, potom:
  - Naplňte umývací priestor umývacím prostriedkom. Spustite spotrebič bez riadu s programom s najvyššou umývacou teplotou. Používajte na čistenie umývačky iba prostriedky vhodné špeciálne pre umývačky riadu.
  - Aby ste zachovali výkon svojho spotrebiča na dlhšiu dobu, pravidelne ho čistite špeciálnym umývacím prostriedkom pre umývačky riadu.
  - Tesnenie dvierok čistite pravidelne vlhkou handričkou s trochou umývacieho prostriedku, aby zostalo vždy čisté a hygienické.
  - Na zabránenie tvorbe nepríjemného zápachu nechávajte pri dlhšom odstavení dvierka spotrebiča pootvorené.

Nikdy nepoužívajte parný čistič na čistenie umývačky riadu. Výrobca neručí za eventuálne následné škody. Čistite pravidelne čelnú stenu spotrebiča a ovládací panel mierne navlhčenou handričkou s trochou umývacieho prostriedku. Nepoužívajte hubky s drsným povrchom a drhnúce čistiace prostriedky, mohli by ste tak poškriabat povrch spotrebiča. Pri spotrebičoch z nehrdzavejúcej ocele: vyhýbajte sa používaniu nasiakavých handričiek alebo ich pred prvým použitím niekol'kokrát dôkladne preperte, aby sa zabránilo korózii.

### **⚠ Varovanie** **Ohrrozenie zdravia!**

Nikdy nepoužívajte iné čistiace prostriedky, napr. čistiace prostriedky pre domácnosť obsahujúce chlór!

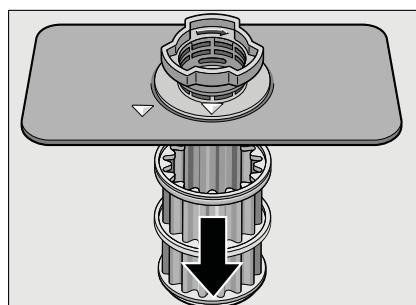
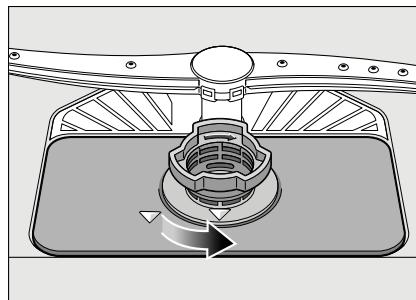
### **Špeciálna sol' a leštido**

- Kontrolujte ukazovatele doplnenia [8] a [9], a v prípade potreby doplňte sol'/leštido.

## Filtre

Filtre [26] zachytávajú pred čerpadlom hrubé nečistoty v umývacej vode. Filter sa môže týmito nečistotami upchať. Filtračný systém sa skladá z hrubého filtra, plochého, jemného filtra a mikrofiltra.

1. Kontrolujte po každom umývaní, či sa vo filtroch nenachádzajú zvyšky jedla.
2. Otočte s filtračným valcom podľa vyobrazenia a vyberte filtračný systém.

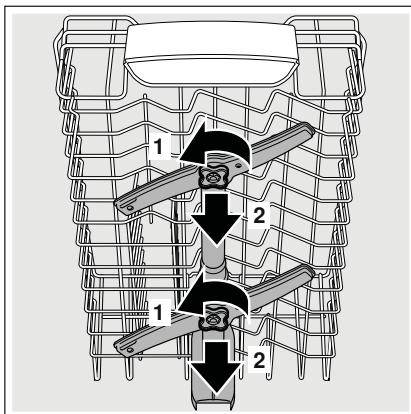


3. Filtre vyčistite pod tečúcou vodou a odstráňte prípadné zvyšky jedál.
4. Vráťte a zaskrutkujte v opačnom poradí filtračný systém a dávajte pozor na to, aby po zatvorení boli označenia šípok proti sebe.

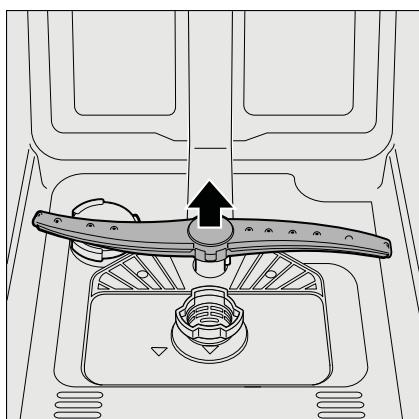
## Ostrekovacie ramená

Vodný kameň a nečistoty v umývacej vode môžu znečistiť dýzy a uloženie ostrekovacích ramien [23] a [24].

1. Skontrolujte, či sú dýzy ostrekovacích ramien upcható.
2. Odskrutkujte vrchné ostrekovacie rameno [23] (1/4 otočenia).



3. Vytiahnite smerom hore spodné ostrekovacie rameno [24].



4. Vyčistite ostrekovacie ramená pod tečúcou vodou.
5. Upevnite späť ostrekovacie ramená zacvaknutím, príp. ich pevne priskrutkujte.

## Čo robit' v prípade poruchy?

Podľ'a skúseností je možné odstrániť poruchy, ktoré sa vyskytujú v bežnej prevádzke, svojpomocne. Zastí vám to rýchle spätné uvedenie spotrebiča do prevádzky. V nasledujúcom prehl'ade nájdete možné príčiny chybových hlásení a pomocné pokyny na ich odstránenie.

### Upozornenie

Ak došlo počas umývacieho programu z neznámych dôvodov k prerušeniu, alebo sa vám spotrebič vôbec nespustil, vykonajte najskôr „Predčasné ukončenie programu (Reset)“. (pozrite kapitolu Obsluha spotrebiča).

**⚠ Varovanie** – Myslite na to: opravy smú vykonávať iba odborníci. Na výmenu niektorých súčasťí používajte iba originálne náhradné diely. Neodbornými opravami alebo použitím neoriginálnych dielov môžu pre vás vzniknúť značné škody a nebezpečenstvá.

## Čerpadlo odpadovej vody

Čerpadlo odpadovej vody môže byť zablokované veľkými zvyškami jedáľ alebo cudzími telesami, ktoré neboli zachytené filtrom.

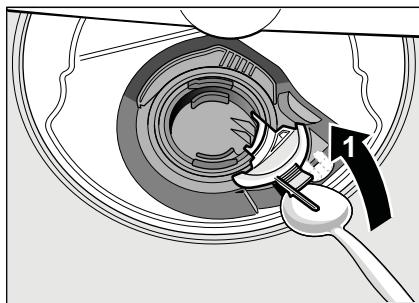
### **⚠ Varovanie**

#### **Nebezpečenstvo porezania!**

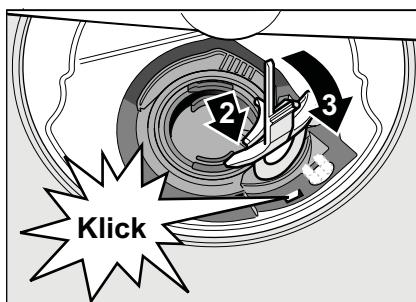
Dávajte pozor pri čistení čerpadla, aby ste sa neporanili o špicaté predmety alebo o sklenené črepy.

V tomto prípade:

1. Najprv odpojte spotrebič od elektrickej siete.
2. Odoberte horný [20] a spodný [28] kôš.
3. Vyberte a rozoberte filter [26].
4. Vyčerpajte vodu, príp. pomocou umývacej huby ju utrite.
5. Za pomoci lyžičky vypáčte (pozrite obrázok) biely kryt čerpadla. Uchopte kryt za priečradku a nadvihnite šikmo dovnútra. Kryt kompletne vyberte.



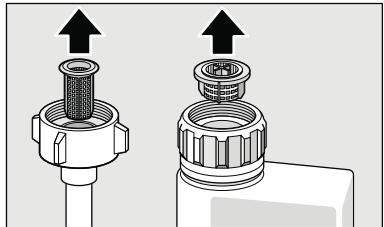
6. Skontroluje, či v obežnom kolese nie sú cudzie predmety, príp. ich odstráňte.
7. Umiestnite kryt do pôvodnej polohy a zatlačte smerom dole, kým nezazvakne.



8. Vráťte filtre.
9. Nasad'te znova koše.

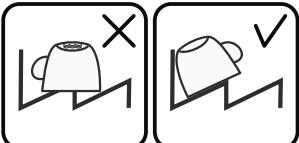
**sk** Čo robiť v prípade poruchy?

## Tabul'ka porúch

Porucha	Príčina	Odstránenie
Sveti „Kontrola prívodu vody“ <b>7</b> .	Prívodná hadica je prelomená. Uzavorený prívod vody.	Položte prívodnú hadicu bez prelomenia. Otvorte prívod vody.
	Prívod vody je zaseknutý alebo zanesený vodným kameňom.	Otvorte prívod vody. Pri otvorenom prívode vody musí byť prietok min. 10 l/min
	Filter v prívode vody je upchatý.	Vypnite spotrebič. Vytiahnite zástrčku spotrebiča. Zavrite prívod vody. Odskrutkujte prípojku vody.
		
		Vyčistite filter v prívodnej hadici. Naskrutkujte opäť prípojku vody. Skontrolujte tesnosť. Zaistite elektrické napájanie. Zapnite spotrebič.
Sveti kód chyby <b>E:07</b> . Nasávací otvor na pravej vnútornej strane spotrebiča je zakrytý riadom.	Nasávací otvor na pravej vnútornej strane spotrebiča je zakrytý riadom.	Uložte riad tak, aby bol nasávací otvor voľný.
Sveti kód chyby <b>E:12</b> . Vyhrievacie teleso je zanesené vodným kameňom alebo znečistené.	Vyhrievacie teleso je zanesené vodným kameňom alebo znečistené.	Spotrebič čistite čistiacim prostriedkom na strojné zariadenie alebo prostriedkom na odvápňovanie. Umývačku na riad prevádzkujte so zmäkčovacím zariadením a overte si nastavenie (viď kapitola Zariadenie na zmäkčovanie vody/špeciálna sol').
Sveti kód chyby <b>E:14</b> . Systém ochrany vody je aktivovaný.	Systém ochrany vody je aktivovaný.	Zavorte prívod vody.
Sveti kód chyby <b>E:15</b> .		Zavolajte službu zákazníkom a uvedte chybový kód.
Sveti kód chyby <b>E:16</b> . Stály prívod vody.		
Sveti kód chyby <b>E:22</b> . Filtre <b>26</b> sú špinavé alebo upchaté.	Filtre <b>26</b> sú špinavé alebo upchaté.	Vyčistite filtre (pozrite Čistenie a údržba).

Porucha	Príčina	Odstránenie
Sveti kód chyby <b>E:24.</b>	Upchatá alebo zalomená hadica odpadovej vody. Sifónová prípojka je ešte zatvorená. Kryt čerpadla odpadovej vody je voľný.	Položte hadicu bez prelomenia, príp. odstráňte zvyšky. Skontrolujte prípojku na sifóne, príp. ju otvorte. Zaistite kryt zaskočením. (pozrite Čerpadlo odpadovej vody)
Sveti kód chyby <b>E:25.</b>	Zablokované čerpadlo odpadovej vody alebo kryt čerpadla odpadovej vody je voľný.	Vyčistite čerpadlo a kryt správne zaistite zaskočením (pozrite Čerpadlo odpadovej vody).
Sveti kód <b>E:27.</b>	Príliš nízke sietové napätie.	Ziadna chyba spotrebiča, nechajte skontrolovať sietové napätie a elektroinštaláciu.
V číselnej indikácii sa zobrazí iný kód chyby ( <b>E:0</b> i do <b>E:30</b> ).	Pravdepodobne došlo k technickej poruche.	Vypnite spotrebič vypínačom ZAP./ VYP <b>[1]</b> . Po krátkom čase spotrebič opäťovne spustite. Ak problém vznikne znova, potom zavrite prívod vody, vytiahnite sietovú zástrčku. Zavolajte zákaznícky servis a uvedzte kód chyby.
Na číselnom ukazovateľi <b>[10]</b> sa objaví <b>L</b> alebo <b>H</b> .*	Nejde o žiadnu poruchu!	Pozrite TurboSpeed 20 min. v kapitole „Prehľad programov“. *
Displej bliká.	Dvierka nie sú úplne zatvorené.	Zavrite dverka. Dbajte na to, aby z koša nevyčnievali žiadne predmety (riad, osviežovač) a neobmedzovali tým zatvorenie dverok.
Sveti ukazovateľ doplnenia soli <b>[8]</b> alebo leštidla <b>[9]</b> .	Chýba leštidlo. Chýba sol'. Snímač nerozpozná tablety soli.	Doplňte leštidlo. Doplňte špeciálnu sol'. Použite inú špeciálnu sol'.
Nesveti ukazovateľ doplnenia soli <b>[8]</b> alebo leštidla <b>[9]</b> .	Ukazovateľ doplnenia je vypnutý. K dispozícii je ešte dostatok špeciálnej soli/leštidla.	Aktivovanie/deaktivovanie (pozrite kapitolu Zariadenie na zmäkčovanie vody/ Špeciálna sol'). Skontrolujte stav naplnenia zásobníka.
Po ukončení programu zostane stát' voda v spotrebici.	Filtráčny systém alebo oblast' pod filtrami <b>[26]</b> je upchatá. Program ešte nie je ukončený.	Vyčistite filtre a oblast' pod filtrami (pozrite čerpadlo odpadovej vody). Počkajte na koniec programu alebo urobte Reset (pozrite Predčasné ukončenie programu).

## sk Čo robiť v prípade poruchy?

Porucha	Príčina	Odstránenie
Riad nie je suchý.	Žiadne alebo príliš málo leštidla v zásobníku. Nebol zvolený program so sušením. Nahromadenie vody v priehlbinách riadu a príboroch.	Doplňte leštidlo. Zvol'te program so sušením (pozrite Prehľad programov, Priebeh programov). Pri uložení dbajte na šikmú polohu, príslušné kusy riadu ukladajte pokial' možno šikmo.
		
Použitý kombinovaný umývací prostriedok má zlý sušiaci výkon.	Použití iné kombinované umývacie prostriedky s lepším sušiacim výkonom. Dodatočné použitie leštidla zvyšuje sušaci výkon.	
Nie je aktivované intenzívne sušenie na zvýšenie účinku sušenia.	Aktivujte intenzívne sušenie (pozrite Obsluha spotrebiča).	
Riad bol vyprataný príliš skoro alebo proces sušenia ešte neboli ukončený.	Vyčkajte na koniec programu, príp. vyberte riad až 30 minút po ukončení programu.	
Použité leštidlo má zlý sušiaci výkon.	Používajte radšej značkové leštidlo. Ostatné produkty majú značne horšiu účinnosť.	
Plastový riad nie je suchý.	Špeciálne vlastnosti plastu.	Plasty na seba viažu menej tepla ako ostatný riad, preto sa horšie sušia.
Príbory nie sú suché.	Príbory nie sú v košíku na príbory správne roztriedené. Príbory nie sú v zásuvke na príbory správne roztriedené.	Pokial' možno oddel'te príbory od seba, zabráňte miestam dotyku. Príbory správne roztriedte a pokial' možno oddel'te od seba.
Vnútorné strany spotrebiča sú po umývacom cykle mokré.	Žiadna chyba spotrebiča.	Na základe princípu sušenia „kondenzáčné sušenie“ sú kvapky vody v zásobníku fyzikálne podmienené a žiadane. Vlhkosť vo vzduchu kondenzuje na vnútorných stenách umývačky riadu, steká dole a odčerpáva sa.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Zvyšky jedál na riade.	Riad je príliš tesne usporiadany, preplnený kôš na riad.	Uložte riad tak, aby bol k dispozícii dostatočne voľný priestor a prúd vody mohol dosiahnuť povrch riadu. Zabráňte miestam dotyku.
	Ostrekovacie rameno sa nemôže otáčať.	Uložte riad tak, aby nebránil otáčaniu ostrekovacieho ramena.
	Dýzy ostrekovacích ramien sú upchaté.	Vyčistite dýzy ostrekovacieho ramena (pozrite Čistenie a údržba).
	Filtre <b>[26]</b> sú znečistené.	Vyčistite filtre (pozrite Čistenie a údržba).
	Nesprávne nasadené alebo zaskočené filtre <b>[26]</b> .	Nasadte správne filtre a zaistite ich zaskočením.
	Príliš slabý umývací program.	Zvolte silnejší umývací program.
	Silne predumytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý beh programu. Pevne priľnavé nečistoty nie je možné čiastočne odstrániť.	Riad nepredumývajte. Odstráňte iba veľké zvyšky jedál. Odporúčanie programu Eco 50° alebo intenzívny umývací program.
	Vysoké, úzke nádoby nebudú v rohovej oblasti dostatočne vypláchnuté.	Vysoké, úzke nádoby neukladajte príliš šikmo a do rohovej oblasti.
	Horný kôš <b>[20]</b> nie je vpravo a vľavo nastavený na rovnakú výšku.	Nastavte horný kôš postrannými pákami na rovnakú výšku.
Zvyšky umývacieho prostriedku.	Veko zásobníka na umývací prostriedok je zablokované kusmi riadu. Veko sa preto plne neotvorí.	Veko zásobníka na umývací prostriedok nesmie byť riadom zablokované. Neumiestňujte riad alebo osviežovač do umývačky do misky na zachytávanie tabletov.
	Veko zásobníka na umývací prostriedok je blokované tabletou.	Tableta sa musí vložiť na plocho a nie na stojato.
	V rýchлом alebo krátkom programe boli použité tablety. Vo zvolenom krátkom programe sa nedosiahne čas rozpustnosti umývacieho prostriedku.	Čas rozpustnosti tabletov je pre rýchly alebo krátky program príliš dlhý. Použite práškový umývací prostriedok alebo silnejší program.
	Umývací účinok a správanie pri rozpúšťaní sa znižuje pri dlhšom čase uloženia alebo ak je umývací prostriedok silne zhrudkovatený.	Vymeňte umývací prostriedok.

## sk Čo robiť v prípade poruchy?

Porucha	Príčina	Odstránenie
Vodné škvqry na plastových kusoch.	Tvoreniu kvapiek na plastovom povrchu sa z fyzikálneho hľadiska nie je možné vyhnúť. Po uschnutí sú zjavne vodné škvqry.	Použite silnejší program (viac výmen vody). Pri uložení dbajte na šikmú polohu. Použite leštidlo. Prípadne zvýšte nastavenie zmäkčovania vody.
Stierateľné alebo vodou rozpustné povlaky v zásobníku alebo na dverách.	Usadzujú sa látky nachádzajúce sa v umývacom prostriedku. Tieto povlaky sa väčšinou nedajú chemicky (čistič na domáce spotrebiče...) odstrániť.	Zmeňte značku umývacieho prostriedku. Spotrebič mechanicky vyčistite.
	Pri „bielom povlaku“ na dne zásobníka je zmäkčovacie zariadenie nastavené na medznú hodnotu.	Zvýšte nastavenie zmäkčovacieho zariadenia, príp. vymeňte umývací prostriedok.
	Veko zásobníka na sol' [25] nie je utiahnuté.	Veko zásobníka na sol' pevne utiahnite.
	Iba pri pohároch: začínajúcu koróziu skla je možné len zdanivo zotriť.	Pozrite Poškodenie pohárov a riadu.
Biele, tăžko odstráiteľné povlaky na riade, zásobníku alebo dverach.	Usadzujú sa látky nachádzajúce sa v umývacom prostriedku. Tieto povlaky sa väčšinou nedajú chemicky (čistič na dom. spotrebiče) odstrániť.	Zmeňte značku umývacieho prostriedku. Spotrebič mechanicky vyčistite.
	Nesprávne nastavený rozsah tvrdosti vody alebo je tvrdosť vody väčšia než 50 °dH (8,9 mmol/l).	Nastavte zmäkčovacie zariadenie podľa návodu na použitie alebo použite oddelené prostriedky (značkové umývacie prostriedky, sol', leštidlo).
	Umývací prostriedok 3 v 1 alebo Bio/Eko umývacie prostriedky nie sú dostatočne účinné.	Nastavte zmäkčovacie zariadenie podľa návodu na použitie alebo použite oddelené prostriedky (značkové umývacie prostriedky, sol', leštidlo).
	Malá dávka umývacieho prostriedku.	Zvýšte dávkovanie umývacieho prostriedku alebo ho vymeňte.
	Zvolený slabý umývací program.	Zvoľte silnejší umývací program.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Zvyšky čaju alebo rúzu na riade.	Príliš nízka umývacia teplota.	Zvolte program s vyššou umývacou teplotou.
	Príliš málo alebo nevhodný umývací prostriedok.	Použite vhodný umýváci prostriedok so správnym dávkovaním.
	Silne predumytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý beh programu. Pevne priľňavé nečistoty nie je možné čiastočne odstrániť.	Riad nepredumývajte. Odstráňte iba veľké zvyšky jedál. Odporučanie programu Eco 50°.
Farebné (modré, žlté, hnedé), tăžko odstrániťné až neodstrániťné povlaky v spotrebiči alebo na riade z nehrdzavejúcej ocele.	Tvorba povlaku z látok nachádzajúcich sa v zelenine (napr. z kapusty, zeleru, zemiakov), rezancov alebo z vody z vodovodu (napr. mangán).	Čiastočne odstrániťné čističom pre umývačky riadu alebo mechanickým čistením. Povlaky sú zdravotne neškodné.
	Tvorba povlaku vplyvom metalických zložiek na striebornom alebo hliníkovom riade.	Čiastočne odstrániťné čističom pre umývačky riadu alebo mechanickým čistením.
Farebné (žlté, oranžové, hnedé) ľahko odstrániťné usadeniny vo vnútornom priestore (prednostne povlak v oblasti dna).	Tvorba povlaku z látok nachádzajúcich sa vo zvyškoch jedál a vode z vodovodu (vápnik), „mydlový“ povlak.	Skontrolujte funkciu zmäkčovacieho zariadenia (doplňte špeciálnu sol'), príp. pri použití kombinovaných umývacích prostriedkov (tablet) aktivujte zmäkčovanie (pozrite kapitolu Zariadenie na zmäkčovanie vody/ Špeciálna sol')
Sfarbenie plastových častí vo vnútri spotrebiča sa môžu počas životnosti umývačky riadu sfarbit'.	Plastové časti vo vnútri spotrebiča sa môžu počas životnosti umývačky riadu sfarbit'.	Sfarbenie je normálne a neovplyvňuje funkčnosť spotrebiča.
Zafarbenie na plastových kusoch.	Príliš nízka umývacia teplota.	Zvolte program s vyššou umývacou teplotou.
	Silne predumytý riad, senzorika sa preto rozhodla pre slabý beh programu. Pevne priľňavé nečistoty nie je možné čiastočne odstrániť.	Riad nepredumývajte. Odstráňte iba veľké zvyšky jedál. Odporučanie programu Eco 50°.

## sk Čo robiť v prípade poruchy?

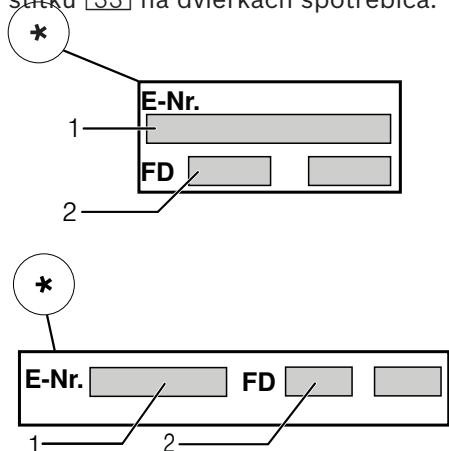
<b>Porucha</b>	<b>Príčina</b>	<b>Odstránenie</b>
Odstránielne šmuhy na pohároch, pohároch s kovovým vzhľadom a príboroch.	<p>Príliš mnoho leštidla.</p> <p>Nie je naplnené leštidlo alebo je nastavené príliš malé množstvo.</p> <p>Zvyšky umývacieho prostriedku v časti programu „Leštenie“. Veko zásobníka na umývací prostriedok je zablokované riadom (veko sa úplne neotvorí).</p> <p>Poháre nie sú odolné proti umývaniu v umývačke riadu, sú vhodné iba pre ručné umývanie.</p>	<p>Nastavte množstvo leštidla na nižší stupeň.</p> <p>Použite leštidlo a skontrolujte dávkovanie (odporúčaný stupeň 4 - 5).</p> <p>Veko zásobníka na umývací prostriedok nesmie byť obmedzované riadom.</p> <p>Do záhytnej misky na tablety neumiestňujte žiadne kusy riadu alebo osviežovač.</p> <p>Riad nepredumývajte. Odstráňte iba veľké zvyšky jedál. Odporúča nie programu Eco 50°.</p>
Začínajúce alebo už existujúce ireverzibilné (trvalé) zakalenie skla.	Silne predumýtý riad, senzorika sa preto rozchodila pre slabý beh programu. Pevne prilňavé nečistoty nie je možné čiastočne odstrániť.	Používajte poháre odolné proti umývaniu v umývačke riadu. Zabráňte dlhej fáze parného sušenia (čas po ukončení umývacieho cyklu). Použite umývací cyklus s nižšou teplotou. Nastavte zmäkčovacie zariadenie podľa tvrdosti vody (príp. o jeden stupeň nižšiu). Použite umývací prostriedok s komponentmi na ochranu skla.
Stopy hrdze na príboroch.	<p>Príbory nie sú dostatočne odolné proti hrdzavaniu. Ostrie nožov je na koróziu náchylnejšie.</p> <p>Príbory takisto zhrdzavejú, ak sa umývajú spoločne s hrdzavejúcimi dielmi (rukoväte hrncov, poškodené koše na riad atď.).</p> <p>Vo vode je príliš vysoký obsah soli, pretože uzáver zásobníka nie je pevne zaskrutkovaný alebo preto, že sa sol' pri dopĺňovaní rozsypala.</p>	<p>Používajte nehrdzavejúce príbory.</p> <p>Neumývajte žiadne hrdzavejúce diely.</p> <p>Uzáver zásobníka na sol' pevne zavrite, odstráňte rozsypanú sol'.</p>
Spotrebič sa neuvedie do prevádzky.	<p>Nie je v poriadku domová poistka.</p> <p>Nie je zastrčený sietový kábel.</p> <p>Nie sú správne zatvorené dvierka umývačky riadu.</p>	<p>Skontrolujte poistku.</p> <p>Zaistite, aby bol sietový kábel úplne zastrčený na zadnej strane spotrebiča a do sietovej zásuvky. Skontrolujte sietové zásuvky.</p> <p>Zavrite dvierka.</p>
Program sa spustí samostatne.	Nečakali ste na ukončenie programu.	Urobte Reset (pozrite Predčasné ukončenie programu).

<b>Porucha</b>	<b>Príčina</b>	<b>Odstránenie</b>
Dvierka spotrebiča sa pri dotyku neotvoria.	Je aktivovaná detská poistka.	Deaktivujte detskú poistku.
Dvierka sa nezavárajú.	Zámok dvierok je aktivovaný.	Zatvorte dvierka s väčším vynaložením sily.
	Dviera sa nedajú zatvoriť v dôsledku nevhodnej inštalácie.	Skontrolujte vstavané spotrebiče: dvierka alebo nadstavbové diely do seba nesmú pri zatváraní narážať.
Veko zásobníka umývacieho prostriedku sa nedá uzavrieť.	Zásobník na umývací prostriedok alebo vedenie veka je zablokované zlepennými zvyškami umývacieho prostriedku.	Odstráňte zvyšky umývacieho prostriedku.
Zvyšky umývacieho prostriedku v zásobníku na umývací prostriedok alebo v záhytnej miske na tablety.	Ostrekovacie ramená sú zablokované kusmi riadu, umývací prostriedok sa preto nevyláčne.	Zaistite, aby sa ostrekovacie ramená voľne otáčali.
	Zásobník na umývací prostriedok bol pri plnení vlhký.	Plňte umývací prostriedok iba do suchého zásobníka.
Spotrebič sa v programe zastaví alebo sa program preruší.	Dvierka nie sú úplne zatvorené.	Zavrite dvierka.
	Do záhytnej misky na tablety neumiestňujte žiadny riad alebo osviežovač.	Skontrolujte, či nie je zadná stena pretlačená, napr. zásuvkou alebo nedemontovaným držiakom hadice.
	Horný kôš tlačí proti vnútornej strane dvierok a bráni spoľahlivému zatvoreniu dvierok.	
	Je prerušený prívod elektrického prúdu alebo vody.	Obnovte prívod elektrického prúdu alebo vody.
Hluk plniaceho ventilu.	Hluk je závislý od inštalácie spotrebiča, nie je to chyba spotrebiča. Hluk nemá vplyv na funkciu spotrebiča.	Nie je možné odstránenie.
Tlkotajúci alebo klepavý zvuk.	Ostrekovacie rameno naráža do riadu, riad nie je správne uložený.	Uložte riad tak, aby ostrekovacie ramená nenarážali do riadu.
	Pri malej náplni naráža prúd vody priamo na vaňu umývačky.	Spotrebič viac naplňte alebo riad v umývačke rovnomerne rozdeľte.
	Láhké kusy riadu sa pri umývaní pohybujú.	Láhký riad stabilne uložte.
Tvorí sa príliš mnoho peny.	V zásobníku leštidla je prostriedok na ručné umývanie.	Zásobník na leštidlo okamžite naplňte leštidlom.
	Rozliate leštidlo.	Odstráňte leštidlo handrou.



## Zákaznícky servis

Ak sa vám nepodarí poruchu odstrániť, môžete sa obrátiť na zákaznícky servis. Nájdeme vždy vhodné riešenie a zabráníme tak zbytočným návštěvám technikov. Kontaktné údaje najdete na zadnej strane tohto návodu na použitie alebo v priloženom zozname zákazníckych servisov. Pri zavolaní uveďte, prosím, číslo spotrebiča (E-Nr = 1) a výrobné číslo spotrebiča (FD = 2), ktoré najdete na typovom štítku [33] na dvierkach spotrebiča.



### Spol'ahnite sa na kompetenciu výrobcu.

Obráťte sa na nás, tým si zaistíte, že opravu vykonajú vyškolení servisní technici, ktorí sú vybavení originálnymi náhradnými dielmi pre vaše domáce spotrebiče.

\* podľ'a modelu



## Inštalácia a pripojenie

Umývačka riadu musí byť riadne a odborne pripojená na prevádzku. Údaje o prítoku a odtoku vody, ako aj elektrické prípojné hodnoty musia zodpovedať požadovaným kritériám, ktoré sú uvedené v nasledujúcich odsekoch, príp. v montážnom návode. Dodržujte poradie pracovných krovok pri montáži.

Pri inštalácii dodržujte nasledujúci postup:

1. kontrola pri dodaní
2. inštalácia
3. prípojka odpadovej vody
4. prípojka pitnej vody
5. elektrické pripojenie

## Rozsah dodávky

V prípade reklamácie sa obráťte na predajcu, u ktorého ste spotrebič kúpili alebo na náš zákaznícky servis.

- Umývačka riadu
  - Návod na použitie
  - Montážny návod
  - Záručný list \*
  - Montážny materiál
  - Tlmiaci plechový kryt \*
  - Gumová zásterka \*
  - Siet'ový kábel
- \* podľ'a modelu

## Bezpečnostné pokyny

Prosím, dodržujte bezpečnostné pokyny pod bodom „Pri inštalácii“.

## Dodanie

Vaša umývačka riadu bola vo výrobe dôkladne preskúšaná z hľadiska jej funkčnosti. Po preskúšaní v umývacom priestore môžu zostať menšie vodné škvurny, ktoré zmiznú po prvom cykle umývania.

## Technické údaje

### Hmotnosť:

Max. 45 kg

### Napätie:

220 - 240 V, 50 Hz alebo 60 Hz

### Prípojná hodnota:

2,0 - 2,4 kW

### Istenie:

10/16 A (UK 13 A)

### Príkon:

Vypnutý stav (Po)\* 0,10 W

Zapnutý stav (Pl) \* 0,10 W

\*Podľa nariadenia (EÚ) č.

1016/2010 môžu prídavné funkcie a nastavenia zvyšovať príkon.

### Tlak vody:

minimálne 0,05 MPa (0,5 bar),  
maximálne 1 MPa (10 bar)

Pri vyššom tlaku vody musíte namontovať redukčný tlakový ventil.

### Prítokové množstvo:

minimálne 10 litrov/minútu

### Teplota vody:

studená voda; pri teplej vode max.  
teplota 60 °C

### Kapacita:

9-10 súprav  
(podľa modelu).

## Inštalácia

Z montážneho návodu zistite potrebné rozmery na vstavanie. Spotrebič nastavte s pomocou výškovo nastaviteľných nožičiek do vodorovnej polohy. Dabajte pritom na bezpečnú stabilitu umývačky.

- Vstavané a integrované spotrebiče, ktoré sa dodatočne inštalovali ako vol'ne stojaci spotrebič, sa musia zaistiť proti prevrhnutiu, napr. priskrutkovaním na stenu alebo vstavaním pod súvislú pracovnú dosku, ktorá je zoskrutkovaná so susednými skrinkami.
- Spotrebič môžete vstavať bez problémov medzi drevené alebo umelohmotné steny kuchynského jadra.

## Prípojka odpadovej vody

1. Z montážneho návodu si zistite potrebné pracovné kroky, príp. namontujte sifón s odtokovým hrdlom.
2. Hadicu odpadovej vody pripojte na odtokové hrdlo sifónu. Dávajte pozor, aby odtoková hadica nebola prelomená, stlačená alebo zamotaná do seba a aby žiadne uzatváracie viečko v odtoku neobmedzovalo odtekanie odpadovej vody.

## Prípojka pitnej vody

- Podľa montážneho návodu pripojte prípojku pitnej vody pomocou priložených dielov na prívod vody.  
Dávajte pozor na to, aby prípojka pitnej vody nebola prelomená, pritlačená alebo zamotaná do seba.
- Pri výmene spotrebiča sa musí vždy použiť nová prívodná hadica vody.

### Tlak vody:

minimálne 0,05 MPa (0,5 bar),  
maximálne 1 MPa (10 bar)  
Pri vyššom tlaku vody musíte namontovať redukčný tlakový ventil.

### Prítokové množstvo:

minimálne 10 litrov/minútu

### Teplota vody:

studená voda; pri teplej vode max. teplota 60 °C

## Prípojka teplej vody \*

\* podľa modelu

Umyvačku riadu môžete pripojiť na studenú alebo teplú vodu maximálnej teploty 60 °C.  
Pripojenie na teplú vodu sa odporúča vtedy, ak je táto prípojka k dispozícii z energeticky výhodnej prípravy teplej vody a vhodnej inštalácie, napr. zo solárneho zariadenia s obehovým vedením.  
Ušetrí sa pri tom energia a čas.  
S nastavením teplej vody

R:0 / môžete váš spotrebič optimálne prispôsobiť na prevádzku s teplou vodou.

Odporučanie: teplota vody (teplota prívodnej vody) je najmenej 40 °C a najviac 60 °C.

Neodporúča sa pripojenie na teplú vodu, ak sa voda ohrieva v elektrickom bojleri.

### Nastavenie teplej vody:

- Zavrite dvierka spotrebiča.
- Zapnite vypínač ZAP./VYP.
- Držte stlačené tlačidlo programu  A s tlačidlom ŠTART  6 tak  9 dlho, kým sa na číselnom ukazovateli nezobrazí H:0...
- Uvol'nite obe tlačidlá.  
Bliká indikácia tlačidla  A a na číselnom ukazovateli  10 sa zobrazí hodnota nastavená z výroby H:04.
- Stlačte tlačidlo programu  A tol'kokrát, až sa na číselnom ukazovateli  10 zobrazí hodnota nastavená z výroby R:00.

### Na zmenu nastavenia:

- Stlačením tlačidla  C môžete nastavenie teplej vody vypnúť R:00 alebo zapnúť R:0 /.
- Stlačte tlačidlo ŠTART  6.

Nastavená hodnota sa uloží.

## Elektrické pripojenie

- Pripojte spotrebič iba na striedavé napätie v rozsahu 220 V až 240 V a 50 Hz alebo 60 Hz do predpisovo nainštalovanej sietovej zásuvky s ochranným vodičom. Potrebné istenie pozrite na typovom štítku .
- Sietová zásuvka musí byť v blízkosti spotrebiča a takisto musí byť po vstavaní vol'ne prístupná. Ak nie je sietová zásuvka vol'ne prístupná, musí byť na splnenie príslušných bezpečnostných predpisov na strane inštalácie k dispozícii všepоловý odpojovač so vzdialenosťou kontaktov minimálne 3 mm.
- Zmeny na prípojke smú vykonávať iba odborníci.
- Predĺženie sietového napájacieho kábla sa smie kúpiť iba v zákazníckom servise.
- Pri použití prúdového chrániča sa smie používať iba typ so značkou . Iba tento typ zaručuje splnenie súčasne platných predpisov.
- Spotrebič je vybavený bezpečnostným systémom proti úniku vody. Dbajte na to, že tento systém funguje iba pri napájaní elektrickým prúdom.

## Demontáž

Dodržujte aj v tomto prípade poradie pracovných krokov:

1. Odpojte spotrebič od elektrickej siete.
2. Zavrite prívod vody.
3. Odpojte prípojku odpadovej a pitnej vody.
4. Povol'te upevňovacie skrutky k nábytkovým dielom.
5. Demontujte, ak je k dispozícii, soklová doska.
6. Umývačku riadu vytiahnite, pritom opatrne vyťahujte hadicu.

## Preprava

Vypustite umývačku riadu a zaistite vol'né diely.

**Umývačka riadu sa musí vyprázdníť pomocou nasledujúcich krokov:**

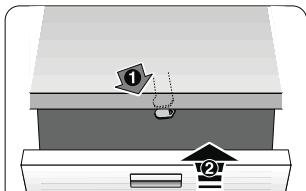
1. Otvorte prívod vody.
  2. Zavrite dvierka.
  3. Zapnite vypínač ZAP./VYP.  1.
  4. Zvol'te program s najvyššou teplotou.  
Na číselnom ukazovateli  10 sa zobrazí predpokladaný čas trvania programu.
  5. Stlačte tlačidlo ŠTART  6.  
Program sa spustí.
  6. Po cca 4 minútach stlačte tlačidlo ŠTART  6 tak dlho, až sa zobrazí na číselnom ukazovateli 0:0 1.  
Asi po 1min. sa na číselnom ukazovateli zobrazí 0:00.
  7. Vypnite vypínač ZAP./VYP.  1.
  8. Zavorte prívod vody.  
Odskrutkujte prívodnú hadicu a nechajte vodu vytiect'.
- Prepravujte spotrebič iba vo zvislej polohe. (Tým sa do riadenia spotrebiča nedostane žiadna zostatková voda a nespôsobí sa chybný beh programu.)

## Zabezpečenie proti zamrznutiu

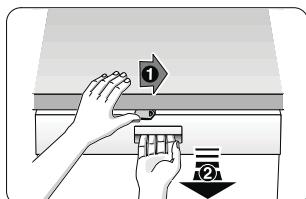
Ak stojí spotrebič v miestnosti ohrozenej mrazom (napr. rekreačná chata), musí sa spotrebič úplne vypustiť (pozrite Preprava).

Zmeny vyhradené.

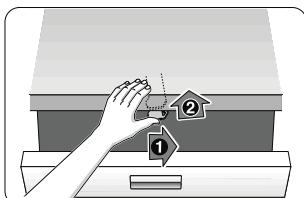
## Detská poistka (zablokovanie dvierok) \*



40



41



42

## ! Varovanie

40 Aktivovanie detskej poistiky.

41 Otvorenie dvierok

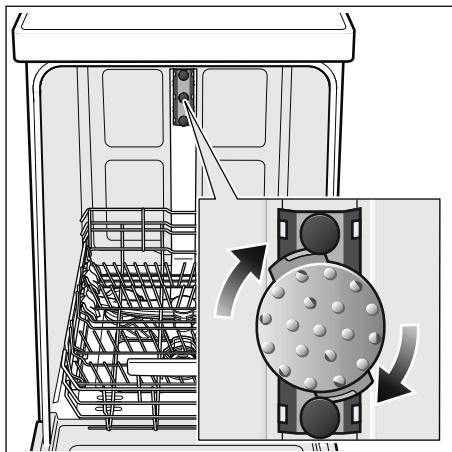
s aktivovanou detskou poistikou.

42 Deaktivovanie detskej poistiky.

Ak od spotrebiča odchádzate, zavrite vždy úplne jeho dvierka.

Len tak chráňte vaše deti pred možným nebezpečenstvom.

## Ostrekovacie hlava na plechy na pečenie \*



Pomocou tejto ostrekovacej hlavy môžete umývať veľké plechy alebo rošty a takisto taniere s priemerom väčším než 30 cm (taniere pre labužníkov, taniere na cestoviny, servírovacie taniere). Na tento účel vyberte horný kôš a nasadte ostrekovaciu hlavu tak, ako je vyobrazené na nákresе.

Aby prúd vody mohol dosiahnuť na všetky časti, usporiadajte, prosím, plechy podľa vyobrazenia (max. 2 plechy na pečenie a 2 rošty).

Prevádzkujte umývačku riadu vždy s horným košom alebo ostrekovacou hlavou na plechy na pečenie.

\* pri niektorých modeloch

## Záruka AQUA-STOP

odpadá pri spotrebičoch bez Aqua-Stop

Navyše k nárokom na záruku voči predávajúcemu vyplývajúcim z kúpnej zmluvy a navyše k našej záruke na spotrebič poskytneme náhradu za nasledujúcich podmienok:

1. Ak dôjde vplyvom chyby nášho systému Aqua-Stop ku škode spôsobenej vodou, nahradíme škody súkromným používateľom. Na zabezpečenie proti úniku vody musí byť spotrebič pripojený na elektrickú sieť.
2. Táto záruka platí počas celej životnosti spotrebiča.
3. Predpokladom nároku na záruku je odborné nainštalovanie a pripojenie spotrebiča s Aqua-Stop podľa nášho návodu. Zahŕňa to aj odborne namontované predĺženie Aqua-Stop (originálne príslušenstvo). Naša záruka sa nevzťahuje na chybné prívodné potrubia alebo armatúry až k pripojke Aqua-Stop na prívode vody.
4. Na spotrebiče s Aqua-Stop nie je zásadne nutné počas prevádzky dozerat', príp. ich uzavorením prívodu vody zaistit'. Iba v prípade dlhšej neprítomnosti vo vašom byte, napr. pri niekol'kotýždňovej dovolenke, uzavrite prívod vody.

### Zákaznícka linka

SK +421(2)44452041

Kontaktné údaje všetkých krajín nájdete v priloženom zozname zákazníckych servisov.

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**  
Carl-Wery-Straße 34 81739 München Germany  
[www.bosch-home.com/sk](http://www.bosch-home.com/sk)



**9000848572** sk (9509) 440MA

# INFORMAČNÝ LIST

BSH domáci spotrebiče s.r.o., org. zložka Bratislava, Galvaniho 17/C, 821 04 Bratislava  
Obchodná značka BSH



Značka	BOSCH
Predajné označenie	SPI54M05EU
Počet štandardných sád riadu	19
Trieda energetickej účinnosti (A+++.. najnižšia spotreba až D ...najvyššia spotreba)	A+
Spotreba energie <sup>1)</sup> v kWh	220
Spotreba energie štandardného umývacieho cyklu v kWh	0,78
Spotreba energie vo vypnutom stave a v pohotovostnom stave vo W	0,1/0,1
Spotreba vody <sup>2)</sup> v l	2380
Trieda účinnosti sušenia (A....najvyššia účinnosť až G najnižšia účinnosť)	A
Štandardný program <sup>3)</sup>	Eco 50°C
Doba trvania štandardného programu v min	195
Trvanie režimu ponechania v zapnutom stave v min.	0
Hlučnosť <sup>4)</sup> v dB (A) re 1 pW	44
Vstavaný spotrebič, určený na montáž	ÁNO

- 1) Spotreba energie v kWh za rok na základe 280 štandardných umývacích cyklov, pri ktorých sa napúšťa studená voda, a na spotrebe v režimoch s nízkou spotrebou energie. Skutočná spotreba energie bude závisieť od toho, ako sa spotrebič používa.
- 2) Spotreba vody v litroch za rok na základe 280 štandardných umývacích cyklov. Skutočná spotreba vody bude závisieť od toho, ako sa spotrebič používa.
- 3) „Štandardný program“ je štandardný umývací cyklus, na ktorý sa vzťahujú informácie uvedené na štítku a v informačnom liste. Tento program je vhodný pre umývanie bežne znečisteného stolného riadu a ide o najúčinnejší program z hľadiska kombinovanej spotreby vody a energie.
- 4) Hlučnosť podľa Európskej normy EN 60704-3. Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 44 dB (A), čo predstavuje hladinu A akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1pW.

Prípadné technické zmeny, tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení sú vyhradené bez upozornení.  
Aktuálny návod nájdete na webových stránkach [www.bosch-home.com/sk](http://www.bosch-home.com/sk).

**BOSCH**

Stvorené pre život

# Záručný list

firma **BSH** domácí spotřebiče s.r.o.  
Pekařská 695/10a, 155 00 Praha 5, ČR**2 roky**záruka od výrobce  
na všetky spotřebičeDovozca: **BSH domácí spotřebiče s.r.o.**  
org. zložka Bratislava  
Galvaniho 17/C, 821 04 Bratislava

Výrobok:	Produktové číslo: E-Nr.
	Poradové číslo: FD
Dátum predaja, pečiatka, podpis	Dátum montáže, pečiatka, podpis

Predajca je povinný úplne a čitateľne vyplniť všetky požadované údaje v záručnom liste v deň predaja spotrebiča. Neoddeliteľnou súčasťou tohto záručného listu je daňový doklad o predaji výrobku.

Záručný list je dokladom práv spotrebiteľa v zmysle Občianskeho zákonníka. Je súčasťou výrobku s výrobným číslom uvedeným na prednej strane tohto záručného listu, zvlášť v prípadoch dlhších než zákonom daná záručná lehota je záručný list jedným z dokázaťelných prostriedkov práv užívateľa. Je v záujme spotrebiteľa, aby si skontroloval správnosť a úplnosť všetkých uvedených údajov, ako i to, či dostal od predajcu záručný list so správnym označením pre uvedený druh výrobku.

Odporuča sa, aby výrobky montoval a uviedol do prevádzky autorizovaný servis, ktorý poskytuje záruku odbornej montáže, predvedenie a preskúšanie výrobku.

Montáž a inštalácia spotrebiča musí byť vykonaná v súlade s vyhláškou ÚBP SR č. 718/2002 Z. z. súvisiacich predpisov a noriem v platnom znení.

Pred montážou výrobku je nutné, aby boli splnené všetky podmienky pre pripojenie na inžinierske siete podľa platných noriem a podľa návodu na použitie.

## Zápis o uskutočnených opravách:

Dátum objed. opravy	Dátum dokončenia	Číslo oprav. listu	Stručný opis poruchy

## Upozornenie pre predajcov

Predajca je povinný dať zákazníkovi platný doklad o predaji, kde bude uvedený dátum predaja a označenie spotrebiteľa, a súčasťou dokladu o kúpe tovaru je správne a úplne vyplnený záručný list v deň predaja výrobku. V prípade predpredajnej reklamácie je potrebné predložiť riadne vyplnený reklamačný protokol.

## Záručné podmienky

- na výrobok sa poskytuje záručná lehota **24 mesiacov** odo dňa zakúpenia výrobku kupujúcim
- spotrebiteľ je oprávnený chybu vytknúť do šiestich mesiacov od jej zistenia, najneskôr však do uplynutia záručnej lehoty
- pri reklamácii je podmienkou predložiť platný daňový doklad o kúpe výrobku (napr. pokladničný blok, faktúru a pod.)
- ak je výrobok používaný na iný než výrobcom stanovený účel alebo je výrobok používaný v rámci predmetu obchodnej činnosti, poskytuje sa záručná lehota 6 mesiacov odo dňa zakúpenia, keďže spotrebiteľ sú určené výhradne na použitie v domácnosti
- za chybu výrobku sa nepovažuje jeho nadmerné opotrebovanie a z toho vyplývajúce absencie niektorých pôvodných vlastností, ktoré boli spôsobené napr. zanedbaním bežnej údržby, čistenia, nadmerným používaním výrobku
- záručná lehota neplynie počas obdobia, keď kupujúci nemôže užívať tovar pre jeho chyby, za ktoré zodpovedá predávajúci
- ak nebude zistená žiadna porucha, na ktorú sa vzťahuje bezplatná záručná oprava, alebo bude zistená porucha nezavinená výrobcom, hradí náklady spojené s vyslaním servisného technika osoba, ktorá uplatnila nárok na túto opravu
- záručné opravy vykonávajú autorizované servisné strediská podľa zoznamu uvedeného v tomto záručnom liste

### Právo na bezplatnú opravu výrobku na náklady BSH domácí spotrebiteľ s.r.o., organizačná zložka Bratislava, zaniká, ak:

- je nečitateľný výrobný štítok alebo na výrobku chýba,
- údaje na doklade o predaji sa líšia od údajov uvedených na výrobnom štítku spotrebiteľa,
- výrobok bol namontovaný v rozpore s návodom na montáž, prípadne nebol dodržaný súlad s platnými STN alebo s návodom na obsluhu,
- výrobok bol neodborne namontovaný alebo nebol uvedený do prevádzky organizáciou oprávnenou v zmysle vyhlášky ÚBP SR č. 718/2002 Z. z., platí pre plynové spotrebiteľa a spotrebiteľa s elektrickým napájaním 400 V, ako i pre spotrebiteľa dodávané bez elektrického kábla, prípadne bez elektrickej koncovky,
- bola vykonaná konštrukčná zmena alebo zásah do výrobku neoprávnenou osobou,
- porucha na výrobku vznikla použitím neoriginálnych náhradných dielov alebo príslušenstva,
- ide o poškodenie: mechanické, nadmernou záťažou, v dôsledku vodného kameňa, neodborného zapojenia, živelou pohromou, vonkajšími vplyvmi a pod.

## Vyhľásenie o hygienickej neškodnosti výrobku

**Všetky výrobky** distribuované spoločnosťou BSH domácí spotrebiteľ s.r.o., organizačná zložka Bratislava, prichádzajúce do styku s potravinami **splňajú požiadavky** o hygienickej neškodnosti podľa **európskej normy EC 1935/2004**. Toto vyhlásenie sa vzťahuje na všetky výrobky prichádzajúce do styku s potravinami uvedené v aktuálnom cenníku BSH domácí spotrebiteľ s.r.o., organizačná zložka Bratislava.

Symbol uvedený na výrobku alebo jeho obale upozorňuje na to, že výrobok po skončení jeho životnosti nepatrí k bežnému domácomu odpadu, ale ho treba odovzdať do špeciálnej zberne odpadu na recyklование elektrických alebo elektronických spotrebičov. Vašou podporou správnej likvidácie pomáhate opäť získať cenné suroviny a chrániť tak životné prostredie. Ďalšie informácie o recyklovaní tohto výrobku získate na miestnom úrade, v zberni odpadu alebo v združení Envidom, ktoré zabezpečuje zber, prepravu, spracovanie, recykláciu a ekologické zneškodňovanie elektroodpadu v zmysle zákona.



## **Uistenie dovozcu o vydaní vyhlásenia o zhode**

Vážený zákazník,

Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. Vás uistujeme, že na všetky výrobky distribuované spoločnosťou BSH domácí spotrebiče s. r. o. našim obchodným partnerom, bolo vydané prehlásenie o zhode v zmysle zákona č. 264/1999 Z. z. a príslušných nariadení vlády. Toto uistenie dovozcu o vydaní prehlásenia o zhode sa vzťahuje na všetky výrobky vrátane plynových spotrebičov, ktoré sú obsiahnuté v aktuálnom cenníku firmy BSH domácí spotrebiče s. r. o.

# ZOZNAM SERVISOV DOMÁCICH SPOTREBIČOV BOSCH

Servisné stredisko	Ulica	Mesto	Telefón	E-mail + web
Peter Špink	Partizánska 14	Bardejov 085 01	054/474 62 27 0903 527 102	spiks@spikelektro.sk <a href="http://www.spikelektro.sk">www.spikelektro.sk</a>
Martin Ščasný, servis domáčich spotrebičov	Hnilecká 11	Bratislava 821 06	02/38 10 33 55 0918 996 988	servis@bsservis.sk <a href="http://www.bsservis.sk">www.bsservis.sk</a>
Martin Ščasný, servis domáčich spotrebičov	Trhová 36	Bratislava 841 02	02/38 10 33 55 0918 522 734	servis@bsservis.sk <a href="http://www.bsservis.sk">www.bsservis.sk</a>
TECHNO SERVIS BRATISLAVA spol. s r. o.	Kopčianska 8, 10	Bratislava 851 01	02/64 46 36 43 0907 778 406	technoservis@nextra.sk <a href="http://www.technoservis.sk">www.technoservis.sk</a>
Viva elektroservis, s. r. o.	Mýtna 17	Bratislava 811 07	02/45 95 88 55 0905 722 111	servis@vivaservis.sk <a href="http://www.vivaservis.sk">www.vivaservis.sk</a>
LASER Komárno spol. s r. o.	Mesačná 20	Komárno 945 01	035/770 26 88 0915 222 454	servis@laser-kn.sk <a href="http://www.laser-kn.sk">www.laser-kn.sk</a>
Ing. Ľubor Kolesár Kubis	Thurzova 12	Košice 040 01	055/622 14 77 0905 894 769	kubisservis@mail.t-com.sk
ELEKTROSERVIS VALTIM	Ul. Obrancov mieru 9	Michalovce 071 01	056/642 32 90 0903 855 309	valiskalubomir@stonline.sk
EXPRES servis Anna Elmanová	Spojovacia 7	Nitra 949 01	037/652 45 97 0903 524 108	expresservis@naex.sk
Domoss Technika a. s.	Žilinská 47	Piešťany 920 01	033/774 48 10 033/774 24 17	servis@domoss.sk <a href="http://www.domoss.sk">www.domoss.sk</a>
TATRACHLAD POPRAD s. r. o.	Továrenská ul. č. 3	Poprad 058 01	052/772 20 23 0903 906 828	tatrachlad@tatrachlad.sk <a href="http://www.tatrachlad.sk">www.tatrachlad.sk</a>
BARAN servis – Baran Luboš	Švábska 6695/57A	Prešov 080 05	051/772 14 39 0905 904 572	baranservis@mail.t-com.sk <a href="http://www.baranservis.sk">www.baranservis.sk</a>
ELEKTROSERVIS Pavlíček Peter	V. Clementisa 6	Prievidza 971 01	046/548 57 78 0905 264 822	pavlicek.elektroservis@stonline.sk <a href="http://www.peterpavlicek-elektroservis.sk">www.peterpavlicek-elektroservis.sk</a>
N.B.ELEKTROCENTRUM	B. Bartóka 24	Rimavská Sobota 979 01	047/581 18 77 0905 664 258	nbelektrocentrum@stonline.sk
Elpra spol. s r. o.	Liptovská Lužná 496	Ružomberok 034 72	044/439 64 13 0905 577 817	elpra@speednet.sk
BSC – servis centrum spol. s r. o.	Hlavná ul. č. 5	Sučany 038 52	043/400 34 24 0902 272 727	bsc@bsc-serviscentrum.sk <a href="http://www.bsc-serviscentrum.sk">www.bsc-serviscentrum.sk</a>
Jozef Rožník	Žabinská 325	Trenčín 911 05	0903 702 458	roznik@bshservis.sk <a href="http://www.bshservis.sk">www.bshservis.sk</a>
STAFEXPRESS-ELEKTROSERVIS	Hviezdoslavova 34	Zvolen 960 01	045/540 07 98 0905 259 983	stafexpress.zvservis@mail.t-com.sk
M-SERVIS Mareš Jaroslav	Komenského 38	Žilina 010 01	041/564 06 27	mservis@zoznam.sk <a href="http://www.m-servis.sk">www.m-servis.sk</a>

**Dodavatel CZ:**

BSH domácí spotřebiče s.r.o.  
Pekařská 695/10a  
155 00 Praha 5

**Dodávateľ SK:**

BSH domací spotřebiče s.r.o.  
organizačná zložka Bratislava  
Galvaniho 17/C  
821 04 Bratislava